

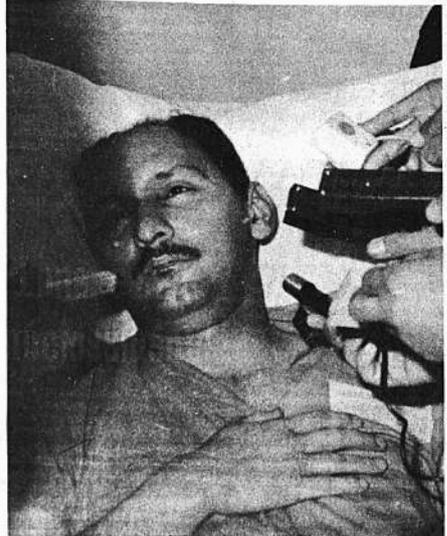
**RIN-RIN**  
**CURA LA GRIPE**  
 Fabricado en la altura para la altura  
 No contiene EL DORADO

**RIN chiquito**  
 CONTRA GRIPE Y DOLORS

Revelaciones de un guerrillero

# E.L.N. organiza un foco guerrillero en la selva

Cochabamba, 23 (PRESENCIA). El Ejército de Liberación está organizando un foco guerrillero que desarrollará su acción en la selva, descartando la guerrilla urbana por considerar que ésta es poco efectiva. La jefatura del E.L.N. está a cargo de Inti Peredo quien se encuentra en Bolivia; Inti no se ha movido de Bolivia y solo aparecerá "cuando sea conveniente".



Enrique Ortega Hinojosa, alias Víctor Guerra y que se calificó de guerrillero, ha desmentido en el hospital Setón de Cochabamba, donde se encuentra herido, que el Ejército de Liberación Nacional intente realizar guerrillas urbanas. Declaró enfáticamente que el E.L.N. al mando de Inti Peredo, hará los focos en la selva y que actualmente está en preparación ese foco.

**GUERRILLA EN LA SELVA**

A tiempo de afirmar categóricamente que el Ejército de Liberación Nacional está organizando un foco guerrillero en la selva, Ortega dijo: "Nosotros no somos una organización urbana. Nosotros somos herederos del Che en el juicio y en lo militar. Nosotros no creemos que la guerrilla urbana sea la solución y el ejemplo soy yo. A mí en el monte no me agraban, en cinco minutos me pierdo. La guerrilla urbana no tiene organización, la guerrilla va a ser en el monte, buscando un lugar que conozcamos y en el cual estamos como el pez en el agua, como quería Mao. Las ciudades no se prestan para guerrillas y menos las ciudades bolivianas. Por eso estamos organizando la guerrilla para hacerla en el monte".

"Por ejemplo añadí en la ciudad de La Paz no puede hacerse guerrilla porque solo tiene tres salidas, El Alto, Río Abajo, y Yungas. Ninguna persona que tenga seriedad, que tenga planteos revolucionarios puede hacer guerrillas en ciudades. Y en Cochabamba, por que, por que si uno cae todo el mundo se entera, y de las otras ciudades no digo nada".

## Cancilleres se reunirán este sábado

Washington, 23 (AFP).- El Consejo de la Organización de Estados Americanos, reunido como organismo consultivo provisional, decidió en las primeras horas de hoy convocar para el sábado en Washington una reunión de Cancilleres de los países miembros.

La decisión fue adoptada ante la negativa de El Salvador a retirar sus tropas del territorio hondureño ocupado tras la guerra relámpago entre esos dos naciones de América Central.

El objeto de la reunión de cancilleres, la primera de ese género desde 1964, es estudiar la aplicación de sanciones contra El Salvador.

Dichas sanciones están previstas en el Tratado Interamericano de Ayuda Mutua, en vigor desde el tres de diciembre de 1948, contra todo estado miembro reconocido culpable de agresión o de un acto que comprometa la paz y la seguridad del continente.

El carácter dramático de la resolución adoptada esta mañana (Pasa a la página 4)



El astronauta del Apolo 11 Edwin Aldrin muestra un panorámico de jaman en esta emisión de televisión desde la cápsula espacial para mostrar a los televidentes cómo los hombres comen en el espacio. (RADIOFOTO AP)

## Apolo 11 será rescatado hoy en el Pacífico

CENTRO ESPACIAL, HOUSTON 23 (AP).- Los exploradores de la Luna en su vuelo a la tierra y a más de la mitad del camino, pasaron hoy un día tranquilo.

Los astronautas de la misión Apolo 11 dedicaron hoy un himno de agradecimiento a los hombres y a la nación que los enviaron a la Luna poco después de completar hoy la mitad del camino de su regreso iluminado por las estrellas.

En breves pero emotivas palabras de despedida en su última transmisión de televisión desde el espacio describieron su histórico viaje de exploración como un símbolo de "la insaciable curiosidad de toda la humanidad".

El civil, Neil Armstrong y los coroneles aviadores Edwin Aldrin y Michael Collins desearon en espera del momento en que su cámara espacial ardiente cruzara la atmósfera con un meteoro y por fin darán un chapuzón en el Pacífico a la luz del amanecer del jueves.

**ESTUDIOS CIENTIFICOS**

Mientras tanto en el centro espacial los técnicos estudian los primeros indicios de proyección científica (derivados de la presencia de los astronautas en la Luna.

El radiostigmo que dejaron Armstrong y Aldrin registró un ligero movimiento de la superficie lunar. Pudo haber sido temblor de la luna o choque de un aerolito grande si fue temblor, dijo el profesor D. Latham, pudiera significar que la Luna, como la tierra, tiene centro líquido ígneo. Si son de estructura parecida pudieran ser de origen semejante.

Apolo 11, que acelera su vuelo a medida que se hace más intensa la fuerza de gravedad de la tierra, estaba a medio camino a las 14:56

## Se teme un levantamiento en El Salvador si retira sus tropas de Honduras

SAN JOSE, COSTA RICA, 22 (AP).- El espectro de un levantamiento popular en El Salvador, si las fuerzas de ese país que penetraron en Honduras son forzadas a un retiro apresurado, pesaba hoy seriamente en las cancillerías mejor informadas sobre la crisis entre esos dos países.

Ello abre la puerta a que los cancilleres americanos deliberen intensamente en la reunión consultiva que iniciará el sábado en Washington antes de decidir el tipo de sanciones que pudieran aplicar a esa pequeña pero densamente poblada nación de la América Central.

Unos 300,000 salvadoreños viven en la más escasamente poblada Honduras. En las calles de Tegucigalpa se vieron carteles que pedían la expulsión de sus trabajos de todos ellos. Muchos están concentrados en uno de los campos deportivos de esa capital.

Los salvadoreños han hecho saber oficialmente que no se moverán de sus posiciones en Honduras hasta no recibir satisfacciones específicas de respeto a sus condiciones radicados allí. La comisión conciliadora de la Organización de los Estados dijo a los cancilleres en un informe final redactado hoy en Tegucigalpa que El Salvador no da señales de tener el propósito de ceder los 1,600 kilómetros de este país que ocupó en la guerra no declarada de diez días.

Si embargo, el grupo encabezado por el embajador nicaragüense Guillermo Sevilla Sacasa se abstuvo de sugerir el tipo de sanciones que se le pudieran aplicar al régimen de San Salvador.

Las fuerzas vivas salvadoreñas no hablan ocluido a los miembros de la comisión sus temores de un movimiento de intenso corte izquierdista si la gestión de la OEA resultara en un estado de frustración nacional en su país.

Se les recordó que cada país que la OEA impuso a Cuba logró en última instancia acelerar su desplazamiento hacia la órbita comunista. Se anticipa así que los cancilleres americanos tendrán una consulta más extensa de lo que pudieran haber anticipado. El rechazo de la orden de cesación del fuego es sólo uno de los elementos que, conforme al artículo 7 del Pacto de Río, debe ser considerado para la determinación de la condición de agresor.

**VIAJE DE NIXON**

El Presidente Nixon viajó desde San Francisco hasta una flota en el Océano Pacífico para esperar el descenso de los astronautas. La zona donde debe caer está al suroeste de Honolulu. Son esperados a las 11:49 (Est.).

El pronóstico del tiempo es de condiciones "aceptables", con nubes dispersas a gran altura, visibilidad de diez millas y oleaje de poco más de un metro.

Desde San Francisco de California, donde hizo escala en su viaje "después continuará alrededor del mundo" Nixon habló con las esposas de los tripulantes hoy. Dijo que está deseoso de saludarlos a bordo del portaviones Hornet.

**CUARENTENA**

Por si acaso vuelve con ellos algún germen maligno, algún microbio que pudiera causar estragos en la tierra - hay probabilidades de que así sea - son infinitesimales - al salir de su cápsula tendrán que vestir un mameluco antiséptico y serán rociados y frotados con desinfectante. Respirarán a través de una máscara.

Abriendo la portezuela y un buzo de la armada les arrojará rápidamente la ropa. La cerrarán rápidamente para cambiarse y al subir a una almadraca serán rociados con bactericida.

En helicóptero serán depositados en la cubierta del Hornet a unos cuantos pasos de una cámara especial en la cual quedarán aislados hasta llegar al laboratorio lunar en Houston, donde quedarán en cuarentena más de dos semanas.

Nixon podrá verlos desde el puente de mando del Hornet, como los verá el mundo por primera vez en la tierra de nuevo, y después podrá hablar con ellos por (Pasa a la página 4)

## Intensa búsqueda de refugios y arsenales de guerrilleros

Una gigantesca red de seguridad ha sido tendida por los organismos de inteligencia del gobierno, tanto en La Paz como en ciudades del interior, particularmente Cochabamba y Santa Cruz, para descubrir nuevos refugios y arsenales de los guerrilleros urbanos agrupados en el Ejército de Liberación Nacional, según informó ayer el Ministerio de Gobierno.

La captura de varios elementos implicados en la acción subversiva y la revelación de documentos, varios de ellos en clave, ha llevado a las autoridades al convencimiento de que el movimiento extremista es de magnitud y de alcance continental. Según el Ministerio de Gobierno, la acción subversiva no ha sido todavía aplastada y sigue constituyendo seria amenaza contra la estabilidad del sistema de gobierno y de sus instituciones.

Las investigaciones prosiguen, habiendo sido ellas calificadas de exitosas. Las autoridades de los servicios de inteligencia juzgan que en poco tiempo más habrán sido desbaratados los principales focos subversivos, aunque se negaron a proporcionar detalles sobre el curso de las investigaciones.

**INFILTRACION**

Aunque no hubo especificación ni se proporcionaron mayores detalles, anticiparon que la red subversiva se ha extendido a muchas instituciones del país y que en ellas se han infiltrado agentes extremistas con el propósito de cumplir determinados planes de agitación, espionaje y otros.

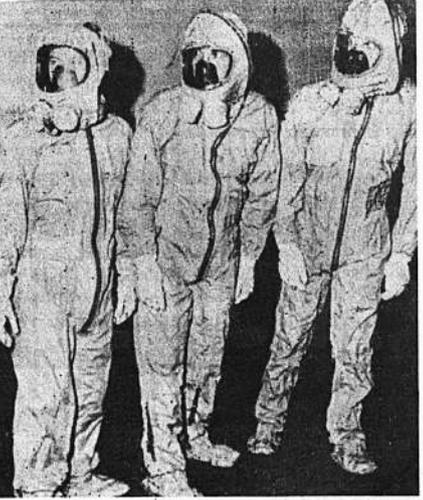
**LOS PROFUGOS**

Entre el martes y ayer se habrían practicado algunos allanamientos. Este extremo no pudo ser confirmado. Según el Ministerio de Gobierno, los efectivos policiales están tras de los rastros de los cinco guerrilleros que lograron huir de la redada que se hizo en una casa de la esquina de la avenida Busch y calle Carrasco, al mediodía del martes.

Han sido sometidos a vigilancia domiciliar de las cercanías de la plaza Villarreal, calle Landaeeta y de algunas otras zonas de la ciudad, en procura de capturar a los cinco prófugos. Dos de ellos han sido identificados, aunque sus identificaciones no han sido dadas todavía a conocer. Creen las autoridades que serán los mismos miembros del ELN los que vayan delatando con su presencia los domicilios donde han establecido sus lugares de reunión.

Entre tanto, los dos implicados en las guerrillas urbanas que fueron capturados la noche del lunes y al mediodía del martes, estaban siendo sometidos a interrogatorios. Uno de ellos permitió el descubrimiento de un arsenal guerrillero y el otro, cuya identidad está siendo verificada, podrá aportar otros datos, según estiman las autoridades.

Informaron, asimismo, que ayer no se produjeron más detenciones ni allanamientos y que se esperan partes de Cochabamba, Santa Cruz y de otros centros urbanos sobre la actividad que vienen desplegando las autoridades distritales dentro de las investigaciones que realizan.



Centro Espacial de Houston, julio 23.-Esta fotografía de NASA muestra el tipo de ropa para descontaminación que usarán los astronautas del Apolo 11 después que desciendan mañana (hoy) jueves en el Pacífico. (RADIOFOTO AP)

## Piedras de la Luna serán estudiadas minuciosamente

quién esperan que el primer informe, basado en lo que los científicos vean, será preparado poco después.

Luego las piedras serán separadas en varios grupos para una serie de pruebas preliminares. Después, los especímenes serán cortados en pedacitos pedazos para ser enviados a 142 investigadores principales que esperan ansiosamente en nueve países.

Esos investigadores, que tienen en 600 colaboradores, aguardan en los Estados Unidos, Inglaterra, Jales, Bélgica, Australia, Suiza, Alemania, Escocia y Finlandia.

Las piedras lunares son un tesoro como la "lámpara de Aladino". Frotelas con el instrumento adecuado, y le dirán a usted los secretos del universo", dice el doctor Elbert D. King.

El doctor King es encargado del laboratorio de recepción lunar, donde estarán en cuarentena los astronautas y las piedras lunares, éstas por 50 días.

Traen ustedes - se preguntará a mismo día, los científicos tendrán la primera visión, a través de un cristal, de algo que ningún hombre ha visto antes del vuelo del Eagle; piedras y muestras del suelo lunar.

Funcionarios del centro de naves espaciales tripuladas de a

quién esperan que el primer informe, basado en lo que los científicos vean, será preparado poco después.

Luego las piedras serán separadas en varios grupos para una serie de pruebas preliminares. Después, los especímenes serán cortados en pedacitos pedazos para ser enviados a 142 investigadores principales que esperan ansiosamente en nueve países.

Esos investigadores, que tienen en 600 colaboradores, aguardan en los Estados Unidos, Inglaterra, Jales, Bélgica, Australia, Suiza, Alemania, Escocia y Finlandia.

Las piedras lunares son un tesoro como la "lámpara de Aladino". Frotelas con el instrumento adecuado, y le dirán a usted los secretos del universo", dice el doctor Elbert D. King.

El doctor King es encargado del laboratorio de recepción lunar, donde estarán en cuarentena los astronautas y las piedras lunares, éstas por 50 días.

Traen ustedes - se preguntará a mismo día, los científicos tendrán la primera visión, a través de un cristal, de algo que ningún hombre ha visto antes del vuelo del Eagle; piedras y muestras del suelo lunar.

Funcionarios del centro de naves espaciales tripuladas de a

quién esperan que el primer informe, basado en lo que los científicos vean, será preparado poco después.

Luego las piedras serán separadas en varios grupos para una serie de pruebas preliminares. Después, los especímenes serán cortados en pedacitos pedazos para ser enviados a 142 investigadores principales que esperan ansiosamente en nueve países.

Esos investigadores, que tienen en 600 colaboradores, aguardan en los Estados Unidos, Inglaterra, Jales, Bélgica, Australia, Suiza, Alemania, Escocia y Finlandia.

Las piedras lunares son un tesoro como la "lámpara de Aladino". Frotelas con el instrumento adecuado, y le dirán a usted los secretos del universo", dice el doctor Elbert D. King.

El doctor King es encargado del laboratorio de recepción lunar, donde estarán en cuarentena los astronautas y las piedras lunares, éstas por 50 días.

Traen ustedes - se preguntará a mismo día, los científicos tendrán la primera visión, a través de un cristal, de algo que ningún hombre ha visto antes del vuelo del Eagle; piedras y muestras del suelo lunar.

Funcionarios del centro de naves espaciales tripuladas de a

## Gobierno adoptará severas medidas antiguerrilleras

"El descubrimiento de depósitos con armas y documentos subversivos tanto en La Paz y Cochabamba significa una grave amenaza contra la integridad de la nación por lo que el gobierno del Presidente Siles ha decidido adoptar medidas severas para conjurarla."

Tal el criterio definitivo del Consejo de Ministros que anoche se reunió por espacio de ocho horas y media para considerar varios asuntos, entre ellos "el más importante" el informe del Ministro de Gobierno sobre los últimos descubrimientos de depósitos de armamento y documentos presuntamente del Ejército de Liberación Nacional.

"La situación es grave y así

la hemos visto", dijo el Ministro de Información, Walter Montenegro, al dar cuenta de las cuestiones analizadas por el Gabinete, en una de sus reuniones más largas, de 16 a 24.30 horas.

Dijo que el Ministro Padilla dio un informe detallado de los incidentes ocurridos el martes entre las fuerzas del orden y un "grupo de anarquistas". "Hemos hecho un estudio exhaustivo y hemos concluido que es un plan muy bien concebido y que tiene raíces en el exterior, lo que constituye una seria amenaza contra la integridad nacional, hecho que induce al gobierno a adoptar medidas severas para conjurarla", manifestó añadiendo que dichas medidas aun están en estudio.

DECRETOS

El Consejo de Ministros aprobó varias disposiciones. Entre las más importantes están las siguientes:

El Consultado General de Bolivia en Nueva York centralizará las recaudaciones por derechos consulares de todos los consulados que nuestro país tiene en el exterior. Estas recaudaciones servirán para que el Consultado en Nueva York tenga a su cargo directo de las oficinas e instalaciones de todas las reparticiones diplomáticas y consulares bolivianas.

"Dos decretos por los cuales se asignan pensiones mensuales. Una en favor de la esposa e hijos del campesino Honorato Rojas, quien fue muerto hace un par de semanas, al parecer por miembros del Ejército de Liberación Nacional. La pensión de 2,000 pesos mensuales. Las otras en favor de ocho inválidos y listados de la lucha contraguerrillera de 1967. La pensión es de 450 pesos mensuales.

Finalmente, el portavoz del Gabinete informó que el Ministro de Economía ha comunicado desde Washington que el martes fue suscrito con el Banco Mundial el convenio por el que esta institución concede un crédito de más de 23 millones de dólares para la construcción del gasoducto Santa Cruz-Tacuba

(Pasa a la página 4)

# Tres mil palabras para hacer un Rey

MADRID, 23 INTER PRESS SERVICE.- Con tres mil palabras pronunciadas de prisa con esa voz uniforme y sin entonaciones que son características de Francisco Franco, embutido en un uniforme eraniego de Capitán General del Ejército, fue instaurada la monarquía en España. Según precisó el propio exponente no se trata de una "restauración", sino de una "insurrección en el verdadero sentido de la palabra".

La línea de sucesión monárquica fue respetada, Juan Carlos de Borbón educado en España, titular según Franco de "pruebas evidentes de lealtad a las instituciones" y además "estrechamente ligado a las Fuerzas Armadas de tierra, mar y aire en las que se forjó su carácter" no es un efecto, el pretendiente oficial no por derechos de sucesión, pero se convertirá en el próximo turno Rey de España, por la gracia de Franco según decisión de este.

El legítimo pretendiente, de acuerdo a la línea de sucesión es padre de Juan Carlos, quien salió de su Palacio en Estoril, y a Lisboa para participar en una regata por el mediterráneo, lo que quiere mostrar su señoría al desahucio en vista que no existen otros medios para oponerse a la decisión del caudillo.

En presencia del General Franco esta tarde Juan Carlos Borbón que desde ayer ostenta el título de "Príncipe de España" no como era tradicional príncipe de Asturias. En el acto debió demostrar fidelidad a la constitución y a los "principios del movimiento nacional" franquista que están incluidos en la Constitución española. Una vez que haya jurado el futuro Rey de España podrá ser llamado a regir el supresivo cargo español.

Según los observadores, parece imprevisible que Juan Carlos ejerza algún día los cargos de Jefe de Estado y Jefe de Gobierno que hoy se reúnen en la persona de Franco.

Los monárquicos legitimistas, los carlistas y los viejos jóvenes republicanos, son acérrimos enemigos de la decisión franquista.



La tripulación de la embarcación de Papirio "Ra" es vista hoy a bordo del barco de rescate "Shenandoah" al llegar este a Borobados, a unos 600 millas del lugar donde abandonaron el "Ra". Thor Heyerdahl explorador noruego, es visto a la izquierda, centro, con vestimenta oscura. (AP Radiofoto).

## Conclusiones de III reunión evangélica latinoamericana

BUENOS AIRES, 23 (INTER PRESS SERVICE).- El encuentro de todos los sectores evangélicos o protestantes en torno a una misma mesa de trabajo, la responsabilidad social del movimiento evangélico latinoamericano y el espíritu de respeto en las posiciones ideológicas son, a juicio del Pastor Luis Bucafusco, Presidente de la Federación Argentina de Iglesias Evangélicas y de la Tercera Conferencia Latinoamericana, los tres aspectos a destacar al cabo de los seis días de deliberaciones, que reunieron en esta capital a más de doscientos protestantes de todo el continente, en la tercera Conferencia Evangélica latinoamericana.

Con respecto a su primera conclusión, el Pastor Bucafusco declaró a INTER PRESS SERVICE: "¿quién lo más importante se puso de manifiesto en el encuentro de todos los sectores, incluyendo a los

anglicanos, cosa que hubiera sido imposible diez años atrás en virtud de que las Iglesias históricas no miraban con buenos ojos la irrupción del pentecostalismo dentro del ámbito protestante. Pero -agregó- hoy ya nadie puede dudar del tremendo impacto que el movimiento pentecostal está haciendo dentro de la vida de América Latina, con su crecimiento sorprendente".

"Esta influencia -destacó Bucafusco- se ha dejado sentir en las mismas Iglesias históricas, tales como la Anglicana y otras, donde se han producido manifestaciones pentecostales dentro de su propia comunidad, lo cual constituye una nota singular y notable de la unidad del pueblo evangélico de América Latina, que a pesar de mantenerse dividido en un pluralismo denominacional, mantiene una unidad de propósitos y un sentido de misión coherente con una respuesta de fidelidad al Evangelio de Jesús Cristo".

Otro de los hechos importantes "lo constituyó la expresión de la responsabilidad social del movimiento evangélico en Latinoamérica", dijo Bucafusco a INTER PRESS SERVICE. "Afirmamos nuestra presencia en favor de la humanización del hombre -añadió- reafirmando una vez más que el hombre no fue hecho a causa de las instituciones, sean éstas estructuras políticas, sociales o económicas, sino que tienen que estar en beneficio del hombre, en favor de su desarrollo. De ahí -destacó- que el pensamiento evangélico configuró una clara manifestación de colocar todo su aporte y su apoyo en bien de todo "que signifique trabajar por el desarrollo de los pueblos de América Latina".

Bucafusco agregó: "en este sentido, el desarrollo significa humanización y humanización es sinónimo de evangelización porque nuestro interés está centrado en el hombre íntegro; cuerpo, alma y espíritu y en la circunstancia en la cual él vive y se manifiesta. Esta clara posición de la conferencia puso de manifiesto -dijo al finalizar su segunda observación- la importancia del tercer

encuentro evangélico -que el destino de los pueblos latinoamericanos está íntimamente vinculado con la humanización que es fruto de las enseñanzas de Jesús Cristo".

Al finalizar su análisis de la conferencia, Bucafusco afirmó: "todo aspecto importante de nuestra reunión lo constituyó el espíritu de amor y de respeto en las posiciones ideológicas de los participantes. Los delegados pusieron de manifiesto las tensiones propias que vive la América Latina, pero había generencias que estaban por encima de las ideológicas particulares. Había -agregó- una preocupación grande por el hombre y por el desarrollo de los pueblos de Latinoamérica. Esto motivó -explicó- que se trabajara dentro de expresiones particulares teniendo en cuenta la totalidad, la búsqueda de soluciones o, por lo menos, la apertura a las posibles soluciones, sin permitir que las posiciones personales bloquearan el interés fundamental de la dignificación del hombre y de las estructuras políticas, sociales y económicas.

### COTIZACIONES MONETARIAS

Cotizaciones monetarias del día de ayer proporcionadas por la Casa de Cambios "La Paz" ubicada en la calle Buena No. 285 - Teléfono 2-4849.

	Compra	Venta
1 Dolar Billetera	\$b.	
1 Dolar (Cheque Bancario)	\$b. 12.-	12.11
1 Escudo	\$b. 0,90	1,00
100 Soles	\$b. 20.-	29.-
1000 Cruzeiros	\$b. 2.70	3,10
1000 Pesos Argentinos	\$b. 33.-	35,80
1 Libra esterlina (oro)	\$b. 130.-	140.-

Aceptamos cheques en pesos bolivianos sobre Cochabamba y Sta. Cruz.

La Paz 23 de Julio de 1969

## "AGENDA"

PRESENCIA REDACCION PUBLICIDAD CONTABILIDAD CAJON POSTAL  
Av. Mariscal Santa Cruz 1296  
Tel. 40466 - 41125  
Tel. 25254  
3276

FARMACIAS DE TURNO PERMANENTES  
FARMACIA ORPAJES - Plaza Fructo Tamayo  
FARMACIA SAN CARLOS Av. República 26  
FARMACIA CRISTO REY - Gral. Lanza 530

### FARMACIAS DE TURNO

DEL 19 AL 26 DE JULIO

IRESTOL	INGAVI-VANACOCCHA	2250
SAACAZERA	AV. SAABERHA 2204	2250
LA PLATA	AV. ARGENTINA 600	2250
SANTA RITA	MIX PARQUES 844	2250
CENTRAL SPOCACACHI	ILLAMPU 706	4370
	PLAZA ESPAÑA 2698	2970

### TELEFONO DE URGENCIA

	20144	Hospital de Clínicas
Bombas	22111	Central
Asistencia Pública	20128	Presidencia
Policía DR.	20148	Maternidad
Tribunales	20625	Urología
Agua	20625	Neurocirugía
Reclamos Energía Eléctrica	24322	Otorrinolaringología
Teléfonos-Informaciones	104	Comunidad 2727
Reclamos	113	
Generita Hora	117	
Gala Telefónica	10473	
	22007	
	22008	
Larga distancia	25903	

### FLOTAS

		Tel.
ANDINO	Lote de la Barra 300	Tel. 2047
BERMEJO	Av. Pando 148	Tel. 2081
COSTAESTAL	Montes 675	Tel. 2061
COPACABANA	Montes 620	Tel. 20271-6481
LAURO	Av. Camacho 1223	Tel. 2107
FRANSP. PILCOMAYO	Figueras esq. Tiquina	Tel. 2852
DIANA	San Francisco 500	Tel. 2478
ALJAGA	Av. Montes 700	Tel. 2810
"OROS"	Barru 194	Tel. 2242
Transportes SAN CRISTOBAL	Plaza Alonzo de Mendoza N° 212	Tel. 2773

### EMPRESAS AEREAS

	Tel.
LLOYD AEREO BOLIVIANO	41155 - 41156 - 4111
LUTHERIA	Tel. 2767
ARBOLEAS PERUANAS	Tel. 2702
AEROLINEAS ARGENTINAS	Tel. 2929 - 2912
BRANIFF INTERNATIONAL	Tel. 2103 - 2104
AVIANCA	Tel. 4300 - 4305
AIR FRANCE	Tel. 4134
LAN	Tel. 2378
ELAM	Tel. 2370
PAN AM	Tel. 2355
BOA	Tel. 2387
VAREZ	Tel. 2154
EL DATOMIANA Galería Luz. 20 pava	Tel. 2477
HERTA Hotel Cochabamba	Tel. 4241 al 44
ALITALIA Av. Mariscal Sra. Cruz 1322 4to. piso	Tel. 2259
Estación Central	Tel. 2210 - 2201
Estación Guaya	Tel. 2080

## EN VENTA

Automóvil Ford 1968, perfecto estado. Ref. Unión Motors, Av. Montes 716.

## INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO-ISRAELI

### Bolivia en el Concurso Bíblico Internacional

QUE HIZO EL DELEGADO DE BOLIVIA?  
QUE SITIAL CONQUISTO?  
COMO FUE SU SENSACIONAL ACTUACION?  
COMO ELIMINO A CANADA, SUIZA, FRANCIA, ALEMANIA, AUSTRIA, "TIOPIA, GHANA, NIGERIA, LIBERIA, ITALIA, MALTA, ISLANDIA?"  
COMO REACCIONARON EL PUEBLO Y LOS GRAND'S DE ISRAEL: EL PRESIDENTE - GOLDA MAYR BEN GURION - LA PRENSA, RADIO Y T.V. - LA JUVENTUD?

UNA CONFERENCIA DEL PROTAGONISTA:

MANUEL JARA CALDERON

CIRCULO ISRAELITA (c. Landaeeta)

HOY JUEVES 24 DE JULIO

Invitamos cordialmente a intelectuales, amigos, simpatizantes (Entrada libre)

# PRESENCIA

## LA POLITICA HOY

# El problema educativo boliviano

Por EDUARDO FAJARDO

DIRECTOR  
CO-DIRECTOR  
GERENTE  
HUASCAR CAJAS KAUFFMAN  
ALBERTO BAILEY GUTIERREZ  
ARMANDO MARIACA VALDEZ

## Aprestos guerrilleros

Se han descubierto en varias partes del país algunos focos de preparativos para los guerrillas y para el terrorismo urbano. El abundante material exhibido por las autoridades está demostrando que se trata de una costosa y bien organizada red, en la que toman parte numerosos elementos extranjeros.

De acuerdo a las informaciones dadas por el Ministerio de Gobierno, lo descubierto en estas últimas semanas en Cochabamba y La Paz es sólo una pequeña parte de lo que existe en las mismas y otras ciudades del país.

Todavía no se tienen suficientes elementos de juicio como para definir el volumen y el propósito concreto de los comprometidos en este trabajo. A juzgar por lo poco que se sabe de todo ello, parecería que han caído en manos de las autoridades algunos individuos claves en la preparación de un vasto complot guerrillero que tendría que estallar en el país dentro de unos meses. Ese movimiento guerrillero, cuyo teatro tendría que ser un sitio selvático o varios al mismo tiempo, iba a ir colaborado desde las ciudades por un mecanismo bien organizado y equipado para sembrar el terror en gran escala.

Si bien son muy pocos los individuos que han caído presos en las acciones registradas aquí y en Cochabamba, las autoridades parecen haber tomado conocimiento del compromiso, con este movimiento, habían hecho muchas otras personas que ahora son buscadas.

Lo que se ha logrado hasta ahora solamente descubre algunos focos pero está lejos de haber sofocado completamente el preparativo.

Por lo tanto el peligro no está desahogado ni mucho menos. La organización es grande y tiene ramificaciones internacionales que no pueden ser puestas en duda, dada la procedencia de los materiales encontrados y las informaciones proporcionadas sobre la nacionalidad de algunos de los principales comprometidos en la aventura.

Es evidente que en muchos sectores del país existe el definido propósito de alentar un profundo cambio de estructuras que establezca un orden más justo y más soberano.

Pero es imposible identificar esa aspiración con una aventura alentada política y económicamente del exterior, oscura en cuanto a los propósitos que tendría en caso de imponerse, totalitaria en su concepto de la sociedad y que en definitiva se traduciría en el encumbramiento de ideas que nada tienen que ver con la aspiración nacional.

No resulta fácil probar que una violencia indiscriminada y extranjerizante es el mejor remedio para los males del mundo actual, sobre todo si se puede asegurar que la ideología que sustenta estos movimientos, ha de profundizar la violencia que trata de desterrar. En otros palabras, no es posible pensar que constituya solución alguna para la violencia del desorden social actual, un sistema que usa como medio la violencia extrema y que en la social ha de imponer un sistema que seguiría violentando al hombre y sus prerrogativas, avasallando los derechos fundamentales y cambiando una injusticia por otra y un sometimiento económico por otro.

En ese sentido el país debe medir seriamente el significado de los últimos acontecimientos y el gobierno debe empeñarse en aplicar la ley con rigor, a fin de liquidar estos movimientos ajenos al espíritu nacional.

-LOS PARTIDOS de extrema izquierda han visto con preocupación el descubrimiento de guerrilleros, porque ello significa para los que están dentro del esquema, el haber sido sorprendidos en una operación muy grande. Y para los que no estaban en el juego, una consecuencia de vigilancia y posible persecución.

AL PARECER nuevos focos se han puesto en evidencia en el interior del país. El gobierno encuentra ahora con facilidad varios refugios y depósitos gracias a las declaraciones de algunos que cayeron.

Y A LA INVARIABLE costumbre de los guerrilleros de escribirlo todo, contarlo todo, anotar direcciones y datos.

EN ALGUNOS de estos escritos publicados por el gobierno no hay verosimilitud alguna como ya se comentó aquí. Otros parecerían ser auténticos.

MIENTRAS tanto se agudizan los preparativos de aquellos que quieren actuar en un marco electoral.

DENTRO de esa idea han llegado algunos políticos y otros se aprestan a venir al país.

FUENTES muy bien informadas aseguran que Juan Lechín Quiroga estuvo hace unos días en el país organizando su partido y tomando algunos contactos.

INDUDABLEMENTE que la oposición busca una fórmula para oponerla a las de los Generales Ovando y Escobar.

EL TRABAJO político que realiza Roberto Jordán P., desde su llegada, se refiere -sin duda - a esa búsqueda de fórmulas y estudio de cómo caer en el país la propuesta de Víctor Paz Estenssoro.

TODAVIA no se ha tenido una reacción de Ovando en torno a la candidatura de Escobar. Ni tampoco las Fuerzas Armadas han dicho cosa alguna. Pero estas reacciones no pueden tardar.

AYER los políticos se mostraban todavía reservados en su juicio sobre la nueva candidatura militar del Alcalde Escobar. En general se esperan

Como anotamos en nuestro anterior artículo, en Bolivia se han concentrado y arraigado los pueblos nativos más representativos de América. Hay tres núcleos básicos de pueblos que constituyen prácticamente el total del pueblo boliviano. Son el quechua, el aimara y el guaraní. Estos pueblos han conservado sus características, su tradición y su lengua originales.

El aislamiento que se han impuesto y la indiferencia que muestran por el mundo exterior ha hecho que permanezcan desvinculados entre sí y ajenos a toda inquietud mostrada interés por unirse o amalgamarse por constituir una fuerza que los proteja del abuso de otros pueblos.

Esta actitud negativa, a más de ser consecuencia del impacto psicológico de cuatro siglos de esclavitud, se debe a la ignorancia que viven con respecto a los recursos que ofrece el mundo moderno para superarse y alcanzar el nivel social y económico que les corresponde.

En la actualidad, las sociedades desarrolladas se oponen a los imperialismos colonialistas y éstos no pueden mantener a los pueblos en la ignorancia para explotarlos. Al contrario, la revolución industrial ha traído como consecuencia la tendencia de incorporar al proceso evolutivo de la humanidad, a todos los pueblos postergados.

A esto se debe agregar que, a raíz del incontestable avance del progreso universal y al medio favorable en que se desenvuelven las actividades en el país, el elemento nativo parece haber despertado de su letargo voluntario y da muestras de interés por descubrir el velo de su ignorancia.

Estas circunstancias hacen ver que ha llegado el momento de resolver en forma sistemática e integral el problema educativo boliviano.

Bolivia lleva un atraso educativo de más de cuatro siglos y es preciso aplicar soluciones de resultado inmediato. La educación intensiva y general permitirá recuperar el tiempo perdido y acelerar el proceso de desarrollo hasta colocar al país a un nivel equiparable al de otros que no han tenido problemas tan peculiares.

nuevos hechos y declaraciones para hacer juicios sobre esta novedad que se vea llegar desde hace ya mucho tiempo.

Se debe abandonar programas obsoletos y de ninguna utilidad práctica, experimentando otros nuevos que capaciten al pueblo a aprovechar de inmediato los inmensos recursos naturales del territorio.

El sistema deberá ser totalmente original y producto de un profundo conocimiento del elemento humano al que debe ser aplicado. Aprovechará la experiencia de otros sistemas pero en su esencia diferirá de ellos, es decir, no estará inspirado en la filosofía materialista imperante, sino en las tradiciones morales y espirituales de las civilizaciones nativas. Se deberá reestructurar la sociedad en base a principios morales y cristianos, estableciendo un equilibrio entre el desarrollo económico y social de la colectividad.

Los avances en el campo científico, paralelamente a la programación de doctrinas materialistas, hace que vivamos una época de decadencia moral y de escepticismo. El grueso del pueblo boliviano no ha sido contaminado por las enfermedades de la sociedad actual y es necesario protegerlo. La educación que recibe debe estar orientada a formar un pueblo nuevo, cuya evolución conduzca a establecer una sociedad justa y superada.

Las características étnicas e históricas del pueblo boliviano, el medio geográfico en que se desenvuelve y su encuadramiento total en el presente siglo, hace que sus problemas de desarrollo educativo tengan que ser estudiados en forma muy particular.

El desarrollo económico y social está íntimamente relacionado con el índice educativo del pueblo y es por eso que se debe analizar el problema desde este punto de vista, proponiendo soluciones prácticas, que si bien pueden no ser perfectas inicialmente, podrán, en el proceso de experimentación, ser perfeccionadas por educadores y especialistas en la materia.

El sistema educacional a desarrollarse deberá alcanzar los siguientes objetivos principales:

- 1.- Unidad nacional.
- 2.- Conocimiento del mundo exterior.
- 3.- Comunicación entre los distintos grupos de la nacionalidad.
- 4.- Elevación del nivel educativo.

POLITICUS

## Caudillismo e ideología

Por MARIO LANZA SUAREZ

mantuvo, pues no altero el régimen colonial del campo. En Europa al serlo transformó en asalarado, y el feudo se convirtió en empresa. Eso no ocurrió entre nosotros. Igualmente el socialismo es otro término que ha perdido significado. Lejos de que involucra el ascenso de las masas a un nivel superior y a una justa distribución de la riqueza en su vigencia por gobiernos que han llevado su barniz, la miseria se ha generalizado o se ha mantenido incluído. Los sindicatos en vez de preservar el capital, han contribuido más bien a la liquidación de empresas y fábricas, con sus exageradas pretensiones sociales. Igualmente ha sucedido con el nacionalismo, mientras más se

habló y se habló de él, el país cayó en mayor dependencia, con concesiones económicas, quedando el nacionalismo sólo como encendida emotividad. A nuestro juicio lo grave entre los bolivianos es que adolecemos de tolerancia y asequibilidad. La crítica que se puede hacer a una persona o a un gobierno, no siempre significa ataque o infamia, como se suele interpretar. Eso ha ocurrido con un artículo que publiqué, formulando observaciones con lo que ocurrió con un ex-mandatario. Sus admiradores se han indignado y no conciben como pudo haberse criticado. Para ellos todo lo que hizo él es perfecto; y todos los errores son justificables y explicables. Pero, una crítica se hace no con ánimo de daño, sino para que se corrijan y eviten los errores y taras. A su turno los mandatarios bolivianos han sido para sus panegiristas exa-

(Pasa a la página 12)

- 5.- Reestructuración social y moral del pueblo.
  - 6.- Capacitación técnica en función del desarrollo.
  - 7.- Desarrollo social y económico de la nacionalidad.
- Unidad nacional.- El sistema educacional deberá abarcar a todo el pueblo sin excepciones, y tenderá a unificar a la nacionalidad en torno a un solo ideal y a un solo propósito.
- Conocimiento del mundo exterior.- Poner al pueblo en contacto con el mundo exterior para colocarlo a nivel de los otros, habilitándolo a que participe en el desarrollo de la humanidad actual.
- Comunicación entre los distintos grupos de la nacionalidad.- Emplear medios de comunicación que relacione a todos los grupos humanos nacionales, estableciendo vínculos que los ligen material y espiritualmente.
- Reestructuración social y moral del pueblo.- Eliminar complejos sociales o raciales que entorpecen o anulan las aspiraciones de cooperación individual y protección al pueblo de la influencia que pueda ejercer la decadencia moral de las sociedades actuales.
- Capacitación técnica.- Capacitar técnicamente al pueblo para obtener mejores rendimientos de la explotación e industrialización de nuestros recursos naturales.
- Desarrollo económico y social.- Familiarizar con los recursos naturales con que cuenta el país su importancia y el mejor modo de aprovecharlas para alcanzar una real independencia económica. Enseñar a hacer buen uso de los beneficios en procura de un mejor standard de vida que eleva el nivel social de las clases postergadas.



## Desfiles escolares

-Señor Ministro: El directorio de la Asociación Diocesana de Educación Católica, que agrupa a los colegios católicos de La Paz, con un total aproximado de diecisiete mil alumnos, solicita de usted una audiencia.

-¿Qué quieren? ¿Bancos escolares? No hay madera en la ciudad, se la están exportando o no sé qué pasa. Voy a hablar con mis colegas de Economía y de Agricultura. Esto no puede ser. Quiero marcharme a una habitación pero no encuentro un miserable tablón.

- No, señor Ministro, esos son los otros. Ellos vienen a otra cosa, a pedirle a usted que suprima los desfiles escolares.

- ¿Suprimirlos? ¡Cómo! ¿Por qué razón, dónde se va visto? Precisamente es lo que alego, señor Ministro, que estos desfiles ya no se ven en ningún país, los han suprimido por su carácter provinciano.

- Esos países se habrán desarrollado, pues, pero Bolivia es un país subdesarrollado y los desfiles escolares son un elemento indispensable para su desarrollo. Si los suprimimos, no nos desarrollamos nunca.

- Señor Ministro, perdón, su tesis me parece genial, pero no la entiendo, ¿querría usted explicármela?.

- Pero, señor subsecretario, si está a la vista, ¿no ha visto desarrollarse un desfile escolar, como un gusano de seda que avanza, se trunca, avanza, se vuelve a trincar, hasta que alcanza finalmente? Esa es una lección para todos los que presencian el desfile que así aprenderán lo que es el desarrollo, se contagián de la imagen y se volverán desarrollistas.

- ¡Genial, señor Ministro, genial! Entonces el Alcalde ha cometido un gravísimo error al suprimir el acompañamiento de los estudiantes.

- Bueno, es que ese es un desarrollo más lento, y menos vistoso. ¡Si todavía fuera con banda de música, como en Antisuyu, y eso es un desfile que conduce al cementerio, con gente de negro, y eso no está bien.

- ¿Y los preteritos, señor Ministro? Cómo los suprimen, pues? Este alcalde no me está gustando. Eso sí que conducen al desarrollo, con banda de músicos y cohetes y todo. Se desarrollan unas jaranas de ocho días.

- Modérese, señor subsecretario. Aquí se trata de desfiles escolares, que son tan bonitos. Sobre todo los de señoritas. A mí no me gustan mucho los desfiles de señoritas.

- Ah, por eso se lo ve siempre en El Prado, señor Ministro.

- Vamos, vamos, señor subsecretario no se exaltrime. Volvemos al tema. Me niego a que se suprima los desfiles escolares. ¿A dónde iría a parar Bolivia sin desfiles escolares? Este es un problema de Estado, que tengo que llevar a consideración del Gabinete; que el Gobierno lo estudie en sesión permanente, aunque se le guste que se supriman los desfiles de señoritas. Y, además, dónde pronunciará yo mi discurso, después de lo que cuesta escribirlo, ¿qué señoritas me escucharán? Y al decir señoritas incluyo también a esas maestritas jóvenes que son tan... ¡Moderación, señor subsecretario!

JOB.

## ROBOT HUMANO

Por PEDRO A. COTO

-Cuando el polaco Nicolás Copérnico en 1530 revolucionó el mundo de la ciencia en la Edad Media, con su descubrimiento del sistema heliocéntrico y su teoría sobre el movimiento de la Tierra alrededor del Sol, refutando así a Ptolomeo, que había sostenido que la Tierra estaba fija en el centro del Universo, los conocimientos científicos daban un gran paso en su evolución.

Y, el paso que ha dado la ciencia, mas que trascendental es técnico; estupendo, maravilloso, al colocar en nuestro satélite la Luna, los dos primeros hombres que superando la corteza terrestre descendieron en otro mundo. Esta sola hazaña que es consecuencia del genio humano aplicado en una sucesión de acontecimientos, que sólo distan doce años con el lanzamiento del primer Sputnik, desvelan el mundo del mañana, que será mejor para las generaciones venideras. Mientras el hombre con el auxilio de la ciencia y de la técnica que crea, concreta la mas fabulosa hazaña de todos los siglos, todavía en este planeta que habitamos no se ha podido hallar la fórmula de la convivencia, del respeto de los pueblos y los seres que en él se agitan, plasmando un mundo de armonía, de pueblos y de igualdad de paz.

La ciencia que ha llegado casi a la conquista del espacio sideral, no ha sido aún capaz de servir con todos sus recursos para que los terráqueos vivamos una mejor. Pero no seamos injustos. No es la ciencia. Es la arriedad que gobierna los sentimientos de los hombres permitiendo que la miseria, el hambre, la pobreza mecánica científica desde Cabo Cañaverl nos lleve a un futuro de fantástica realidad, está modelando con él el de una sociedad nueva que en estrechos lazos dominará el planeta, y por consiguiente sin individualismo ni egoísmo. Con la perfección de un robot humano, en un ordenamiento fijado que causa alguna aprensión frente a la explosión de la técnica universal.

Concluyendo en los siglos los astronautas; su vestimenta escafandra, estamos viendo el ciclo de años, el ser humano un fragmento de la nueva sociedad y en ella, Apolo II, y una extraordinaria tripulación, Armstrong, Aldrin y Collins, miran un hito sin igual en la evolución de la humanidad.

## LA CARTA DEL DIA

### Un ejemplo más

A mis lectores:

Tenemos a la vista un doloroso ejemplo de lo que pueden causar en nuestros países las injusticias prolongadas en el tiempo y asentadas como estructuras institucionales.

En toda América se está mirando con alarma lo que sucede entre Honduras y El Salvador. Las tropas no han dado resultado, las esperanzas llenas de optimismo de que todo quedaría en un conflicto de pocos días, no se cumplieron y se anunció ya una reunión de consulta de los cancilleres americanos ante la negativa de El Salvador a la exigencia que se le ha hecho de que retire sus tropas de territorio hondureño.

Era Pio XII el que llamaba a la paz, una obra de la justicia, un producto directo de la justicia.

El desorden completo de nuestras estructuras produce cosas que no se resuelven con paliativos. En El Salvador una población que no se encuentra ni vida ni trabajo. El mecanismo de producir materias primas para venderlas baratas y enriquecer con ello a unos pocos de dentro y fuera, no puede ser admitido desde un punto de vista principista. Pero, además, en la práctica produce una sociedad forzada en la que las cosas no están puestas en función de las necesidades sino de los intereses de los que más pueden y tienen.

Sobra gente en un país que tiene mucho por hacer para alcanzar niveles de progreso. No hay trabajo. No hay medios. No hay lugar para instruir, incorporar a la cultura y a las oportunidades de una gran masa. La sociedad que necesita de sus miembros para urdir grandes realizaciones, no la puede retener y absorber. Todo está planeado para los privilegiados. Y con medidas un poco más marcadas o un poco menos, eso pasa en toda América latina.

Esta masa se desplaza a buscar trabajo en otra parte y las rivalidades se hacen profundas y vienen las discriminaciones y las vejaciones y no hay paz. Porque al otro lado tampoco las cosas están ordenadas hacia el hombre. Y la pobreza que reina gracias a esas estructuras desordenadas, impide un aceptable plan de absorción de los salvadoreños que llegan a Honduras, por lo que 300 mil de ellos tratados en forma poco cordial, por lo que parece.

El resultado de todos estos confusos e injustos estratos es esta dolorosa guerra que no termina y que está causando ya una necesaria pérdida de vidas, una trágica situación de gastos descomunales por ambas partes, un mayor empobrecimiento y una carga de los ánimos difícil de borrar.

Llegar a la paz ha de ser difícil. Se lo puede ver por todo lo que sucede. Pero esa paz no podrá ser total, auténtica, verdadera, si no se modifica todo el esquema de la injusticia después de lograr los instrumentos de cese de hostilidades.

Los saludó,

XAVIER



### E.L.N. ORGANIZA...

(Viene de la página 1)

rrorismo. El ELN, por boca de su jefe Inti Peredo ya ha dicho qué es lo que se propone y qué es la toma del poder para hacer un gobierno socialista; la lucha contra el imperialismo norteamericano donde quiera que se encuentre, en Bolivia o en todo el mundo; pero empezamos a combatir en Bolivia. Esa es nuestra meta, nuestro fin. Las tácticas que vamos a usar para llegar a ese fin son las guerrillas y ninguna otra, porque es la única que queda; la lucha armada en el monte y con un foco guerrillero que desarrolle las condiciones necesarias para derrotar definitivamente al imperialismo norteamericano".

#### INTI PEREDO

Hablando de su jefe Inti Peredo que comanda el ELN, Ortega dijo: "Por otra parte Inti Peredo sigue vivo y aunque lo busquen él no le va a aparecer y si aparece será cuando sea conveniente. Inti nunca salió de Bolivia y si no lo encontraron fue porque el pueblo lo esconde y lo esconde bien. Vamos a abrir un foco guerrillero. Aunque yo este preso me siento parte del movimiento y aunque nos derroten dentro de las probabilidades arit-

méticas, aunque sea una derrota y aunque inclusive muera Inti las guerrillas triunfarán. La revolución no muere y mientras haya un boliviano habrá guerrillas. Actuamos por orden de Inti porque él es nuestro jefe".

#### ORIGEN DEL EJERCITO DE LIBERACION

"El Ejército de Liberación Nacional -expresó Ortega- nació en la guerrilla pasada, porque es ejército no frente de liberación nacional. El Ejército de Liberación Nacional lo fundó el Che en la guerrilla de 1967. Nosotros fuimos ese ejército y nuestro comandante nos perdonó decidimos llegar hasta el triunfo final". Añadió que la guerrilla del ELN no tiene conexiones ni pactos con otros movimientos guerrilleros.

#### EL ELN, Y LA AUTONOMIA UNIVERSITARIA

Al expresar su opinión sobre el movimiento universitario el guerrillero herido y preso dijo: "Nosotros no hablamos de defender las riquezas naturales porque Bolivia ya no tiene riquezas. Todas

están en poder de los yanquis. Nosotros peleamos y arriesgamos nuestro pellejo. Yo no invité al señor Maldonado de la FUL a que salga a pelear. Ellos viven en una supuesta autonomía universitaria. Para nosotros la universidad es solo un frente y ni siquiera un frente importante. La autonomía universitaria ha sido entregada a los señores del BID y si los dirigentes universitarios no lo saben es porque viven en otro país. Y cuando yo hablo de dirigentes universitarios no me quiero referir únicamente a los de Cochabamba sino a los de La Paz y otros distritos; porque si en Cochabamba hay un grupo, una burocracia criada y alimentada por ellos miserable y en La Paz está metida la masonería y son los masones los que mantienen a los dirigentes universitarios para que hablen de una supuesta autonomía".

Y añadió: "A nosotros no nos interesa la autonomía universitaria como fin, en sí misma, sino como un frente, como una tribuna libre para denunciar. Porque la lucha de los pueblos no se libra en la universidad. La autonomía universitaria solo ha servido para engordar a los sinvergüenzas. El BID dicta normas administrativas y académicas. Cómo pueden hablar de autonomía sus autoridades cuando están asesoradas por

#### EL ELN Y DEBRAY

"Regis Debray es un maldito del ELN -prosiguió Ortega- pero somos nosotros los que creamos el Che y lo que le dio dirección política y militar vendrán todas estas cosas ciudades".

#### LOS PARTIDOS POLITICOS

En otra parte de su discurso Ortega expresó: "Yo puedo categoricamente que estos partidos políticos, porque nosotros tenemos pactos con los políticos, porque nosotros no tenemos ningún interés en pactos o firmar con partidos políticos, pero los partidos de la derecha se han por definición y los de izquierda traicionaron a MNR. No se como están. Que planteos pueden hacer la revolución, si todos están en el planteo de hacer el lectoral.

## Suspendieron al Senador Kennedy licencia para conducir vehículos

-EDGARTOWN, MASSACHUSETTS, 23 (AP).- El Senador Edward Kennedy, ya acusado de haberse retirado de la escena de un accidente de tránsito que costó la vida a su acompañante, fue sancionado hoy con la suspensión provisional de su licencia para manejar automóviles.

### En Colombia Combate entre el ejército y guerrilleros

BOGOTA, 23 (AFP).- Un violento combate enfrenta desde esta mañana tropas del ejército y unos 150 guerrilleros en las proximidades de San José, localidad del departamento colombiano de Antioquia, según informaron fuentes militares.

Los guerrilleros, aparentemente, están dirigidos por José Gómez Iguita, alias "El Mágico" y podrían pertenecer al ELN (Ejército de Liberación Nacional), procastrista.

El combate se inició después que los guerrilleros atacaron un puesto de policía en que había doce hombres.

berse retirado de la escena de un accidente de tránsito que costó la vida a su acompañante, fue sancionado hoy con la suspensión provisional de su licencia para manejar automóviles.

La Dirección de Tránsito en Boston anunció la decisión esta mañana, basándose en que provisionalmente se atribuye una infracción al Senador Kennedy y como lo requiere la ley se le informa que se abstenga de manejar automóvil.

La suspensión es efectiva mientras se ventila el caso. La información fue recibida aquí cuando el jefe de policía, Domingo Arena, decía a periodistas que no tiene pruebas que aducir contra Kennedy en relación con el caso y su acusación es por haberse alejado del lugar del accidente.

Antes de eso, a pregunta, el Fiscal Walter Steple dijo que no había decidido aún si procedía acusar a Kennedy de manejar en forma peligrosa y hacerlo bajo influencia del alcohol.

Steele dijo ayer que al hacer la averiguación se trata de aclarar si hay más cargos que hacerle, y si se bebió y en qué forma.

Hoy se le preguntó si hay cargos pendientes o bajo considera-

ción que posiblemente pudiera hacer y dijo:

"No se puede excluir otros cargos. Pero no tenemos ni pizca de prueba que indique algún otro cargo. Procedemos solamente a base de haberse retirado de la escena del accidente".

Una de las cinco muchachas que estuvieron en la fiesta supo del accidente el sábado por la mañana, es decir de siete a nueve horas más tarde, dice hoy un diario de la comarca que localizó a Esther Newburg, compañera de Mary Jo Kopechek.

Según el diario dijo que Joseph Gargan, primo de Kennedy y uno de los organizadores de la fiesta, les dio la nueva cuando las llevaba a tomar el transbordador para pasar a la isla vecina. Gargan arrendó la casita para la fiesta.

### GOBIERNO...

(Viene de la página 1)

Para ayer se esperaba la firma de dos convenios con el BID, uno para la construcción del gasoducto Montecagudo - Sucre y el otro para la electrificación de las ciudades de Sucre y Potosí.

### APOLO 11...

(Viene de la página 1)

teléfono y verlos a través de una ventanilla.

#### EXPERIMENTO FALLIDO

El observatorio Lick en California, informó que por tercera vez, sin éxito, ha intentado acertar con un rayo "Láser" en el reflector que dejaron los Astronautas en la Luna. O no dan en el blanco o el aparato fue dañado al elevarse los astronautas en vuelo de regreso por el cohete impulsor.

#### LABORATORIO LUNAR

En el laboratorio lunar los astronautas estarán aislados en com-

### CANCILLERES...

(Viene de la página 1)

drugada es evidente, pues será la primera vez que una reunión ministerial interamericana tendrá que intervenir en un conflicto armado entre dos países vecinos.

La gravedad de ese estado de cosas hizo vacilar al organismo consultivo provisional de la OEA antes de tomar la decisión que adoptó finalmente en la madrugada de hoy.

El 13 de julio, el organismo se había limitado a lanzar un llamamiento a El Salvador pidiéndole moderación, al mismo tiempo que concedía un tiempo suplementario para la retirada de sus tropas del territorio hondureño. Dicho plazo que vencía el martes a medianoche, no fue cumplido por el ejército salvadoreño que al parecer, no abandonará ni un solo centímetro de territorio hondureño.

**CAMARAS PELICULAS FILMADORAS**



COMBOGEL LTDA.

### Conclusiones del III Congreso de Trabajadores Campesinos de la Provincia Gualberto Villarroel

CONCLUSIONES DEL III CONGRESO DE TRABAJADORES CAMPESINOS DE LA PROVINCIA GUALBERTO VILLARROEL DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ - B O L I V I A.

Los Honorables Congresales de este Magno Evento Sindical Campesino, como resultado de las deliberaciones respecto de los diversos problemas que existen en esta provincia y, en vista de tener la urgente necesidad de encarar dichos problemas, se encomienda a gestionar la solución al Directorio que ha de surgir de este Magno Congreso. Los puntos más importantes son como sigue:

- 1.- Declarar, franca y abiertamente, la INDEPENDENCIA SINDICAL AGRARIA, respecto a las instituciones políticas partidarias y de los Gobiernos. Repudiar a algunos dirigentes campesinos, que se prestan exclusivamente al juego del ajeteo político, olvidándose de las imperiosas necesidades que tienen los cc. campesinos.
- 2.- Respalidar al Supremo Gobierno la continuidad Constitucional de nuestra Nación; y rechazamos todo intento de dar el golpe de estado que no haría otra cosa que ocasionar el derramamiento de sangre humilde y llanto en los hogares bolivianos.
- 3.- Rechazo del proyecto sobre el Impuesto Único Agropecuario en vista de que no está encuadrado a la realidad campesina.
- 4.- Pedir al Supremo Gobierno, de manera enfática, para que en la próxima gestión se fiscalice todas las escuelas particulares que alcanzan a cerca de 50 establecimientos locales y que funcionan alrededor de 16 años. Asimismo pedimos la creación de un Colegio Secundario y un Colegio de Artes y Oficios.
- 5.- Hacer todo lo posible por hacer la ejecución de las obras de beneficio colectivo, como ser, escuelas, puestos de sanidad, represas y otras. Además, se luchará incansablemente por alcanzar mejores niveles de vida en el área rural.
- 6.- Pedir al Sr. Prefecto del Departamento de La Paz para que se dé pronta solución al problema fronterizo con la provincia Cercado del Depto. Oruro. Se ha fijado un término de 30 días, a partir de la fecha, para que las autoridades competentes puedan prestar atención a este respecto; en caso de no ser realidad esta gestión, los campesinos, seremos quienes han de buscar la mejor forma, pero de la manera nuestra, de hacer justicia respecto de este candente problema.
- 7.- Buscar mayor solidaridad con nuestros hermanos campesinos de todo el país, especialmente con las regiones altiplánicas. Asimismo, buscar estrecha relación con las organizaciones sindicales de los diferentes sectores laborales del país y de otras instituciones de base, con el objeto de conocer por lo menos lo necesario la realidad marginal de nuestro país.

Es dado en la localidad de Mollebamba, sede del III Congreso Campesino, a los 20 días del mes de julio de 1.969.

Mateo Arellano Srto. General Ramon Barco Srto. de Relaciones Mateo Alvarado Srto. Coordinación Sindical Proov. G. Villarroel.

## MEZCLADORAS DE HORMIGON



de procedencia alemana

- De caída libre
- Accionamiento mecánico
- Descarga por contra-marcha
- Con motor Diesel
- Capacidades: 7 y 10 metros cúbicos por hora

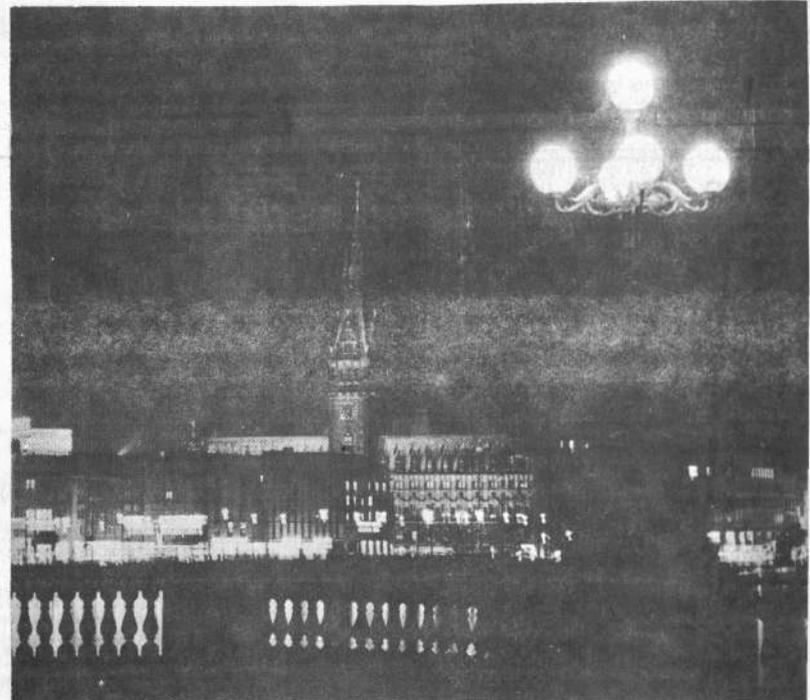


**HANSA LTDA.** DEPTO. TECNICO Tels. 12836 - 25219 - 23661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLA ZON

# CON Lufthansa

## A ALEMANIA



Volamos de La Paz a FRANKFURT dos veces por semana, los lunes a las 09.45 y jueves a las 11.35 También volamos directamente de La Paz a Guayaquil, Kingston, Nueva York y Santiago

- \* APROVECHE DE NUESTRO PLAN DE CREDITO
- \* DESCUENTO PARA ESTUDIANTES EN VUELOS A EUROPA.

consulte a su agente de viajes ó a **Lufthansa** Líneas Aéreas Alemanas AGENTES GENERALES PARA BOLIVIA **AEROMAR LTDA.** Av. Mariscal Santa Cruz 1328-1336 Tels. 27677-20383 SUB-AGENTES EN COCHABAMBA, SANTA CRUZ, ORURO, SUCRE, POTOSI, TARIJA.



# PAULO VI DESEO FELIZ RETORNO A ASTRONAUTAS

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (AFP) El Papa Paulo VI deseó "un feliz regreso a la Tierra" a los astronautas de Apolo-11 al celebrar aquí hoy la audiencia general de los miércoles.

El Santo Padre exhortó también a los asistentes a meditar acerca de los valores positivos de la vida moderna ante las sistemáticas "actividades de impugnation".

Expresó que, en lo que se respecta a la confrontación entre la ciencia y la fe "es difícil criticar e impugnar pero no lo es construir como nos los hace comprender la empresa de Apolo-11".

"El acontecimiento que celebramos --agregó el Sumo Pontífice-- nos impone el deber de volver a meditar sobre los valores de la vida moderna, es su justa apreciación".

"No negamos a los jóvenes su derecho a la crítica, ni les reprochamos su instinto de emancipación y de novedad, pero juzgamos indigno de ellos la decadencia iconoclasta y desprovista de amor de los profesionales de la impugnation", afirmó el Jefe de la Cristianidad.

Al subrayar la expansión de la ciencia en el mundo moderno, Paulo Sexto expresó: "La fe católica no sólo no teme la confrontación de su humilde doctrina con las maravillosas riquezas del pensamiento científico moderno, sino que la desea".

"La verdad es única-- agregó-- aunque se manifieste en órdenes diferentes. Mientras más progresa ésta, más sentirá hasta el sufrimiento y hasta ciertas experiencias dramáticas, la necesidad de Dios".

"Cristo-- concluyó el Papa Paulo Sexto-- es el comienzo y el fin, no sólo de cada destino humano, sino de todo el cosmos".



ACEPTA SER SUCESOR DE FRANCO: El Príncipe Juan Carlos de Borbón firma el acto aceptando la designación de sucesor del Generalísimo Francisco Franco. La ceremonia se realizó en el Palacio de la Zarzuela de Madrid. A la derecha está Antonio María Urquijo, Ministro de Justicia. (Radiofoto AP, Madrid julio 23)

# Nasser manifestó que se ha iniciado una guerra de desgaste contra Israel

EL CAIRO, 23 (AP).- El presidente Nasser advirtió hoy que comenzó una nueva etapa de la lucha contra Israel: una "guerra de desgaste" para la liberación de todos los territorios árabes ocupados.

En un discurso en el tercer Congreso Nacional de la Unión Socialista Árabe (Partido Único), el jefe de Estado egipcio agregó que sería una "capitulación" aceptar el alto el fuego mientras Israel se sigue negando a evacuar dichos territorios.

Desmintió también un comunicado israelí según el cual posiciones egipcias a lo largo del Canal de Suez fueron bombardeadas por la aviación de Israel.

Nasser amenazó después con ataques aéreos contra los civiles israelíes si la aviación israelí sigue bombardeando a civiles egipcios.

"Hemos entrado - dijo Gamal Abdel Nasser - en una nueva fase de nuestra lucha, la de la liberación de nuestros territorios ocupados, de todos los territo-

rios árabes incluidos Jerusalem Cisjordania, Golan y Gaza".

"Aceptar el alto el fuego mientras Israel se niega retirarse de los territorios ocupados (en junio de 1967), proclamando todos los días que quiere anexionarse tal o cual parte de la nación árabe, significa para nosotros una capitulación", agregó.

"La lucha - dijo - será muy larga, es la guerra de desgaste que comienza. Todos los países árabes tienen que librar a Israel la guerra de desgaste".

El discurso fue difundido por radio El Cairo.

Nasser rindió también un vibrante homenaje a la Unión Soviética por su apoyo moral y material a los árabes.

"Sin el apoyo material soviético --afirmó-- Israel podría atacarnos todos los días sin que pudiéramos replicar".

Reveló que el martes recibió un mensaje de Leonid Brejnev, Secretario General del Partido Co-

munista de la URSS, en el que le aseguraba que la URSS no aceptará ninguna solución de la crisis del Oriente Medio sin la aprobación de la Nación árabe.

## "IZVESTIA" COMENTA LA DESIGNACION DE JUAN C. DE BORBON

MOSCU, 23 (AFP).- La designación de Juan Carlos de Borbón como sucesor del General Franco es una "maniobra" del cuclillo de cara a los países occidentales europeos, declaró esta tarde "Izvestia" de Moscú.

"Para las masas populares españolas, la restauración monárquica solo representa la continuidad y el disfrute de la dictadura", agrega el diario soviético.

## A tiempo de aceptar la sucesión

# El Príncipe Juan Carlos de Borbón juró fidelidad a Francisco Franco

POR KEN DAVIS

MADRID, 23 (AP).- El Príncipe Juan Carlos de Borbón y Borbón, que algún día será Rey de España, juró hoy solemnemente ser siempre leal al General Francisco Franco, el hombre que lo ha designado para subir al trono.

El Príncipe, de 31 años de edad, de pie ante las partes reunidas en sesión extraordinaria, dijo: "Sí, juro lealtad a su excelencia el jefe del Estado, y fidelidad a los principios del Movimiento Nacional (única organización política de España) y a las leyes fundamentales del reino".

Mediante ese juramento, Juan Carlos se convierte en Príncipe de España, un nuevo título, y futuro Rey, al cumplirse un plan expuesto hace más de doce décadas por el General, que rige a España desde hace 30 años.

En el alto estrado del Parlamento Franco observaba impasible cómo el Príncipe prestaba el juramento.

La nobleza española acudió en masa al acto. Muchos de los 2,167 títulos aristocráticos del país estaban representados. También estaba presente la Princesa Sofía, esposa del Príncipe Juan Carlos y hermana del Rey Constantino de Grecia. Había emoción y entusiasmo entre los nobles.

"Quiero servir a mi nación en los cambios normales de la función pública, y anhelo para nuestro pueblo progreso, desarrollo, unidad, justicia, libertad y grandeza", expresó el Príncipe en su discurso de aceptación. "Y esto es sólo posible si se mantiene la paz nacional".

El joven Príncipe, con uniforme de Capitán del Ejército, hizo eco al General Franco al decir "la más pura esencia de nuestra gloriosa tradición ha de mantenerse siempre, pero sin que el culto al pasado nos obstaculice en la evolución de una sociedad que se transforma con ritmo vertiginoso, en esta excitante era que vivimos."

"La tradición", señaló, "no puede ni debe ser estática. Debe mejorarse cada día".

Con esas palabras el Príncipe al parecer entonaba un réquiem para su padre, Don Juan, Conde de Barcelona, heredero dinástico del trono católico.

Don Juan, hijo de Alfonso XIII, último Rey de España, pretende el título y ha censurado acremente

al General Franco por "subvertir la voluntad del pueblo" al designar a su hijo, Franco y el Conde de Barcelona nunca se han llevado bien.

Los miembros del parlamento --más de 500, vestidos de uniforme de etiqueta, ovacionaron al Príncipe de pie durante medio minu-

to cuando finalizó su discurso, que varias veces habían interrumpido con aplausos.

Los monárquicos, divididos en Carlistas, que quieren al Príncipe Carlos Hugo de Borbón y Parma en partidarios de Don Juan, y en la creciente corte de Juan Carlos, se sintieron satisfechos con el programa del Príncipe para la corona.

## En Uruguay

# 181 funcionarios de bancos privados fueron despedidos

MONTEVIDEO, 23 (Inter Press Service).- La banca privada uruguaya decretó la cesantía de 181 funcionarios, mientras el Ministro del Trabajo Jorge Sapelli declaraba que la fórmula mediadora que propuso para solucionar el conflicto que mantiene a los bancos cerrados, había sido rechazada por las partes.

Formalmente, al menos, los despedidos agravan considerablemente la situación, planeando cuando la patronal decidiera aplicar sanciones económicas al personal que había participado en el paro y se negó nuevamente a aceptar el sometimiento de sueldos que había sido aprobado antes de que comenzara a regir la congelación salarial, el año pasado.

La huelga, que ya tiene casi un mes de duración, prácticamente ha paralizado la vida financiera del país, y se teme que la situación se agrave a fin de mes cuando las empresas comerciales e industriales, públicas y privadas, no puedan pagar los sueldos. Esto ocurriría en amplias secciones, si los bancos permanecen cerrados.

La propuesta de Sapelli incluía un reintegro del ochenta por ciento de las sanciones (que suman un equivalente de casi un millón de dólares repartidos entre 8,500 funcionarios), dejar sin efecto los despedidos y que la comisión de productividad, precios e ingresos (COPRIN) determinase la viabilidad legal de los aumentos solicitados por los empleados.

Pese a que aparentemente la situación se agravó y a que en esas horas allegadas a la patronal se señaló que se realizaría nuevos emplazamientos y otra abundante serie de despedidos, en los medios políticos se mantiene esta mañana un moderado optimismo en las débiles negociaciones que comenzaban a realizarse hoy, especialmente a través del Ministerio del Trabajo y de una comisión mediadora de la Cámara de Diputados.

## CRUZ ROJA PIDE AYUDA URGENTE PARA HONDURAS

GINEBRA, 23 (AFP).- La Liga de las Sociedades de la Cruz Roja Internacional lanzó hoy un llamamiento a doce sociedades nacionales del continente americano para que ayuden urgentemente a la Cruz Roja de Honduras.

Esta organización tiene que hacer frente a las necesidades de los salvadoreños internados que sobrepasa de los cinco mil.

La Cruz Roja de El Salvador atendió, por su parte, a 14,000 ciudadanos de este país que abandonaron Honduras a consecuencia de los recientes acontecimientos. No se recibió en Ginebra ninguna petición de ayuda por parte de la Cruz Roja de El Salvador.

# SOCONAL CONSTRUYE PARA UD.

CONCLUIDOS Y ENTREGADOS LOS EDIFICIOS COMERCIALES, BOLIVAR Y CASTILLA, SOCONAL PROMUEVE LA CONSTRUCCION DEL

## EDIFICIO LIBERTAD

Destinado a oficinas comerciales y profesionales situado esquina Potosí-Jenaro Sanjinés sobre el nuevo parque de la Casa de la Cultura

- \* Modernas oficinas con baño privado
- \* Magnífica ubicación céntrica
- \* Dos ascensores. Incineración de basuras
- \* Facilidades de pago

CUOTAS MENSUALES DE **US\$ 100**  
PRECIOS A PARTIR DE **US\$ 4.500**

40% VENDIDO

Hoy, muchos lamentan no haber adquirido su oficina en Bolívar y Castilla.

No pierda esta nueva oportunidad de comprar en el EDIFICIO LIBERTAD

INFORMES EN: SOCIEDAD CONSTRUCTORA NACIONAL.

SOCONAL LIMITADA: CALLE COLON 282, 5º PISO, Of. 502, TELS. 23242 - 22186, CASILLA 229 COLABORADOR RUBEN G. WANDERLEY.



Calle Potosí esq. J. Sanjinés (lado Casa de la Cultura)



Fidel Sánchez Hemández, Presidente de El Salvador, tercero desde la izquierda, examina las armas capturadas de tropas hondureñas el domingo último en El Amariño. El Salvador y Honduras se han acusado mutuamente de haber roto el cese de fuego. (Radiofoto AP).

## El Vaticano no controla la actividad de Helder Cámara

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (AFP).- "La Santa Sede desmintió hoy oficialmente haber tomado medidas del control y de censura contra la actividad pública de Monseñor Helder Cámara, Arzobispo de las diócesis brasileñas de Olinda y Recife.

Tal mención fue formalmente formulado por el jefe de la sala de prensa del Vaticano, Monseñor Fausto Vaillanc.

Algunos diarios habían afirmado recientemente que el secretario de estado de la Santa Sede ordenó a Monseñor Cámara abstenerse de pronunciar discursos y conferencias, salvo que, tanto los unos como las otras, fueran previamente aprobados por el Vaticano o por los obispos de las diócesis interesadas.

Monseñor Vaillanc, tras desmentir categóricamente ese punto, agregó que Monseñor Cámara mantiene relaciones personales amistosas con Monseñor Giovanni Benelli, sustituto de la Secretaría de Estado.

Desde hace tiempo, y por su propia iniciativa, el Arzobispo de Recife da a conocer a Monseñor

Benelli los textos de sus alocuciones públicas. Monseñor Benelli, agregó el portavoz de la Santa Sede, se limitó a agradecer esos envíos, pero nunca intervino a su respecto.

"Lamentablemente -prosiguió Monseñor Vaillanc- hace algún tiempo, tras ciertas reacciones desfavorables de algunos Obispos brasileños, suscitadas por algunos discursos del Obispo de Recife, se difundió el rumor de que éstos habían sido aprobados por Monseñor Benelli".

"Eso es absolutamente falso", subrayó Monseñor Vaillanc.

"Sin embargo -agregó- de una manera muy amistosa, Monseñor Benelli se limitó a invitar "fraternamente" a Monseñor Helder Cámara a consultar previamente a los obispos locales, para el caso de que pronunciara conferencias en sus diócesis, según un principio de corrección normal y elemental".

Los observadores de la Ciudad del Vaticano recordaron, a este respecto, que algunos obispos brasileños habían protestado porque Monseñor Cámara no les previno cuando pronunció conferencias en sus respectivas diócesis.

## Mejorarán las condiciones de vida de indígenas en Ecuador

QUITO, 23 (INTER PRESS SERVICE).- Fue suscrito un convenio entre la Misión Andina del Ecuador y los organismos internacionales FAO, Organización Internacional del Trabajo, y Organización Mundial de la Salud para regularizar y ampliar la operación destinada a mejorar las condiciones de vida de los indígenas de la región serrana.

El Presidente de la República, José María Velasco Ibarra, asistió a la ceremonia de suscripción de los respectivos convenios y en breve discurso destacó la importancia de la colaboración que están prestando al país dichos organismos.

El representante de la UNICEF, hablando a nombre de los diversos organismos, dijo que valía la pena "hacer cualquier esfuerzo para proporcionar esa ayuda porque es evidente la decisión que tiene el Gobierno de solucionar los problemas de desarrollo económico y social del campesinado".

En virtud del convenio, la UNICEF abastecerá de vehículos y materiales en general para las actividades de orden social en el sector rural, de tal modo que la Misión Andina esté plenamente dotada de los equipos que requiere para su acción. La Organización Internacional del Trabajo, el Fondo de Naciones Unidas para la Ayuda a la Infancia, así como la Organización Panamericana de Salud

y la Organización Mundial de la Salud, continuarán prestando su asistencia técnica a través de expertos internacionales y mediante la provisión de los equipos sanitarios y educacionales que no se produzcan en el país.

## "La fe católica no teme a la ciencia moderna," dijo el Papa

CASTEL GANDOLFO, ITALIA, 23 (AP).- Su Santidad el Papa Paulo VI dijo hoy que la fe católica no teme a la ciencia moderna.

Hablando sobre el vuelo espacial del Apolo 11, por cuarta vez esta semana pasada, el Sumo Pontífice dijo a millares de peregrinos congregados en audiencia general en su residencial de verano aquí:

"La fe católica no sólo no teme esta poderosa confrontación de su humilde doctrina con las maravillosas riquezas del pensamiento científico moderno sino que lo desea. "Lo desea porque la verdad, aunque diversa en varios niveles... es una y porque tal confrontación es de ventaja mutua a la fe y al estudio en todo campo".

Muchos teólogos en el Vaticano se han estado preguntando sobre las implicaciones teológicas de la exploración espacial. Algunos estudian las consecuencias que tendrá para la religión si se descubre vida inteligente en otro planeta.

El Papa se limitó a considerar los aspectos científicos del problema.

Indicó claramente que "se necesitarán libros enteros para formular objeciones capitales y contestarlas". Pero añadió que su posición era "característica... de pensamiento católico y ha producido magníficos resultados". Su Santidad añadió: "Caros hijos no tememos que nuestra fe no sabrá cómo comprender las exploraciones y las conquistas que el

hombre hace con la creación". Atacó a los que quitaban importancia al descenso en la Luna y otros avances científicos, especialmente a la gente joven.

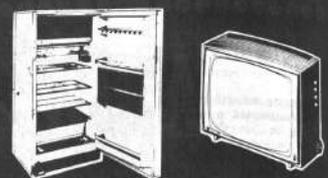
"El derrotismo está de moda hoy contra la sociedad y sus miembros y en general contra la vida moderna", comentó el Papa.

"Este derrotismo está de moda hoy contra la sociedad y sus miembros, y en general contra la vida moderna", comentó el Papa. Este derrotismo seduce a cierta parte de la juventud y a otros hombres de pensamiento y de acción; los impregna de auzad progresiva y parece conferirles una superioridad personal cuando los llena con instintos rebeldes y con prejuiciado menosprecio...

PREMIOS AL BUEN GUSTO de sopas MAGGI

Televisores y Refrigeradores

PHILIPS



SIN SORTEOS NI CUPONES

BUSQUE DENTRO LOS SOBRES DE SOPAS MAGGI



EL VALE DE LA SUERTE

INDUSTRIAS VENADO S. A.

Bombas para agua



tipo WA

HANSA LTDA. DEPTO. TECNICO

Tels. 42836 - 25219 - 23661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZO



# ESTABLECIMIENTO DE NUEVAS AGENCIAS BANCARIAS EN EL PAIS

Al amparo de las disposiciones del Decreto Supremo No. 08822 de 27 de junio de 1969, que otorga facilidades para el establecimiento de Sucursales y/o Agencias del sistema bancario, la Asociación de Bancos Privados de Bolivia ha comunicado oficialmente al Ministerio de Hacienda la instalación de oficinas bancarias nacionales en los siguientes distritos:

Banco Nacional de Bolivia: Sucursal Urbana en Miraflores.

Agencia en Trinidad.

Sucursales en Uyuni y Coroico.

Banco Hipotecario Nacional: Sucursal Urbana en Obrajés.

Agencias en Viacha y La Chojlla.

Banco Mercantil: Dos Cajas Seccionales en La Paz

Agencias en Santa Cruz y Trinidad.

Banco de Crédito de Oruro: Agencias en Sucre, Tarija, Montero y Camiri.

Banco de Santa Cruz de la Sierra: Sucursal en Camiri.

El encomiable esfuerzo de la banca nacional merece ser destacado porque con el establecimiento de nuevas oficinas bancarias en el país se promoverá e incrementará el desarrollo económico de importantes regiones del país y se orientarán los recursos captados hacia el fomento de las actividades productivas.

La Paz, 24 de julio de 1969.

DIRECCION DE BANCA  
Ministerio de Hacienda

# Santa Cruz de la Sierra y su VI FERIA EXPOSICIÓN

Con el deseo de que puedan valorarse en sus verdaderos alcances los esfuerzos y perspectivas de las ferias exposiciones que actualmente se realiza en la capital oriental, hacemos una reseña lo más completa posible del origen, desarrollo y decadencia de las antiguas ferias y cuyas enseñanzas no podemos desentender.

Las "ferias", como lugares de reuniones periódicas de los mercaderes de profesión de la época, eran del ramamiento del comercio en el siglo XI.

Su ubicación, por responder a las necesidades de un comercio errante, estuvo determinada por la dirección de las corrientes comerciales y alcanzaron su apogeo como verdaderos centros de intercambio al mayorero, a fines del siglo XIII. Su decadencia se inicia a principios del siguiente siglo debido esencialmente a los hábitos más sedentarios que adquiere el comercio errante como resultado del progreso que se opera en las comunicaciones, principalmente marítimas. La Guerra de los Diez Años termina por asestarle el golpe decisivo.

Las famosas ferias de Champaña de Berle, agrupadas casi en la plaza de la gran ruta comercial de Italia y Provenza a las costas de Flandes, se celebraban con tal periodicidad, que apenas permitían el traslado de las mercancías de un lugar a otro.

Este hecho nos revela no solamente la gran ruta comercial de Italia y Provenza a las costas de Flandes, sino como un importante signo comercial de la época.

Los entrenamientos, que les iban un aire festivo, como los juegos que se acordaron como un medio de asegurar el éxito de estas ferias, fueron muchos, uniéndose entre estos últimos el subconductor que otorgaba una especie de inmunidad a los concurren-tes a las mismas, así como la adopción de algunas medidas que garantizarían cierto aspecto legal para la exigibilidad de los compromisos suscritos en su ámbito.

Estas ventajas y las que participaban por su periodicidad ofrecían las ferias de Champaña para el pago de aquellas plazas, de obligaciones, concertadas en cualquier lugar, no solamente que las constituyeron en el verdadero mercado monetario de toda Europa, sino

no que dieron origen al nacimiento de la actual letra de cambio como también a ese sistema de compensación de saldos que hoy se conoce con el nombre de "Clearing House" o cámaras de compensación.

En la actualidad y aunque adaptadas a las exigencias propias de un mundo moderno, las antiguas ferias vuelven a cobrar vigencia bajo la denominación de Ferias Exposiciones.

Estas ferias exposiciones, como su denominación lo advierte, antes que una función de intercambio caracterizó a las ferias del pasado, cumplen una positiva labor de promoción, ya sea de carácter comercial, industrial, artesanal, etc., a través de los bienes que se exhiben y se desea des- pertar un interés.

En cuanto a las ferias exposiciones que anualmente tienen lugar en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, puede decirse que deben mucho su éxito al número e importancia de los sectores que intervienen en ellas, éxito este que sin lugar a dudas ha de ser superado en la VI FERIA EXPOSICIÓN Comercial, Industrial, Ganadera y Agrícola a realizarse en septiembre próximo en dicha ciudad, máxime si como en años anteriores ha de verificarse con la participación de calificados expositores de la República Argentina, así como de algunos destacados conjuntos folklóricos que ya le han dado esa jerarquía internacional que tanto la prestigia como ese aire festivo que las engalana.

Una favorable situación geográfica, como una excepcional riqueza potencial, unida a esa encomiable esfuerzo y visión de sus organizadores y participantes que han hecho posible la periodicidad de estas ferias, es de esperar que en futuro no lejano convierta a Santa Cruz de la Sierra en uno de los principales centros económicos de nuestro continente.

A todo lo anterior faltaría agregar que una bien encaminada campaña turística y de promoción que entre otros aspectos contempla la edición de un manual de información con algunas cifras sobre población, ingresos, producción, obras de infraestructura y sus futuras proyecciones, completaría el marco de verdadera atracción tanto para el turismo como para la inversión.



Manifestantes de la Escuela Nacional de Maestros en la plaza 25 de Mayo demandando la construcción del Hospital Único. "El Hospital Único ahora es nuestro caso" rezaron de las inscripciones.

EN SANTA CRUZ

## NO HAY INDICIOS DE QUE FUNCIONE ALGUNA RADIOEMISORA CLANDESTINA

Santa Cruz, 23 (PRESENCIA).—Hasta el momento no tenemos ningún indicio de que en este departamento esté funcionando o haya planeado alguna emisora clandestina dijo a PRESENCIA el jefe del organismo policial civil Guillermo Miller, al ser preguntado sobre algunas publicaciones que daban cuenta que una emisora clandestina se encontraba difundiendo espacios de carácter subversivo.

Según los responsables de telecomunicaciones, por otra parte, desde el anuncio en La Paz sobre dicha estación radial se ha estado manteniendo un permanente control de las emisoras radiales sin haberse logrado captar ninguna con las características denunciadas.

Las autoridades de aquí presumen que la versión es falsa o bien la supuesta estación radial está trabajando desde algún lugar del país e informando que transmite desde Santa Cruz, asimismo, en esta ciudad no se tiene conocimientos de una sola persona que haya captado dicha radio.

ENERGICA BATIDA

El DIC informó que 16 maleantes se encuentran detenidos, luego de comenzar aquí este miércoles una batalla energética de elementos antisociales. Como resultado de esa batalla fueron recuperados varios objetos que habían sido sustraídos de casas comerciales, particulares y otros sitios.

El aumento de la delincuencia común en los últimos días en esta ciudad ha obligado a los funcionarios del DIC a redoblar esfuerzos e intensificar las batidas. En la Sección Robos y Hurtos de esta dependencia, se encuentran depositados todo tipo de objetos, de automotrices, mercaderías, artefactos eléctricos

pende de la atención económica que preste la oficina central en La Paz para la ejecución de este plan. Aquí, desde la implantación del régimen de seguro social la CNSS no dispone de un centro de internación propio. Recurre al hospital general y clínicas particulares para el tratamiento de sus asegurados.



DEMANDA DE 'PRESENCIA' EN SUCRE.—El deseo de conocer todos los aspectos de la hazaña espacial realizada por los astronautas norteamericanos resultó a gran cantidad de público ante las oficinas de PRESENCIA en SUCRE. Una hora antes de la llegada de las ediciones tuvo que formar una larga fila. Los 4,000 ejemplares -número récord en esta ciudad- fueron rápidamente agotados por el público lector de SUCRE.

Párroco de Poroma denuncia

## Obligan a campesinos a asistir bajo amenazas a proclamación de Ovando

Sucré, Julio 23 (PRESENCIA).—El Párroco de Poroma, Sapse y Pojo, P. Román Arciniega, ha enviado a esta Corresponsalía la siguiente denuncia:

"El próximo 28 de julio será proclamado el Gral. Ovando en Chuquiaguani. Con este motivo los campesinos son víctimas de arbitrariedades. En el sector de Poroma se estaba exigiendo 1000, de cuota a todos los campesinos arrenderos y 5 \$b a los arriantes que tengan títulos. Asimismo, se les ha notificado la obligación de asistir a la proclamación. En algunos lugares se les amenaza con quitarles sus tierras a los faltones. En otras partes se los castigarán con una semana de prestación vial. No hay libertad. Todos los campesinos deben obligatoriamente asistir a la "respon- sión" proclamación. De esta manera algunos políticos están negociando con la libertad y concle- ncia de los campesinos.

Hay algo más desconcertante. No se puede opinar diversamente a lo que pontifican los traficantes. Hasta los niños de las escuelas deben participar. Se han impartido instrucciones precisas. Los alumnos de la Escuela de Poroma deben asistir a la concentración. Recorrerán a pie o en mula 45 Kms, hasta finca Huaiasca y luego trasladarse en camión hasta Chuquiaguani. Y se trata de niños que oscilan entre 7 y 12 años. Son del 10., 20., 30. y 40., de primera elemental.

Igualmente se ha ordenado que los niños de Chalcha se movilicen a pie 15 leguas, es decir, 75 Kms. Y todos los niños deben

poner la cuota de 1.00 \$b. (un peso). Para qué? ¿Es que en Bolivia se mercantiliza hasta la inocencia de los niños campesinos?

Además, hay otras instrucciones. Controlar a los que van a la concentración. Denunciar a los opositores.

Extraño todo esto. En el segundo sector de la Provincia de Orpeza, Poroma, todo puede suceder. Estamos aislados de Bolivia y del mundo. No hay caminos.

Cuando nos azotó el paludismo, ninguno de estos traficantes movió un dedo. En la campaña para solicitar la dedetización de la zona no se dejaron oír. Cuando la tempestad y el granizo asoló nuestros campos ni asomaron. Por lo menos reclamaron por la clausura de 2 escuelas que funcionaban perfectamente en Sotoco y Viriviru? Acaso han colaborado con un plico o una pala cuando nos abocamos a la construcción del camino Inilla Huaiasca - Poroma? Qué han hecho y qué harán por este enclave donde el subdesarrollo es sinónimo de explotación y miseria?

Con qué derecho, pues, estos traficantes y oportunistas quieren seguir adormeciendo a los campesinos con promesas? Con qué fines piden dinero con amenazas?

¡Ojalá que el mismo Gral. Ovando fuera informado de estos abusos. Desprestigian su candidatura. Las instrucciones vienen en nombre de él, lo cual es dudoso, que el Gral. Ovando proclame la honestidad de su campaña. Llame al orden a determinados sujetos "conocidos y celosos" que están empujando su nombre.

Quiera Dios encauzar nuestra

política por los senderos de la justicia y la libertad auténticas. Que desaparezca la demagogia patronal-ista que adormece a los queridos campesinos. Es la hora de la lucha por la dignificación y personalización de los campesinos. También ellos son hijos de Dios.

Poroma, 16-julio-1969

Foto, Román Arciniega, PARROCO

## Min. Trabajo reconoció a Sindicatos

Santa Cruz, 23 (PRESENCIA).—Han sido reconocidos por el Ministerio de Trabajo los siguientes sindicatos de trabajadores: Servicios Eléctricos Santa Cruz (SELSAC), Caja Petrolera, Comité Sindical de Trabajadores en Empresas de Seguro, y Fábrica Textil "Griegotá", todos de esta ciudad. Los directivos serán posestonados en el transcurso de la presente semana por el jefe Departamental del Trabajo, Mario Suárez.

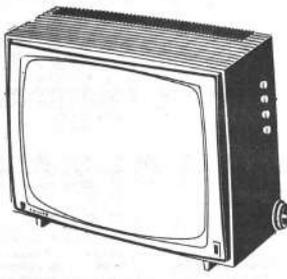
## CNSS construirá moderno nosocomio en Santa Cruz

Santa Cruz, 23 (PRESENCIA).—Se encuentra aquí el Jefe del Departamento de Arquitectura de la CNSS, Juan de la Quintana quien a su vez, es portador de los planos y pliegos de construcción del nuevo hospital de la Caja de Seguro Social en este departamento. El edificio contempla pabellones de cirugía y medicina, con una capacidad inicial de 100 camas, asimismo contempla la dotación de las comodidades requeridas en un centro de internación de corte moderno.

El edificio conformará una unidad arquitectónica con el actual policonsulorio y su costo está calculado en 300.000 dólares. En su construcción, al decir del profesional Quintana, se usará en su gran mayoría material que es fabricado en este distrito. El edificio que vendrá a llenar una necesidad urgente contará con dos plantas y será construido en los terrenos propios que tiene la CNSS en esta ciudad.

En lo relativo a su financiamien- to, el Administrador Regional Jaime Terrazas, indicó que los fondos serán obtenidos por la Oficina central. Además que Santa Cruz, figura en segundo lugar en el programa de prioridades para la dotación de hospitales propios de entidad aseguradora. Aunque las autoridades dejaron entrever que todo de-

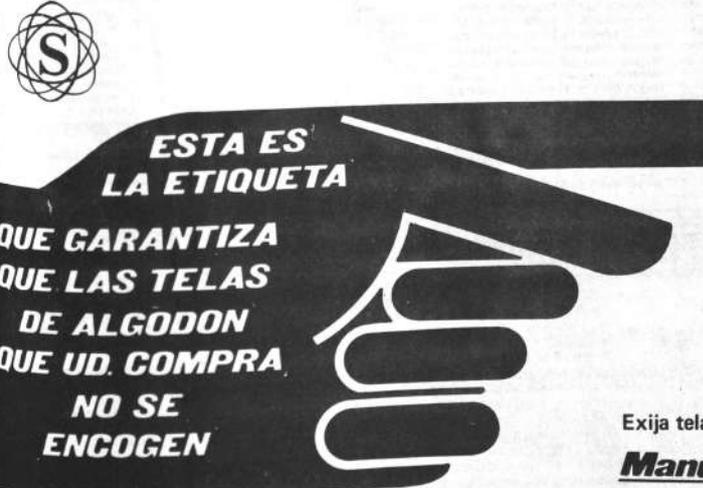
# AHORRE Y GANE GRATIS



**Un televisor PHILIPS  
Una máquina de coser  
y dinero en efectivo  
para Ud.**

Vea nuestro aviso que se publicará el próximo día 27 Domingo EN ESTE PERIODICO y compruebe lo fácil que es ganar DINERO

**Banco Hipotecario**  
EL BANCO AMIGO DEL PUEBLO



**ESTA ES LA ETIQUETA QUE GARANTIZA QUE LAS TELAS DE ALGODON QUE UD. COMPRA NO SE ENCOGEN**

Sólo lo encontrará en las telas de Algodón de MANUFACTURAS DE ALGODON SAID S.A.

La única firma que aplica

•SANFORIZADO•

NORMA DE ENCOGIMIENTO CONTROLADA  
La marca registrada "Sanforizado" es aplicada solamente a telas cuyas pruebas en encogimiento residual son constantemente controladas por intermedio de los servicios de los propietarios de la marca registrada, Cluett, Peabody & Co., Inc. asegurando así la uniformidad de sus normas establecidas.

La marca internacional que garantiza el no encogimiento en todo el mundo.

•SANFORIZADO•

Exija telas de **Manufacturas de Algodon SAID S.A.** con la etiqueta **•SANFORIZADO•**

## TV boliviana exhibirá conquista de la Luna

La Empresa Nacional de la Televisión Boliviana exhibirá mañana viernes la película del descenso de los primeros humanos a la Luna, según anuncio oficial. La película ha llegado ayer y mañana se la podrá ver a partir de las 20 horas. Su duración es de 49 minutos según dijo el Jefe de Relaciones Públicas de ENTBOV, Augusto Montecinos. El Presidente de la República solicitará a las empresas importadoras de televisores que coloquen aparatos en la Plaza Murillo, El Prado y otras zonas para permitir que los pacheños vean la conquista de la Luna, hecho histórico ocurrido el domingo por la noche. El Presidente Siles y sus Ministros verán la película en sesión privada hoy.

## Puertos del Brasil y la Argentina se utilizarán para importaciones

El Ministerio de Obras Públicas informó que el gobierno ha dictado Decreto Supremo por el cual se establece que las importaciones hacia Bolivia se efectúen no sólo por los puertos del Pacífico sino por los del Atlántico y del Río de la Plata como Santos del Brasil, Buenos Aires,

Barranqueras y Rosario en Argentina. Dicha disposición implanta normas alas que deben sujetarse los organismos fiscales y las entidades estatales en materia de licitaciones públicas y convocatorias a propuestas, señalando que la importación de materiales en general

debe incluir no sólo los puertos de Antofagasta y Arica en Chile, Mollendo y Matarani en el Perú, sino los puertos del Atlántico señalados. Expresa que con la utilización de todos los puertos mencionados, el país tiene la posibilidad de abrir nuevas rutas para la importación de mercaderías a precios competitivos en atención a que con las conexiones ferroviarias y por carreteras será posible obtener cotizaciones más bajas.

### CAMINO

Por otra parte, se informó que el Ministerio de Obras Públicas ha instruido al Servicio Nacional de Caminos para que atienda con prioridad la construcción del camino Cotagaita-Camargo, que se halla comprendido entre las provincias de Cinti, Departamento de Chuquisaca y Nor y Sur Chichas, Departamento de Potosí, haciendo posible la conexión de importantes áreas de producción agrícola con los centros mineros de dicha región.

Con este fin, el Ministerio de Obras Públicas ha pedido a las Prefecturas de Chuquisaca y Potosí la entrega de los aportes que corresponden por concepto de regalías a las provincias Sur Chichas, Nor Chichas y Cinti, a fin de que la obra pueda ser una realidad a corto plazo.

## ENTREGARON PARTIDA DE PEJERREY AL HOGAR DE MENORES "VILLEGAS"



La Dirección Forestal, Caza y Pesca del Ministerio de Agricultura, a través de su director, Ing. Oscar Benavides, entregó ayer en carácter de donativo una partida de pejerrey decomisada en el Mercado Rodríguez y puestos de venta de la Avenida Buenos Aires, en virtud de que las especies reúnan un tamaño inferior al establecido en el Decreto Supremo de mayo de 1964.

Benavides y otros funcionarios del Ministerio de Agricultura entregaron esa partida al Hogar de Niños "Carlos de Villegas" y a tiempo de recordar que no se puede pescar pejerrey menos de veinticinco centímetros de longitud, dijo a la prensa que brigadas especiales continuarán con su labor de control en todo el país para evitar que la pesca de ejemplares menores a esa dimensión perjudique los planes de reproducción en los que se encuentra empeñada la División Forestal, Caza y Pesca de ese ministerio.

En la fotografía un funcionario del Ministerio de Agricultura entrega a las religiosas del Hogar "Carlos de Villegas", las partidas de pejerrey decomisadas.

### CIRCULOS DE LA MINERIA:

## Discuten porcentajes de distribución del cupo de exportación para estaño

En círculos de la minería del país se continúa discutiendo la distribución del cupo de exportación asignado a Bolivia por el Consejo Internacional del Estaño para el presente trimestre. La cuota de exportación asignada a Bolivia es de 6.902 toneladas largas de 29.500 toneladas largas que corresponde al cupo mundial para el cuarto período de control de exportaciones de estaño.

En el presente trimestre nuestro país ha obtenido un incremento de 131 toneladas largas, que corresponden a las 750 toneladas largas del incremento en el cupo total. En el anterior trimestre la cuota asignada a los países productores fue de 38.750 toneladas largas y en el presente es de 39.500 toneladas largas.

En círculos del Consejo Nacional de Minería dependiente del Ministerio de Minas, se señaló que existen ciertas dificultades entre la Corporación Minera de Bolivia y la Asociación de Mineros Medianos con relación al cupo que correspondería a los mineros medianos. El problema surgió en el reclamo que habrían hecho los mineros medianos a la COMIBOL para evitar que a la empresa Internacional Metal Processing, que explota depósitos de COMIBOL y que está afiliada a la Asociación de Mineros Medianos, obtenga un cupo de exportación en detrimento de los mineros medianos y de los chicos.

En el Consejo Nacional de Minería se indicó que el problema es estudiado a nivel del Ministerio de Minas y que se pretende llegar a un "arreglo amigable que contemple los intereses de COMIBOL y de la minería privada".

### PROBABLES PORCENTAJES

Las mismas fuentes indicaron que en principio el Ministerio de Minas tiene intención de conceder a COMIBOL un porcentaje de 63,46 por ciento a la minería mediana 22,76 por ciento y a la minería

chica 13,78 por ciento. De esta manera las 6.902 toneladas largas se distribuirían de la siguiente manera: para COMIBOL 4.380 toneladas largas, para la minería mediana 1.571 toneladas largas y para la minería chica 951 toneladas largas.

### CALCULOS

Los cálculos que realizan en el Ministerio de Minas son en toneladas métricas que tienen menor capacidad que las toneladas largas, medida con la cual opera el Consejo Internacional del Estaño.

## FEDERACION DE LA PRENSA DICE QUE OVANDO NO CUMPLIO UN COMPROMISO

La Federación de Trabajadores de la Prensa ha entregado ayer el siguiente comunicado:

La Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, comunica a sus afiliados:

10.- Que en entrevista que sostuvo su secretario ejecutivo con el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, general Alfredo Ovando, a iniciativa de este último, dicho jefe militar se comprometió a enviar a la FTPB una nota a través de la cual retiraba las injustas acusaciones hechas por algunos de sus subalternos contra la prensa y los periodistas, basándose en el principio de que dentro de la jerarquía castrense "lo mayor arrastra a lo menor". Sin embargo, hasta la fecha el Comandante de las Fuerzas Armadas no ha cumplido su compromiso.

20.- El Comité Ejecutivo de la FTPB anuncia a los sindicatos afiliados que en el transcurso de los próximos días les hará llegar instrucciones reservadas para continuar poniendo en práctica me-

### Reunión sobre Honduras y El Salvador:

# Bolivia observa con preocupación incumplimiento del cese de fuego

No viajará el Canciller a Washington. - Wálter Guevara representará al país.

"Bolivia observa con mucha preocupación esta emergencia y piensa que se deben cumplir las resoluciones de la Organización de Estados Americanos", declaró ayer el Canciller de la República al referirse al conflicto bélico entre Honduras y El Salvador, el incumplimiento del cese de fuego resuelto por la OEA y la reunión de consulta de emergencia de los Cancilleres americanos.

### POSICION BOLIVIANA

El Ministro Gustavo Medeiros definió la posición de Bolivia, manifestando que debe preservarse la paz en el continente no aceptando movimientos de tropas en territorios extranjeros.

"Estamos perfectamente informados que el problema entre Honduras y El Salvador se ha agravado", dijo el Canciller, poco después de haber sostenido una reunión con el embajador de los Estados Unidos.

Sostuvo que la situación se agravó "debido por el hecho del vencimiento del término dado a los dos ejércitos para que se retiren a sus fronteras". Y dijo: "El Salvador no ha cumplido la resolución de la Organización de

Estados Americanos y es por ello que se ha resuelto convocar una reunión de emergencia de consulta de los Cancilleres, que probablemente se iniciará el sábado en Washington".

Añadió que Bolivia estará presente en la reunión pero no representada por su Canciller, sino por el embajador boliviano ante las Naciones Unidas, Walter Guevara Arze, no dio detalles sobre la decisión del gobierno para la inasistencia del Ministro de Relaciones Exteriores.

Afirmó luego que Bolivia observa con mucha preocupación la emergencia entre El Salvador y Honduras y "piensa de una manera categórica que se deben cumplir las resoluciones adoptadas por la Organización de Estados Americanos, sobre todo en cuanto se refiere al retiro de tropas, porque el problema fundamental reside en la preservación de la paz".

Añadió que ahora no se puede hablar de esta preservación. "Mientras haya movimiento de tropas en territorio extranjero."

## Ferrovianos hicieron denuncias contra la Empresa Nal. de FF.CC.

"La Empresa Nacional de Ferrocarriles está en manos de una logia desplazada que engaña al pueblo. Engañó a Paz Estenssoro, Hernán Siles, René Barrientos, Alfredo Ovando y ahora al DR. Siles Salinas", afirmó Carlos Flores, Sec. Ejecutivo de la Confederación de Ferrovianos en una conferencia de prensa ayer.

El dirigente ferroviario juntamente con el Comité Ejecutivo en pleno de la Confederación, el Secretario General de la Federación de Ferrovianos de Oruro y el Presidente de la Confederación de Jubilados Ferrovianos, hizo graves denuncias en contra de la Empresa de Ferrocarriles atacando dura-

mente a la planta administrativa y técnica de la empresa.

Afirmó que actualmente hay 47 ingenieros más 18 auditores en la burocracia de la empresa, y que a esto hay que añadir a los 24 carteros que hacen los sueldos superiores los de un trabajador con 10 años de antigüedad. Señaló que antes de la centralización en la empresa sólo habían 6 ingenieros, 4 contadores y 5 técnicos de tráfico y almacenes.

Carlos Flores dijo que la Confederación de Ferrovianos hará conocer al gobierno todas las irregularidades que se cometen en la empresa, especialmente la "danza de millones por retiros de empleados y la recontratación inmediata de los mismos. Los beneficios que obtienen con este juego alcanzan aproximadamente al millón de pesos bolivianos.

Agregó que la parte laboral pedirá que se investiguen las causas que han llevado a la empresa a la situación en que actualmente se encuentra. Exigirá también que se hagan públicos los contratos con el Japón y Alemania Occidental para conocerlos en detalles. Asimismo se pedirá la reestructuración de la Caja Ferroviaria, empezando por la renovación de su Directorio.

### DENUNCIAN OCUPACION DE CENTROS MINEROS

El Consejo Central Sud de Trabajadores Mineros a través de un comunicado denuncia que las fuerzas del Ejército están ocupando esos distritos mineros con el pretexto de abrir caminos y efectuar algunos trabajos en la población civil de Atocha, con el nombre de Acción Cívica.

Los trabajadores del Consejo Central Sud, piden al Presidente de la República el inmediato retiro de las tropas de esos distritos y de las minas del norte ya que su presencia es una provocación a los trabajadores mineros.

### RADIALISTAS

El Director General del Trabajo, Dr. Jaime Villarreal, indicó ayer que la próxima semana será dictado el laudo arbitral sobre el pliego de peticiones presentado por el Sindicato de Trabajadores en Radio de La Paz.

El Dr. Villarreal dijo que el martes había vencido el plazo para la presentación de pruebas por las partes en conflicto. Agregó que la dictación del laudo será difícil por cuanto los trabajadores y ASBORA presentaron pruebas incipientes para sostener sus puntos de vista. Los radialistas exigen un aumento de salarios, pero no aportan las pruebas que demuestran que los propietarios de radios están en condiciones de satisfacer sus demandas; por su parte ASBORA tampoco justifican que no están en posibilidades de hacer el aumento de salarios, afirmó el Director del Trabajo.

## RESULTADOS DE ENCICLOMANIA

En los sorteos de Enciclomanías 45 y 46, resultaron beneficiadas con los premios las siguientes personas: ENCICLOMANIA No. 45: Primer premio, Martha Lima domiciliada en la calle Isaac Tamayo No. 35, segundo premio; Enrique Montecinos, domiciliado en el Pasaje Sanauja s/n, de la ciudad de La Paz, tercer premio, Walte Velásquez domiciliado en la calle Uchumayu s/n, de la ciudad de La Paz. ENCICLOMANIA No. 46. Primer premio, Nancy Velarde, domiciliada en la calle Bolívar s/n de la ciudad de Potosí; segundo premio; Walter

Méndez Vargas, domiciliado en la calle Beni No. 360 de la ciudad de Santa Cruz. Los premios del concurso Enciclomanía, concurso publicado en el Suplemento Juvenil de Presencia, son los siguientes: Primer premio 100 pesos bolivianos, segundo premio, 75 pesos bolivianos, tercer premio, 50 pesos bolivianos. Los premios, a las personas mencionadas líneas arriba, serán entregados hoy jueves a hs. 11 en las oficinas de Presencia. Los ganadores del interior, deben presentarse en las agencias regionales de esta casa periodística.



Ayer a mediodía el LAB realizó una prueba del avión Fairchild F-27M, en el área de El Alto de La Paz. La prueba de la quina la realizó el capitán Teddy Scott, cuyas resultas fueron calificadas de satisfactorias por las autoridades aeronáuticas presentes en estas pruebas. El avión está equipado con dos motores Rolls Royce y desarrolla una velocidad aproximada de 255 nudos por hora o sea, aproximadamente 470 km. por hora. Las fotografías muestran: arriba, al Subsecretario de Transportes, Ing. Jorge Jáuregui, acompañado del Presidente del LAB, Gral. Federico Casanoves y personal de tripulación del avión Fairchild F-27M, juntamente con Hugo Minobé, administrador de AASANA y personal del LAB, momentos antes de iniciarse la prueba de la nave. Al centro, se muestran cámaras asientas que presenta el interior del Fairchild, capacidad para 44 pasajeros. Abajo, se dan los últimos pasos previos a la prueba de suficiencia a la que fue sometido el avión Fairchild F-27M que ayer operó en El Alto de La Paz.

## ENTREGARON HOY DOCUMENTO QUE RECONOCE PERSONERIA JURIDICA DE CENTRAL COOPERATIVA AROMA

El Ministro de Agricultura, Dr. Mario Quintela Vaca Díez, entregó hoy el documento por el que se reconoce la personería jurídica a la Central de Cooperativas de la provincia Aroma, departamento de La Paz, en una ceremonia que se cumplió en la Estación Experimental de Patacamaya.

La Central de Cooperativas que en adelante emprende una serie de gestiones con visos de legalidad, aglutina en su seno alrededor de mil ochocientos socios y cada una de las que se agrupa en esta central, reúne a diez y seis cooperativas. El documento que se entregó hoy es el tercero de este tipo en todo el territorio nacional. La Central de Cooperativas tiene como principales autoridades a Pedro Chipano, Presidente del Consejo de Administración; Víctor Mansilla, Presidente del Consejo de Vigilancia; Pedro Pacheco, tesoroero y Jaime Quisbert, Gerente de la Cooperativa.

Algo más de cuatrocientos mil dólares fueron invertidos por el Banco Interamericano de Desarrollo "BID" en la formación de esta cooperativa que en el futuro se encargará de promover con mayor éxito las actividades en las restantes cooperativas a fin de iniciar una política de producción y comercialización de los rubros que se producen en esa región altiplánica.

Además del ministro Quintela viajaron hoy, el titular del portafolio de Asuntos Campesinos, Gómez Tapia, el Director del Ministerio de Agricultura, Cardozo y representantes locales de prensa y estadísticos.

## COLONOS DE YU BUSCAN ENTRENAMIENTO PARA EL ENCUESTO

Diez y seis dirigentes sindicales, representantes de colonias espontáneas de Tatipalpa, provincia Nor del departamento de La Paz, encuentran desde ayer en esta ciudad para solicitar al Ministerio de Minas, la conformación de una comisión de trabajo que se encargará de estudiar las necesidades de los colonos para solicitar al gobierno para obras, aguas potables, postales, comercialización de productos y asistencia técnica.

Los dirigentes campesinos explicaron a PRESENCIA que el Instituto Nacional de Censo pese a sus buenos deseos de prestarles una atención por no disponer de presupuesto para la colonización técnica. "Por este hecho nos vemos obligados a las autoridades del Estado para que se preocupen de que sean concretadas las principales obras de esta población".

## GRATIS!!!

## SEÑOR DEPORTISTA PARA EL ENCUENTRO BOLIVIA - ARGENTINA

Recoja gratis SU VISERA a partir de las 14 horas hoy en las oficinas de "La Primera" (Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo para la Vivienda)

Es una cortesía del CERRO DE ORO

Av. Mariscal Santa Cruz 1364

Para Chuquisaca

# El Gobierno propuso construir el Hospital Unico con crédito francés

El ofrecimiento será transmitido hoy al pueblo de Sucre en una asamblea. Continúan las medidas de hecho implantadas en la capital de la República.

El Gobierno ha propuesto al Comité Cívico de Chuquisaca la construcción del Hospital Unico con el crédito francés ofrecido a Bolivia, siendo esta la única alternativa para acceder a los pedidos formulados por el pueblo de Sucre. La información fue proporcionada por el Dr. Hugo Poppe, Presidente del Comité Cívico de Chuquisaca. La comisión que vino de Sucre está integrada, además, por el Rector de la Universidad de Chuquisaca, Dr. Alfredo Arce, el decano de la Facultad de Ciencias Médicas, Ricardo Bacherer, el Presidente de la FUI, el Presidente del Centro de Estudiantes de Medicina, Miguel Texido, el delegado de la unidad hospitalaria, Ing. José León Murguía, tres trabajadores ferroviarios y la señora María de Ipi...

que en la nueva construcción se considera la instalación de 400 camas. El Dr. Hugo Poppe dijo que el anhelo de la construcción del Hospital Unico es muy antiguo y que nunca pudo lograrse otra cosa que simples ofrecimientos. «El pueblo de Chuquisaca dijo—está exasperado, colmado de desilusión, pero decidido a conseguir la solución definitiva de sus problemas».

### FINANCIAMIENTO DEL HOSPITAL

El Presidente del Comité Cívico de Sucre informó que los aportes de la Universidad de Sucre, más los del Ministerio de Salud y de la CNSA, alcanzan a 65.000 dólares, que no significan nada frente al costo total de la obra, cuatro millones de dólares. Indicó el Dr. Poppe, que el Gobierno ha dispuesto como primera medida firmar una carta de intenciones con la firma francesa OMEGA, para que esta realice los estudios de factibilidad, los mismos que servirán para buscar un crédito externo, a través del Ministerio de Economía.

Añadió que el Gobierno se propone también dictar un Decreto mediante el cual se calificará al Hospital de Sucre como obra de primera prioridad, dentro de un financiamiento externo, instando al Ministerio de Economía a aprovechar el crédito ofrecido por Francia, cuyo protocolo se firmó el 8 de julio de 1968.

Dijo también que el Gobierno no tiene ninguna otra alternativa...

va que ofrecer a Sucre en el pedido de financiamiento para su unidad hospitalaria y que el crédito francés sería la única solución viable. Con el objeto de informar al pueblo de Chuquisaca, sobre las propuestas del Gobierno, hoy viaja a Sucre el Presidente del Comité Cívico, quien ha convocado a una asamblea del pueblo. Indicó el Dr. Poppe que en esta Asamblea se tomará la decisión final sobre la propuesta del gobierno.



El Ministro de Educación, Víctor Quinteros, explica la formación de la nueva organización destinada a impulsar el desarrollo educativo y anuncia que la primera reunión se realizará el 28 al 30 de este mes. Oportunidad en la que se concretarán los planes que serán presentados por Bolivia.

## Se creó el Consejo Cooperativo para Desarrollo de la Educación

Lo integran el Gobierno boliviano, países amigos e instituciones internacionales.

Por primera vez, más de veinte organismos internacionales y otros tantos países que prestan diversa ayuda a la educación boliviana, se reunirán para estudiar y concretar un plan de desarrollo educativo que esté de acuerdo y responda a las necesidades del desarrollo nacional, fijando para ello las líneas maestras. La reunión se efectuará el 28 al 30 de este mes.

Tal fue la información dada ayer por el Ministro de Educación, Víctor Quinteros, a tiempo de anunciar la creación del Consejo Cooperativo para el Desarrollo de la Educación en Bolivia (CODEB), cuyo Presidente Ejecutivo es dicho dignatario de Estado. A la mencionada reunión asistirán el Consejo...

Supremo de Educación, integrado por los Ministros de Educación, Asuntos Campesinos, Cultura, Defensa Nacional y de Planificación; los Ministros de Relaciones Exteriores, Economía, Hacienda, Agricultura, Salud y Trabajo y representantes de COMIBOL, YFPB, Universidades, Asociación de Colegios Privados y, por partes, de los organismos internacionales, los representantes de UNESCO, OEA, BID, Banco Mundial, UNICEF, USAID, Fondo Monetario Internacional, Fundación Ford, Misión Universitaria Ohio, Instituto Dunwoody y de las embajadas de Argentina, Bélgica, España, Francia, Holanda, Gran Bretaña, Japón, México y Perú.

Según dijo el Ministro Quinteros, el Gobierno está interesado en que el desarrollo educativo se realice en forma ordenada y sistemática, para lo cual se ha preparado un diagnóstico de la educación y un plan de desarrollo para los próximos cinco años.

Simultáneamente, el Ministerio de Educación ha realizado reuniones preliminares con representantes de organismos extranjeros y de los gobiernos que prestan ayuda a la educación boliviana. Esas reuniones culminaron con la creación de CODEB, organismo que tendrá por finalidad conocer la realidad educativa boliviana y sus planes de desarrollo para definir, en base a ellos, un cuadro de cooperación internacional en los diferentes niveles escolares.

El Consejo Supremo de Educación, continuó el Ministro Quinteros, está preparando un documento relativo a una estimación global de la realidad educativa y un plan de desarrollo en todos los niveles. Por otra parte, también serán sometidos a consideración de la reunión el Estudio de Recursos Humanos en Bolivia, efectuado por una misión de la Universidad de Ohio; el Estudio de la Educación Vocacional Industrial, realizado por el Instituto Dunwoody, y el de Edificaciones Escolares, del Dr. McClarkin. El Ministro que se habla señalado algunas prioridades, entre ellas edificaciones escolares, tecnificación y mejoramiento del personal y material didáctico para ejecutar la reforma de la educación.

La primera reunión de CODEB...

se realizará en la Cancillería, oportunidad en la que los discursos centrales estarán a cargo del Presidente de la República y del Ministro de Relaciones Exteriores.

Respondiendo a algunas preguntas durante la conferencia de prensa que ofreció el Ministro de Educación, el Coordinador del Consejo Supremo de Educación, Prof. Alfredo Aguirre, informó que la OEA, en principio, ya tiene el financiamiento para el desarrollo de la educación superior y que, según informaciones que tiene el Ministerio de Educación, ha llegado ya el fondo de 25 mil dólares para los equipos.

Por otra parte, se espera la llegada de una misión especial para formalizar el pedido de un crédito de casi 13 millones de dólares al Banco Mundial, para cubrir necesidades de la educación boliviana en general. Ese crédito tendrá un plazo de amortización de cincuenta años.

## SE CONCRETO LA REALIZACION DEL DESFILE ESCOLAR PARA EL DIA 4

Ayer fue concretada la realización del tradicional desfile escolar del 4 de agosto con participación de todos los establecimientos educativos fiscales y particulares. Dirigentes del sector fiscal hicieron conocer su criterio de que en dicho desfile deben participar todos los planteles de enseñanza sin distinción. La Prefectura del Departamento incluyó, consiguientemente, la realización del desfile escolar en el programa oficial de festejos del aniversario nacional que está en preparación. No habrá concentración escolar y los estudiantes desfilarán inmediatamente de que lleguen al lugar de partida, en la Plaza Venezuela, para seguir el trayecto de la Avenida Mariscal Santa Cruz y calle Comercio. Rendrán su homenaje a los símbolos patrios que serán colocados en un altar cívico erigido en la Plaza Murillo.

PRINCIPALES ACTOS Según informó ayer la Prefectura...

# Hoy llegan los restos del Mariscal Otto Felipe Braun

Los restos del Mariscal Otto Felipe Braun, héroe de la Independencia, llegarán hoy al aeropuerto internacional de El Alto, para recibir homenajes militares y después ser depositados en la Cripta de los Héroes de la Basílica Menor de San Francisco.

La comisión organizada con el nombre de "Comité Otto Felipe Braun" ha concluido ayer con los preparativos de las ceremonias que se realizarán con motivo de la llegada de los restos del héroe y coincidirán con el centenario de su muerte. Desde horas 10 habrá concentración de unidades militares, frente al edificio del aeropuerto de El Alto. Quince minutos después, se harán presentes en el lugar el Presidente de la República, Dr. Luis Adolfo de Siles Salinas, el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, Gral. Alfredo Ovando Candia, el Alcalde Municipal, Gral. Armando Escobar Urría, el Prefecto del Departamento, Ten. Roberto Pabón, ministros de Estado, el Cuerpo Diplomático y autoridades civiles y militares.

La ceremonia se iniciará con la recepción de los restos, la ubicación de la urna y en un obsequio del ejército y descenso a la ciudad de La Paz en caravana de vehículos oficiales. PROGRAMAS PARA HOY Estos son los actos más destacados que señala el programa elaborado por el Comité...

Hs. 10,50.- Llegada de la nave aérea con los restos del Mariscal Braun, Honores Militares. Hs. 11,30.- La urna con las cenizas del Mariscal Braun partirán del aeropuerto en un vehículo blindado del Ejército Nacional. El acompañamiento en vehículos motorizados se realizará hasta la Plaza Pérez Velasco para continuar el séquito a pie, hasta la Basílica de San Francisco. Hs. 12,30.- Entrega de los restos del Mariscal Braun al Estado Boliviano por el Gral. Hans Asmus, Jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea del Grupo Sud de Alemania, en la Plaza de San Francisco. Hs. 13,00.- Columna de honor de las unidades militares de la guarnición de La Paz ante los restos del Mariscal de Montenegro, frente a la Basílica de San Francisco. Hs. 16,30.- Visita del Gral. Hans Asmus al Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación. Hs. 17,15.- Visita del Gral. Hans Asmus al Ministro de Defensa Nacional. Hs. 18,00.- El Gral. Hans Asmus, y el Cap. de Fragata Helmut Mühlmann serán declarados "Húéspedes Ilustres" y condecorados con el "Escudo de Armas de La Paz" y "Pedro Domingo Murillo", respectivamente, por el H. Alcalde Municipal, Gral. Armando Escobar Urría. Concluido este acto el H. Alcalde Municipal ofrecerá una copa de champagne.

## EL BANCO MINERO DE BOLIVIA CUMPLE HOY 33 AÑOS DE VIDA

Hoy cumple 33 años de vida el Banco Minero de Bolivia, entidad dedicada al fomento de la minería privada. El Banco fue creado por Decreto-Ley de 24 de Julio de 1938, dictado por el Presidente Hernando Siles, sobre la base de aportes del Gobierno, Banco Central, banca privada y accionistas particulares. Actualmente el Bamin se encarga de conceder créditos, asistencia técnica, rescatar y vender la producción de la minería pequeña, contando para ello con oficinas en La Paz, Oruro, Potosí, Uyuni, Tupiza, Cochabamba y Sucre.

Desde 1959 el Bamin contrata aproximadamente el 28% del valor de las exportaciones de minerales, hoy este índice está reducido al 15%. La Agencia de Potosí es la principal rescatadora de minerales de estaño, plomo, antimonio y plata. En orden de importancia el campo de Oruro, La Paz, Tupiza, Potosí y Uyuni. El Sindicato de Trabajadores del Bamin encabezado por Antonio Allurralde A., emitió con este motivo un saludo, en el que expresó que los trabajadores miran con verdadera angustia la situación económica de la entidad, debido a que el Estado le adeuda la suma de \$b. 28.167.955,78. Piden la derogatoria del Art. 201 del Código de Minería, cuya "inserción" dice: "no ha tenido otro objeto que limitar el campo de acción de esta entidad bancaria".

## Resultado del concurso "Presencia Juvenil" y la emisora "Progreso"

Para seleccionar a los ganadores de este concurso, en sus tres categorías. El fallo definitivo establece a los siguientes triunfadores: Primera Categoría, "Luzmila" Ayala de 18 años de edad. Premio de \$b. 1.000 por su trabajo: "Participación Campesina". Segundo premio consistente en 10 camisas a Reynaldo Salinas de 23 años por su magnífica "Composición". En Segunda Categoría se premió con una bicicleta a José V. López de 12 años de edad por su "Buque Bolivia" y un segundo premio a Marilyn Debeza de 13 años de edad por su trabajo "Lámpara", este premio consiste en 8 camisas. En Tercera Categoría resultaron ganadores con un receptor de Radio, Jenny Blanco, por la preciosa "Balsa de Totorá" y con 6 camisas Renny Blanco por su "Escudo Nacional". Los premios serán entregados el próximo sábado 26 de Julio a Hs. 20.15. en Radio "PROGRESO". Victor Sanjinés 2.918 (Sopocachi). Los trabajos serán exhibidos desde la primera semana en las vitrinas de "Traveline Tours" Av. Camacho, esq. Loaysa.



## Informe del Ministerio de Minas..

### Meta inmediata del gobierno es instalar refinería de zinc

El Ministerio de Minas y Petróleo se ha fijado como meta inmediata la instalación de una refinería de zinc dentro del programa nacional que tiende a diversificar e industrializar la explotación de minerales en el país. Aunque no señala la fuente de donde provendrá la materia prima para instalar la refinería (Mina Matucana) explotación de nuevos yacimientos, sostiene que esta industria es "una de las más importantes" (función de Vinto).

Una información oficial de ese Ministerio señala la "estrategia minera-petrolera" trazada por el gobierno, sosteniendo que el desarrollo independiente de la economía boliviana puede lograrse solamente a través de una "revolución industrial de la minería". Al hablar de la refinería de zinc no especifica posibles fuentes de financiamiento pero la señala como una prioridad. Las gestiones pertinentes vienen realizándose desde hace varios meses y podrían concretarse a través de una "cooperación internacional en los diferentes niveles escolares".

El gobierno, sosteniendo que el desarrollo independiente de la economía boliviana puede lograrse solamente a través de una "revolución industrial de la minería".

Al hablar de la refinería de zinc no especifica posibles fuentes de financiamiento pero la señala como una prioridad. Las gestiones pertinentes vienen realizándose desde hace varios meses y podrían concretarse a través de una "cooperación internacional en los diferentes niveles escolares".

La estrategia del Ministerio de Minas y Petróleo subraya la necesidad de la "transformación de la estructura monoprotectora, extractiva y dependiente" y agrega que la única manera de salvarse del peligro de retroceso en la explotación minera es "desplegar un esfuerzo nacional hacia la moderna mecanización del proceso extractivo y de concentración".

### Presidente Siles visitó el colegio Franco-Boliviano

El Primer Mandatario hizo ayer una visita de cortesía al Colegio Franco-Boliviano que fuera inaugurado hace cuatro meses. La visita de Siles Salinas fue hecha a una invitación del embajador de Francia, Joseph Lambroschini. El Colegio Franco-Boliviano, que funciona bajo la dependencia de la Alianza Francesa, cuenta de la actualidad con 45 alumnos matriculados en pre-kindergarten y kindergarten. Posteriormente se ampliará al ciclo primario y al ciclo secundario. El gobierno ha dispuesto la concesión de un terreno para la construcción del edificio propio del Colegio Franco-Boliviano.

la moderna mecanización del proceso extractivo y de concentración".

Sostiene además, que es importante para la industrialización minera la promoción del mercado interno. En el plano de las relaciones de intercambio con los centros consumidores el documento se refiere a los precios "los altos injustos e inestables" que hurtan los recursos al Estado. A la mencionada reunión asistirán el Consejo...

### UNA DERROTA

En su parte final, el documento afirma que Bolivia sufrió "una primera derrota", con el Código del Petróleo. Dice que el panorama petrolero del país se puede "mirar con más seguridad" con el hecho de que se está redactando una nueva legislación, abriendo la posibilidad de que Yacimientos "se constituya en el instrumento de administración científica del trabajo nacional".

### Comisión de Congreso:

Rindió ayer homenaje a Bolívar, al Mariscal Braun y a los astronautas

Nacional, Manfred Kempff Mercado, en nombre del Poder Legislativo, rindió homenaje al Mariscal Braun, destacando su activa participación en la independencia política del país. Dijo que fue amigo sincero de Bolivia y que contribuyó en forma independiente, sino a su progreso. Expresó que dicho militar alemán fue, en su época, un independiente, habiendo llegado a ser expulsado de la República para morir en su patria natal. Agregó que el homenaje que se le rinde es justo al conmemorarse el centenario de su muerte. Refiriéndose a la hazaña norteamericana por los astronautas norteamericanos que conquistaron la Luna, anotó que constituye el nacimiento de una nueva concepción científica puesta al servicio de la humanidad. Calificó el trascendente hecho como la culminación de una vieja aventura soñada por Julio Verne y estructurada por Kepler. Agregó que la inquietud de la inteligencia conduce al progreso y que sin ella el mundo no tendría porvenir.

comprendido, habiendo llegado a ser expulsado de la República para morir en su patria natal. Agregó que el homenaje que se le rinde es justo al conmemorarse el centenario de su muerte. Refiriéndose a la hazaña norteamericana por los astronautas norteamericanos que conquistaron la Luna, anotó que constituye el nacimiento de una nueva concepción científica puesta al servicio de la humanidad. Calificó el trascendente hecho como la culminación de una vieja aventura soñada por Julio Verne y estructurada por Kepler. Agregó que la inquietud de la inteligencia conduce al progreso y que sin ella el mundo no tendría porvenir.

Se adhirieron al homenaje los parlamentarios Antonio Schulz, Tomás Guillermo Elio, Hugo Bohorquez, Oscar Ortiz Avramo, Héctor Borda, Raúl Bravo y Mario Cossio, quienes coincidieron en que el homenaje que se rinde era justo y exaltaron los acontecimientos y hechos históricos señalados. La Tribuna de Honor del Senado Nacional, se encuentran los señores Raúl Castro y Karl Alexander Hampe, Embajadores de Estados Unidos y Alemania, respectivamente.

### Rotarios levantarán censo de mendigos

El Rotary Club de La Paz inició que el sábado 26 del presente mes levantará un censo de mendigos en la ciudad con la colaboración de sus organismos juveniles de la ciudad, de El Alto y el Instituto Americano. Indicó que actualmente alrededor de 200 personas están recibiendo un administración especial para la realización del censo. Los mendigos se levantaron en 1967 y que se asediado hace poco en Santa Cruz.

### Pensión para la viuda de Rojas

El Ministro de Asuntos Campesinos, Félix Gómez Tapia, anunció ayer que su portafolio presentará al Gobierno un proyecto para que se conceda pensión a la viuda de donato Rojas y becas, en los establecimientos fiscales y particulares del país, para sus hijos. Este proyecto está destinado a los familiares del campesino que combatió acciones del ejército hacia el zona guerrillera en 1967 y que fue asesinado hace poco en Santa Cruz.



En el gráfico de la izquierda, aparece el Presidente del Senado Nacional en momentos de rendir homenaje al Mariscal Braun, y a la reciente hazaña especial cumplida por los astronautas norteamericanos. En el gráfico de la derecha el Embajador de los EE.UU. en Bolivia, Raúl Castro y representantes de la Embajada alemana en Bolivia.

# Guillermo Gutiérrez disertó ayer sobre tecnología en el periodismo



Guillermo Gutiérrez Vea Murguía, Director-Gerente del Comité Técnico de la SIP, dio ayer una conferencia en la Asociación de Periodistas, sobre el tema: "Explotación Tecnológica en el Periodismo".

El Director - gerente de la Comisión Técnica de la SIP (Sociedad Internacional de Prensa), Guillermo Gutiérrez Vea Murguía, disertó ayer en el salón de actos de la Asociación de Periodistas, sobre el tema: "Explotación tecnológica en el Periodismo". El disertante hizo una explicación sintética del empleo de los adelantos tecnológicos en las tres grandes partes del proceso de formación del diario: literaria, administrativa y de impresión. En cada una de estas secciones del diario moderno, Gutiérrez ubió el empleo de la tecnología, especialmente de las computadoras electrónicas.

Dijo que el uso de los últimos adelantos científicos no debe ser motivo de preocupación con la falsa creencia de que tiende a crear el problema de desocupación, sino que más bien beneficia al periódico dándole la posibilidad de salir más temprano a la circulación y perfeccionar tanto su presentación, como contenidos y su circulación. El problema social no existe -afirmó- porque el personal sustituido por las máquinas siempre tiene ubicación en nuevas tareas necesarias creadas por el uso de la electrónica.

Gutiérrez anotó que los mismos avances se observan en otros campos de la información (radio y televisión) pero que estos medios no significan ni significarán un peligro para el periodismo, porque el lector, el público que desea informarse, busca "su diario" como documento notarial de las noticias o de los hechos que consignaron más rápidamente la radio y la televisión.

Después de la conferencia, Gutiérrez respondió a varias preguntas hechas por los asistentes.

## Tercera edición de "Estancias"



Editorial "Difusión" de Jorge Catalano ha lanzado a la venta la tercera edición de lujo del libro de poemas "Estancias" de José Eduardo Guerra.

La nueva edición de la obra de Guerra está impresa en Talleres de Artes Gráficas Barullo, en papel bond, la tapa y contrapapa en papel "cuché".

Guerra nació en 1893. Murió en 1943. Toda su obra está inspirada en la búsqueda del secreto de la muerte.

## MUSICA

### Juan Sebastian Bach en el "GOETHE INSTITUT"

Por RAUL BARRAGAN

-Un acontecimiento musical de gran importancia se realizó en el auditorio del Instituto Boliviano - Alemán "Goethe Institut" con la presentación del cuarteto de cuerdas "Dornbusch" que dedicó el concierto a la ejecución de uno de los pilares más firmes de la música de los dos últimos siglos: "El Arte de la Fuga" de Juan Sebastian Bach.

Este monumental trabajo contrapuntístico producido el último año de la vida del venerado maestro, 1749, representa un legado de inestimable valor y el producto de un genio que difícilmente tendrá par en la historia de la música.

El abordar esta obra significa un serio compromiso para quien la ejecuta y afortunadamente los componentes del cuarteto alemán Dornbusch respondieron en forma brillante a los requerimientos técnicos e interpretativos, y mantuvieron un nivel artístico que correspondió a la magnitud de la obra.

Es digno de mención que, según nos informan, sólo en dos

o tres de los numerosos centros latino americanos visitados por este cuarteto los organizadores se "atravesaron" a arriesgar este programa ante el público; el actual Director del "Goethe Institut", Dr. Rudolf Hartweg, profundo conocedor e impulsor de nuestro medio en el campo de la música, programó este concierto para La Paz, con halagüeños resultados, ya que se agotaron las localidades y el público, que rebasaba los límites de capacidad del auditorio, lo abandonó gratamente complacido; nuestras felicitaciones al "Goethe Institut" por este singular acierto.

El cuarteto "Dornbusch" presentó a Bach no solamente como al cerebro privilegiado que se ha podido desenvolver cómodamente dentro de un enjambre de infinitos problemas de nuestro sistema musical, sino también como un ser humano quien, a través del intrincado estilo polifónico, ha sabido expresar sus emociones y la honda filosofía en la que se apoyó para hacer frente a las contrariedades de su vida.

## Nuevo Académico de la Ciencia



Dr. Armando Cardozo, académico de la Ciencia y Letras, incorporado a la Academia Nacional de Ciencias.

El Dr. Cardozo presentó su trabajo: "Investigaciones lógicas en Caméfitos Surandinos". El acto de recepción del nuevo académico se realizó en el auditorio de la Academia Nacional de Ciencias en sesión de honor.

## AGENDA CULTURAL

**CIRCULO ISRAELITA.**- Calle Landaeta, Hoy, a horas 21 conferencia de Manuel Jara Calderón, premiado en tercer lugar en el Concurso Bíblico Internacional realizado recientemente en Jerusalén.

**PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES.**- El sábado próximo, a horas 18.30, actuación de la pianista argentina Pía Sebastiani.

**PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD.**- Hoy, a horas 18.30 acto Académico de colación de Grados y homenaje a la Autonomía Universitaria.

**GALERIA ARCA.**- Calle Juan de la Riva 1411. Exposición de quince pinturas del artista oruzo Erasmio Zarzuela.

**ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS DE BOLIVIA.**- Calle Tishuanacu No. 93. Hoy, a horas 19.00 conferencia del Dr. Isaac Ganon, sobre el tema: "Los problemas de la sociología".

**MUSEO NACIONAL DE ARTE.**- Comenio esquina Socabaya. Hoy a horas 18.30, sesión de cine y debate dirigido por Jacques d'Arthus, sobre las siguientes películas: Ikebana, Kabuki y Judo.

**CENTRO BOLIVIANO AMERICANO.**- Avenida 6 de Agosto 2100.-El próximo lunes, a horas 18.30, inauguración de la muestra colectiva de grabado.

**LIBRERIA "CRISPIN".**- Rosendo Gutiérrez 323. Hoy, a horas 18.30, inauguración de la exposición de pintura de Arturo Chuquiimia y Alfredo Chura.

## Aviso de Remate

EL DR. VICENTE TERAN ERQUICIA, Juez Segundo de Partido en lo Civil, etc.

HACE SABER: Que, dentro del juicio ejecutivo que se tramita en este juzgado seguido por Lily Saravia contra Humberto Castel y Felicidad de Castel, sobre cobro de pesos; mediante decreto de fs. 69 vta., se ha señalado para el día 30 del mes en curso, a horas 16 p.m. para el verificativo del remate del bien inmueble ubicado en la calle Pioneros de Rocha, antes Víctor Santa Cruz, segundo pasaje final (callejón estrecho) casa blanca con terraza propio de los ejecutados, sobre la base de pesos bolivianos treinta y cinco mil cien (\$b. 35.100) con la rebaja de la segunda décima y sea previas las formalidades de ley.

Los interesados en el presente remate, pueden ocurrir el día y hora señalados a la Tribunal de Remates del Palacio de Justicia, haciendo previamente el depósito del 5% sobre la base fijada, para su intervención.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los veintidós días del mes de julio de mil novecientos sesenta y nueve años.

P.O. del Sr. J. 20. de P. en lo C. Germán Gonzales Vega, Secretario del Juzgado 20. de Partido en lo Civil.

## TEATRO

### En preparación Festival Internacional de Teatro

Guido Calabi Abares, autor premiado en los concursos Franz Tamayo de 1967 y 1968, anunció que está preparando un Festival Internacional de Teatro, que se realizará en septiembre próximo, con la participación de grupos teatrales universitarios.

Hasta el momento, según Calabi, han comprometido su concurrencia a dicho festival las siguientes agrupaciones: "Teatro Universitario de Córdoba", "Teatro el Juglar", de Córdoba y el Teatro Experimental Universitario de Paraguay.

Falta la confirmación de la presencia en el festival de los teatros universitarios de Uruguay y Perú.

Al término del festival, se realizará un congreso que analizará el desarrollo del arte escénico en América Latina.



# USTED

## AEROLINEAS ARGENTINAS

### Y EL MUNDO

#### LA TRILOGIA PERFECTA PARA UN VIAJE PERFECTO

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O EN **AEROLINEAS ARGENTINAS**  
4º piso, Edif. KRSUL, Telf. 28792

B.A.C.

# FORMIDABLE LIQUIDACION ESPECIAL

## SIERA AIWA

### Radios Tocadiscos y Grabadoras

Casa **BERNARDO S.A.**

REUNIONES

El señor John Giussani y su esposa Blanca Salinas agasajaron con un almuerzo al Embajador del Perú, señor Eduardo Valdez Pérez del Castillo.

El Embajador de la Argentina ofrecerá hoy una recepción en honor del presidente, Director Técnico, Cuerpo Técnico y jugadores de la Asociación de Fútbol Argentino.

El presidente del Círculo Peruano y señora de Cáceres invitan a la recepción que ofrecerá la entidad con motivo de la celebración del CXLVIII Aniversario de la Independencia del Perú.

El doctor Vicente Mendoza Nava y su esposa Alicia Bilbao ofrecen una cena en honor de los señores Patricia Flores y Carlos Costas.

La señorita Nancy Gómez Anzola invitó un té para agasajar a la señora Tita Cronembold de Nielsen Reyes.

La señora Leticia B. de Paz Campero reunió a un grupo de amigas en un té.

Un pequeño grupo de señoras se reunió ayer en un té costura en casa de la señora Blanca de Balderrama.

La señora Nelly Mendieta de Pinto ofreció ayer un té por su cumpleaños.

Hoy invita a tomar el té a sus amigas la señora Marcela Varela de Castro.

Ayer celebró su cumpleaños la señora Elsa Fajalde de Zapata. El personal del BID le ofreció un almuerzo.

Los novios M. Eugenia Urquiza y Jorge Forques son objeto de las siguientes atenciones por su próxima boda. Les ofreció una parrillada la señora Daisy de Parafianovic. Un almuerzo la señora Luz Ballivián de Forques. Dió una fiesta con este motivo el señor Alberto Solares. Les ofreció una cena el señor Roberto Du-

# Sociales

rán y señora. Amigas de la novia se reúnen en un té en casa de la señorita Inés Barrón. La señora Remedios Uría les da una cena.

El señor Francisco Pórcel recibió sus felicitaciones de sus amigos por su cumpleaños.

Los ex - alumnos del Colegio

## AYER LLEGO "REINA PANAMERICANA 1968"



San Calixto están preparando para el 2 de agosto un almuerzo de camaradería en los salones del colegio.

### INFANTILES

Teresita Irahola Castedo celebró su cumpleaños con un té a sus amiguitos.

El domingo celebró sus cumpleaños Moira Lanela Cassif Villarreal.

### 15 AÑOS

Hoy celebra sus 15 años Patricia Unzueta.

### SOCIEDAD FILATELICA LA PAZ

Hoy a horas 18 y 30 en los salones del Club de La Paz, se realizará la Asamblea de la Sociedad Filatélica La Paz con motivo de elegir la primera directiva de esta entidad.

### COMPROMISO

En Santa Cruz se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Ana María Justinao con el doctor Oscar Gustavo Barreda.

Con la vista de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita María Esperanza Baldiveño Aguirre con el señor Norman Saunero Araujo.

Con la vista de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Carmen Rosa Wichtendahl con el señor Carlos Martín. MATRIMONIO

En San Francisco, California se ha realizado la boda de la señorita Roxana Adrízola con el señor David Gafaney vinculados a familias de Bolivia y Estados Unidos.

Hoy en la iglesia de la Virgen de los Remedios, Miraflores, se realizará la boda de la señorita Rosario Aranza Quintanilla con el señor Rodolfo Bilbao Garvizu.

La amplia falda tiene su propio suéter cruzado atado a un costado. Este lujoso tejido de delicado color verde en "Orlon" acrílica es una adición bienvenida a cualquier vestuario.



## A los cuatro vientos

### -TERREMOTO EN LISBOA

Antonio Oliveira Salazar, durante cuarenta años dictador de Portugal, sufrió un ataque cerebral hace unos meses y quedó parálítico.

Lo sustituyó como Primer Ministro Marcello Caetano.

Durante el tiempo transcurrido, Salazar ha recordado en parte sus facultades mentales y sigue, aunque vagamente el desarrollo de los acontecimientos.

Sabe que Marcello Caetano ocupa el puesto de Primer Ministro; pero cree que sólo de una manera temporal hasta que él se restablezca.

Hace unas semanas, Lisboa fue sacudida por un ligero terremoto, y Oliveira Salazar exclamó: "Estaba firmemente persuadido de que Marcello no sería capaz de mantener las cosas en calma."

hijo demuestran que al menos no toma estimulantes".

### PICASSO, DEMONIACO

La pintora francesa Françoise Gilot, que vivió diez años con Picasso, del que tiene dos hijos, ha dicho:

"Picasso es de una grandeza demoníaca; es el Fausto del siglo veinte".

### EL VIAJE A LA LUNA

Han comenzado en Estados Unidos las inscripciones para un viaje turístico a la Luna. Una compañía aérea ha remitido a la mayoría de agencias de viajes del mundo un folleto de propaganda en el que la Luna es definida como "uno de los lugares de mayor reposo del mundo, con una atmósfera purísima, sin niebla ni aire, y con un silencio absoluto".

El viaje se llevará a cabo a bordo de una nave espacial lanzada a una velocidad seis veces superior a la de un proyectil. De momento, los precios no han sido todavía establecidos, pero oscilarán entre diez mil y cien mil dólares por persona.

### CHURCHILL, ESTUDIANTE

El padre de Winston Churchill es un día a su mujer, cuando el hijo regresó de los exámenes escolares:

"Las calificaciones de nuestro

## Fallecimiento

"Bolívar" S.A. de Seguros Generales, participa el sensible fallecimiento de la que en vida fue nuestra asegurada  
Dña. MARCELA ACOSTA LOZA (Q. E. P. D.)  
Hilda Acosta de Ordóñez y Herminio Acosta de Clavijo, hijos; Tereza Loza, Alina L. de Straus (ausente), hermanos; Oscar Ordóñez, Jorgelina Ordóñez A., Juan Taboada A., Dante, Erik, María Azucena y Gregory Clavijo A., nietos; sobrinos y demás familia ruegan a sus amistades, personas piadosas y amigos, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a horas 10,30 a.m. y a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy jueves 24 a horas 11,00. El cortejo fúnebre partirá de la Avenida América N° 191, favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.  
La Paz, julio de 1969.

## Misa

Elevad una oración por el eterno descanso de la que en vida fue, señora  
FLORA HUICI OCHOA (Q. E. P. D.)  
Los hijos, hermanos, hijos políticos, nietos y demás familia, ruegan a sus amistades, personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en sufragio de la extinta y recordando el mes de su glorioso fallecimiento, mandaron a oficiar el día viernes 25 del presente en el templo de San Juan de Dios a horas 9,30.  
Será favor y agradecerá la gratitud de la familia doliente.

Llegó ayer procedente de la ciudad de Nueva York, la señorita Martha de la Riva. Su primera impresión al llegar al aeropuerto fue "nuestras montañas, nuestro lago, nuestra música, todo es tan bello e incomparable".

Martha el año pasado fue elegida en Nueva York "Reina Panamericana" entre 32 participantes de países panamericanos.

Ella representó a Bolivia y fue invitada por la comisión organizadora una semana antes del concurso en la ciudad de Nueva York.

Viene a La Paz en uso de vacaciones.

### Congratulación



El ICS. congratula al My. FAB Roberto Faez AUCHEN H. Dentista, Bioestadista, Contador, Catedrático UMISA y Cor. Honorario UNAM-México y que hoy recibe además el título de Lic. Economista.

VIVA LA VIDA!  
sin dolores...  
CON  
AFIASPİRINA

APRENDA UD. INGLÉS EN EL  
INSTITUTO DEL IDIOMA INGLÉS  
-Clases INTENSIVAS de una hora diaria para:  
NIÑOS HORARIOS  
JOVENES MAÑANA  
ADULTOS TARDE  
VESPERTINO  
-Textos Modernos - Ayudas Visuales - Profesores Seleccionados.  
Métodos de Ejercitación INTENSIVA. Laboratorio a Cabinas.  
Ud. hablará en INGLÉS desde su primera clase.  
Las clases comenzarán el lunes 28 de Julio. INSCRIPCIONES ABIERTAS  
INSTITUTO DEL IDIOMA INGLÉS  
MERCADO 1335 Anexo ZAPATA 10 Esq. Avda. ARCE  
Teléfono 27686 Teléfono 40703.



## El futuro se llama NIÑEZ...

PEDRITO ó JUANITA, como todos los niños y niñas de Bolivia, triunfarán MAÑANA si tienen hoy una alimentación mejor. Deles a sus hijos MAS VECES ...



MAS LECHE KLIM  
KLIM es pura, nutritiva y reforzada con vitaminas.  
LA CALIDAD DE KLIM  
ESTA COMPROBADA POR  
TRES GENERACIONES BOLIVIANAS  
Pídala en cualquier tienda o farmacia de su barrio.

Calidad Borden's

## ENGELS, MERKEL y Cía. (Bolivia) S. A.

Nuestro homenaje de respeto a los restos del Gran Mariscal

Otto Felipe Braun, que descansarán en Bolivia, por cuya

independencia luchó.

Engels, Merkel & Cia. (Bolivia) S.A.

La Paz, Bolivia  
24 de Julio de 1969

# Avisos Económicos

## CAUDILLISMO E...

(Viene de la página 3)

gerados libertadores, adalides, etc. etc. pero luego la historia los restituye a sus exactos límites humanos, y los hace ver tal cual fueron.

El apasionamiento siempre nos ha perjudicado y ha vendado nuestros ojos. Se debe acostumbrar a que los gobernantes no sólo escuchan los elogios, sino también las críticas y censuras. De lo contrario seguiremos por la misma senda de gobiernos que se encaprichan en su círculo vicioso. La doctrina en todo caso debe servir de brújula y norte. El caudillismo por eso es nocivo para los pueblos. El liderato tiene otra acción más amplia. Porqué una persona es líder mientras cumple su doctrina y cuando la viola y hasta la contradice es el caudillo que se mantiene con las prebendas y favores personales que el gobierno puede permitirle prodigar.

Y es verdad que en Bolivia ha primado más el caudillismo que el liderato.

## Ex-Jefe Departamental de Trabajo explica motivos de su destitución

José Luis Baspineiro Castro, quien hasta hace poco ejerciera el cargo de Jefe Departamental de Trabajo de Oruro y que fuera destituido por el Ministro de Trabajo, nos envió la copia de una extensa carta abierta a la opinión pública explicando los motivos de su destitución.

El nombrado ex - Jefe de Trabajo afirma haber sido destituido "por el solo hecho de aplicar la Ley y haber reconocido al comité ad - hoc o comité electoral de la empresa minera de San José, cuyo trámite siguió su procedimiento legal, de conformidad con el Art. 43 del D.S. de 23 de septiembre de 1966, inciso c), de septiembre de 1966, inciso c), Cap. V. respecto a la disolución del anterior directorio sindical, habiendo el Sr. Juez de Trabajo resuelto al Art. 159 de la Constitución Política del Estado se formó el indicado comité en representación de los mineros de San José, a solo efecto de que convoque a elecciones para la con-

formación del próximo directorio sindical, el mismo que debe ser reconocido por una Comisión Ministerial. La situación anterior, lógicamente movió a la entidad estatal que se encuentra superestada, en su afán de influir al indicado Comité, recurrió al Ministerio de Trabajo para que no sean perjudicados en sus intereses de seguir explotando la clase minera de Oruro".

## 12 RUSOS MURIERON AHOGADOS

MOSCU Jul. 23 (AFP). Doce ciudadanos soviéticos perecieron el 19 de julio en el naufragio de un barco en la costa de Estonia, anunció hoy aquí el diario "Estonia Soviética". El barco, en el que 36 pasajeros se trasladaban a la isla de Prangli, al norte de Tallin, se hundió en el momento del embarque. Veinte y cuatro pasajeros fueron salvados del naufragio.



4993

**UN NUEVO SISTEMA DE CABLE TRANS-ATLANTICO PUESTO EN SERVICIO PERMITE QUE LAS VOZES DE 36 PERSONAS SEAN TRANSMITIDAS SIMULTANEAMENTE POR UN DELGADO CABLE DE UNOS TRES MILIMETROS DE ESPESOR.**

**EL CORCHO REBUCIDO A POLVO MUY FINO ES EXPLOSIVO, Y SU MANEJO ES MUY PELIGROSO.**

La gasolina viene por aquí y sale por... por.... Bueno, sale... Será mejor que te explique cómo funcionan los triciflos.

### Libros Revistas

**Librería Gisbert y Cía. S.A.**

**Ofrece:**

"... el celoso toro del cuento", "no la deja volver a su antigua", "vida, llena de inocencia, de luz" "y claridad, como antes eran" "los hijos del Sol".

Del libro de: Federico Avila "LOS NUEVOS VIRACOCAS"

Cianello - "Guerrillera"; realidad, leyenda y mito de la Coronela de los Andes Juana Azurduy de Padilla.

Angulo - Historia del Arte (2 tomos), Jauretche - Manual de Zonceras Argentinas, 180.000 ejemplares vendidos en un mes!

Comercio 1270-80 Teléfono - 28484. Casilla 195 La Paz - Bolivia.

**COMERCIAL TECNICA JURIDICA**

Plaza San Francisco, edificio Fabril 3er. piso, oficina 10 Vendemos varios lotes en Villa Fátima \$b. 30 a 60. (23-24/31247.-)

**EN VENTA**

En Irapavi un lote de 600 m2. En Santa Cruz 2,000 m2. Referencias: teléfono 82106. (24-28/31289.-)

**EN VENTA**

Lote de terreno en Miraflores. Referencias: Estadium No. 120 Hrs. 9 a 12 a. m. (23-26/31257.-)

**NECESITAMOS**

PROFESORA DE ARITMETICA TELEFONO 23749 SEÑORA GONZALEZ. (24-25/31294.-)

**INSTRUCCION MILITAR**

Teoría, Gimnasia, Armas completas, cualquier cantidad pedidos Instituto "EVA PERON" Ayacucho 251. Casilla 989. (24-26/31294.-)

**GUIARRA ELECTRICA**

Y corriente, acordeón, charango, piano, enseña Instituto Germán Coscio. Loayza 167. (20-24/31200.-)

**CURSOS POR CORRESPONDENCIA**

Para Intermedios, Medios, - inscripción gratuita ADMITAR \$b. 70, enviármole curso completo, Instituto "EVA PERON" Casilla 989. (24-26/31294.-)

**Técnicos**

**TINTORERIA**

"STELLA ILUSTRA" Tiene alfombras, cortinas, cubrecamas y ropas en general, todo color Ingavi 723. (22-26/31242.-)

**RADIO TECNICO**

Ofrece servicios a domicilio. Teléfono 28514. (15-VII al 13-VIII/30945.-)

**PLOMERIA**

Instalaciones, reparaciones de artefactos sanitarios, trabajo a domicilio. Teléfono 42895. (22-26/31234.-)

**Profesores Académicos**

**CLASES DE INGLES**

Se dan clases de inglés, ejercicios de conversación, etc. Teléfono 27399. (21-26/31144.-)

**Empleados**

**NECESITO**

Buena cocinera. Referencias: Mariscal Santa Cruz 1006. (24-26/31277.-)

**Prestamos Dinero**

**YENDO PERMUTO**

Con taxi auto Chevrolet 60. Referencias: Mariano Armaza - 2982. (22-24/31243.-)

**PRESTO DINERO**

Primera hipoteca. Referencias Yanacochá 441, altos, oficina 10 teléfono 40620. (23-25/31258.-)

### Varios

**UNDERWOOD**

Para oficina, excelente estado \$b. 750. Comercio 994, oficina 6. (24-26/31281.-)

**SE VENDE**

Lefia. Referencias: Av. Arce 2955, teléfono 23638. (24-26/31290.-)

**VENDO OCASION**

Maquinaria completa fabricación chocolates. Indaburo 1037. (22-25/31235.-)

**Cochabamba**

**PERRO DE RAZA**

En venta cachorros de "pastor alemán" y belga (negro). Se reciben pedidos del interior. Entrega personal de pedidos. Cochabamba, casilla 21, Telf. 1254.

**Lampas a precios fuera de toda competencia**

**TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA**

Agencias en todo lo Republica

### Departamentos Habitaciones

**EN CASA FAMILIA**

Alquiler linda pieza amueblada, derecho baño. Teléfono 41791, Sopocachi. (24- /31274.-)

**ALOJAMIENTO**

"15 DE ABRIL". Por solo \$b. 10, ofrece habitaciones individuales para delegaciones, precios convencionales. Av. Armentia 513, teléfono 23342, frente Seminario La Paz. (24-29/31276.-)

**ALQUILO**

Habitaciones, Obrajes, matrimonio, persona sola. Referencias: Ballivián 1470. (24-26/31279.-)

**ALQUILO TIENDA**

Con trastienda parque San Martín 2125. (22-26/31441.-)

**ANTICRETICO**

Habitación, baño \$b. 3.000 o alquiler \$b. 150. Calle Medinaceli 1317, casi esquina General Lanza. (22-24/31236.-)

**DAMOS CONTRATO ANTICRETICO**

Casa junta con jardín. Villa Fátima \$b. 35.000. San Francisco, edificio Fabril 3er. piso, oficina 10. (23-24/31247.-)

### Casas

**VENDEMOS PERMUTO**

Con casa camión Toyota motor nuevo, modelo 63. San Francisco, edificio Fabril, 3er. piso, oficina 10. (23-24/31247.-)

**A FACILIDADES**

Vendo casita junta Sopocachi Mariano Armaza 2982. (22-24/31243.-)

### Propiedades Terrenos

**COMERCIAL TECNICA JURIDICA**

Plaza San Francisco Edificio Fabril, 3er. piso, oficina 10 Vendemos dos lotes en av. Tejada Sorzano \$b. 120.- (23-24/31247.-)

**NITTO 100% NYLON**

significa mayor seguridad para su...

Camión

o para cualquier tipo de vehículo

**DESCUENTOS AL CONTADO Y A CREDITO**

**Macdon & Co.** (Bolivia) S.A. UNA ORGANIZACION MODERNA CON TRADICION

VENTAS PLAZA DEL PERIODISTA SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARJIA



**Miami**

Tiendas fabulosas. Playas, hipódromo, Seaquarium. Hoteles que son un sueño. Todo lo que usted ha deseado ver y hacer le espera en Miami.

**APSA vuela a Miami siete veces por semana**

Además servimos: GUAYAQUIL PANAMA y desde Miami, conexiones a todo el Este y Centro de los Estados Unidos.

Para mayores informes, visite nuestras oficinas o su Agencia de Viajes.

**APSA AEROLINEAS PERUANAS**

Av. 16 de Julio (Edificio Petrolero) Tel. 27093

Transporte su carga con nuestro **JET-CARGO**

6 DE AGOSTO Tel. 23829  
 GE DE VIDRIO y PARAISO PERDIDO, matinee 1.60 y 2.60, tanda y noche 1.60 y 2.70.  
 SCALA Tel. 23535  
 Matinée, tanda y noche LOS MACHOS DE ANTES NO USABAN GOMINA. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE, matinee \$b. 4.20 y 4.70, tanda y noche \$b. 4.30 y 5.40.  
 LA PAZ Tel. 53842  
 Matinée, tanda y noche DESPUES DE LA NOCHE. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE, matinee \$b. 4.20, tanda y noche \$b. 4.90.

DO AL INSTANTE, matinee \$b. 4.20, tanda y noche \$b. 4.90.  
 MIRAFLORES  
 Matinée, tanda y noche CORAZON CONTENTO (Noticioso: HOY BOLIVIA No. 10, matinee \$b. 2.70, tanda y noche \$b. 3.30).  
 ROXY  
 Matinée, tanda y noche POR AQUI PASO FITZWILLI y EL CAPITAN DE HIERRO, matinee \$b. 2.70, tanda y noche \$b. 3.30.  
 MONJE CAMPERO Tel. 23333  
 Matinée, tanda y noche MARAVILLOSA ANGELICA, matinee \$b. 4.20, 3.20, tanda y noche \$b. 4.90-3.90.  
 MURILLO Tel. 41647  
 Matinée, tanda y noche EL SAMURAI. Además HOY BOLIVIA, noticiero de Prolnca \$b. 3.00-2.00.  
 EBRO Tel. 22026  
 Matinée LA CARGA DE LA POLICIA MONTADA y ROBO ASALTO AL TREN POSTAL, tanda y noche ROBO ASALTO AL TREN POSTAL y VILLA DELICIA, matinee \$b. 2.60-1.60, tanda y noche \$b. 3.20-1.60.

UNIVERSO Tel. 12660  
 Matinée, tanda y noche LA FIACA matinee platea \$b. 5.20- mezzanine \$b. 6.20, tanda y noche platea \$b. 5.40- mezzanine \$b. 6.40.  
 PARIS Tel. 29704  
 Matinée, tanda y noche EL FANTASMA DE BARBANEGRA matinee \$b. 3.20, tanda y noche \$b. 3.30.  
 TRIANON Tel. 21320  
 Desde las 14 horas funciones continuadas EL ALAZAN ENAMORADO - EL CAPORAL y la CUCARACHA.  
 MEXICO Tel. 26867  
 Matinée, tanda y noche PROGRAMA DE CORTOS-ULTIMO NOTICIERO ALEMAN Y YAWAR MALLCU M.T.N. 3.00-2.00.  
 ILLIMANI Tel. 42755  
 Matinée EL AGENTE SECRETO MATT HELM- EL ASESINO ENMASCARADO, tanda y noche EL AGENTE SECRETO MATT HELM UNA VIRGEN PARA EL PRINCIPE, matinee \$b. 1.10 T. y N. \$b. 1.60.  
 BUSCH  
 Matinée WINNETOU EL GUERRERO- UNOS DOLARES PARA DJANGO, tanda WINNETOU EL GUERRERO, noche UNOS DOLARES PARA DJANGO- LA QUERIDA, matinee, tanda y noche \$b. 2.80 y 1.60.  
 IMPERIO Tel. 40451  
 Matinée, tanda y noche MI NOMBRE ES PECOS y CLAMOR DE JUSTICIA M.T.N. \$b. 2.20 y 1.70.

**¡ELVIS! ¡Emoción y aventuras en el fondo del mar!**



cantando...  
 enamorando...  
 buceando...  
**ELVIS PRESLEY**  
**Tesororo eres tu**  
 con **HAL WALLIS**  
 MARSHALL-PAT PREST-FAT HARRINGTON-SHIPWARD-FRANK MCGHEE, ELISA LANCHESTER-ALLAN WEISS, ANTHONY LAWRENCE-JOHN RICH  
 TÉCNICOLOR

**CINE 6 DE AGOSTO - HOY**

Una pareja de estudiantes arma un fenomenal jolgorio a fuerza de...

CANTAN...  
 BAILAN...  
 AMAN...  
 OTRO SUCESO de ANDINA S.A.

**RICK NELSON**

**Amor y Besos**  
 LOVE AND KISSES

¡OIGA A RICK CANTAR "AMOR Y BESOS" "BAILA, NIÑA" "DI QUE ME QUIERES"!

**TECHNICOLOR**

JACK KELLY  
 KRISTIN NELSON  
 JERRY VAN DYKE - PERT KELTON  
 con MADELYN HIMES - SHEILAH WELLS  
 Guión de OZZIE NELSON  
 Basado en una obra de ANITA ROWE BLOCK  
 Producida y dirigida por OZZIE NELSON

Matinée, tanda y noche LOSALTO AL TREN POSTAL y VILLA DELICIA, matinee \$b. 2.60-1.60, tanda y noche \$b. 3.20-1.60.  
 TESLA Tel. 23803  
 Matinée, tanda y noche MI TESORO ERES TU, matinee \$b. 3.30-3.00, tanda y noche \$b. 4.00-3.50.  
 PRINCESA Tel. 29821  
 Matinée, tanda y noche LOSSIETE SALVAJES, matinee \$b. 3.50-3.00, tanda y noche \$b. 4.00-3.50-2.50.  
 AZULEJOS BLANCOS  
 Ynacocha 587.

Matinée, tanda y noche MI NOMBRE ES PECOS y CLAMOR DE JUSTICIA M.T.N. \$b. 2.20 y 1.70.  
 ESERALDA Tel. 25675  
 Matinée BLUE DEMONDESTRUCTOR DE ESPIAS- DOS PISTOLAS GEMEIAS, tanda y noche funciones dobles, BLUE DEMONDESTRUCTOR DE ESPIAS- SOLO DE NOCHE VIENES, matinee \$b. 2.30 tanda y noche \$b. 2.80.  
 COLON  
 Matinée VIVA MARIA y PISTOLERO, tanda y noche LA MUER DE MI PADRE y CRIMEN Y PECADO SEXUAL M.T. y N. 2.50 y 1.50.  
 16 DE JULIO Tel. 22191-29961  
 Matinée, tanda y noche YAWAR MALLCU, matinee 6.20- 8.20, tanda y noche 6.40- 8.40.  
 AVENIDA Tel. 25409  
 Matinée y noche doble LOS EVADIDOS y DIAS DE VINO Y ROSAS, tanda DIAS DE VINO Y ROSAS, matinee 2.20-1.70, tanda 2.30-1.80 noche 2.70- 2.20.  
 BOLIVAR Tel. 25051  
 Matinée, tanda y noche BAJO DIEZ BANDERAS, matinee 2.70-2.20 T. y N. 3.30-2.30.

**HOY ESTRENO - TECNICOLOR CINE "TESLA"**

**LA MAS CELEBRE NOVELA DE VASCO PRATOLINI EN QUEMANTES IMAGENES!**



**DOS JÓVENES**  
 como muchos otros

**UNA PASIÓN VIOLENTA**  
 distinta a todas las otras

**CATHERINE DENEUVE SAMI FREY**  
 en una película de PASQUALE FESTA CAMPANILE

**HOY EN LAS TRES FUNCIONES CINE MURILLO SUSPENSOI TRAGEDIA**

Una meditación sobre la soledad de un asesino a sueldo!

**ALAIN DELON**

**EL SAMURAI**

FRANCOIS PERIER - NATHALIE DELON  
 Un Film de JEAN PIERRE MELVILLE  
 FRANCSCOPE - TECHNICOLOR  
 El tigre avizora y se lanza sobre su presa!

El astro favorito en otra de sus más grandes actuaciones dramáticas!

**ALAIN DELON**

**EL SAMURAI**

**CAMARAS PELICULAS FILMADORAS**

**Agfa**

**COMBOGEL LTDA.**

**DESPUÉS DE LA NOCHE**  
 (LA COSTANZA DELLA RAGIONE)

con **ENRICO MARIA SALERNO** y **NORMA BENGELL** - Andrea Checchi  
 con la participación de **VALERIA MORICONI** y **GLAUCO MAURI** y **SERGIO TOFANO**  
 (en el papel de "Don Bonifazi")

Basada en la novela de **VASCO PRATOLINI**

Guión: FABIO CARPI y PASQUALE FESTA CAMPANILE  
 Realización: LUCIANO PERUGIA y NELLO MIGNONI  
 Por la co-producción (Italo-francesa): FRANCA FILM, Roma  
 SOCIETE NOUVELLE DE CINEMATOGRAPHIE, Paris

Otro impacto de "INCOFISA" Ltda.

**HOY EXTRAORDINARIO ESTRENO CINE LA PAZ**

**EL SUCESO CINEMATOGRAFICO MUNDIAL DE PRIMERA MAGNITUD...**

**MARAVILLOSA ANGELICA**

**MICHELE MERCIER** LA ACTRIZ MAS BELLA DE FRANCIA  
 TAN IMPONENTE COMO EN "ANGELICA, Marquesa de los Angeles"

Giuliano Gemma  
 Jean Louis Trintignant

**EL ESPECTACULO VIBRANTE... LA ACCION DINAMICA... LA INTRIGA A PUNTO...**

**¡PRONTO! Disas - Columbia Presentan**

PUSA FILMS INTERNACIONAL S.A. presenta a su artista exclusivo: **MARIO MORENO**

**CANTINFLAS** en **el señor DOCTOR**

DIRIGIDA POR MIGUEL M. DELGADO  
 PRODUCTORA DE JACQUES GELMAN EN EASTMANCOLOR  
 FOTOGRAFIA DE ROSALDO SOLANO

**En el elegante "16 de Julio"**

**HOY EL MAYOR SUCESO FILMICO FRANCÉS MONJE CAMPERO**

**HOY EN LAS TRES FUNCIONES CINE MURILLO SUSPENSOI TRAGEDIA**

# Cursos Notables

**SE VENDE**  
Equipo completo de Sky para mujer, teléfono - 29623, horas de oficina, Srta. Hagen. (23-26/310LLO..)

**VENDO TERRENO**  
500 m2. Villa Fátima, con línea y nivel aprobado. Referencias: Sr. Quezada, Yanacocha - 428. (23-25/31262..)

**FERIADOS PATRIOS**  
Alojamiento con piscina en Irupana, opción a venta. Referencias: Teléfono 22149. (23-25/31237..)

**JOCKEY CLUB DE LA PAZ**  
Acciones extraviadas de Carlos Zeballos Bedregal, con los números - 1938-1939-1940-3923 - 3924, anuladas por su renovación. (23-25/31259..)

**MOTOCICLETA EN VENTA**  
Marca BMW R-27, 250 c.c. 11.000 kilómetros, precio \$b. 7.000 al contado. R.P. Daniel Hemesath, Parroquia de San Pedro, teléfono - 25633. (23-26/31244..)

**NECESITO**  
Depósito 200 m2, cerca a la Aduana. Referencias: Teléfonos 29102, 26084

**!SEÑOR PROPIETARIO!**  
Comercial "DYANA" le proporciona inquilinos - garantizados, extranjeros, nacionales. "DYANA" se responsabiliza de todo, propietarios no pagan comisión. Colombia 154, oficina 3. (23-25/31255..)

**TRAMITES MILITARES**  
Libretas, declaratoria, beneméritos, jubilaciones, pensiones: gestiones benemérito Daniel Roberto Ardúz, procurador causas, ex-secretario tribunal justicia militar, 30 años práctica. Sagárnaga 161 casilla 3807. (24-25/31275..)

**LINDOS TERRENOS**  
Ocasión Sopocachi alto 222 m2. \$b. 180. Colombia 154, oficina 3. (23-25/31261..)

**OCASION EN SANTA CRUZ**  
Se vende dos chalets en la mejor zona residencial de Santa Cruz, avenida Santiesteban, al frente del Colegio de Aviación Militar, referencias Sana Cruz Teléfono 4427. (24-26/31280..)

**\$b. 60.000-42.000**  
33.000, 20.000, 10.000 presto sobre primera hipoteca, interés legal. - Colombia 154, oficina 3. (23-25/31261..)

**VENDO OPEL**  
Buen estado, 4 puertas, equipado. Referencias: Automovil Club San Jorge Sr. Lahore. (24-26/31292..)

**NECESITO**  
Cocinera, cama adentro, Sagárnaga 361 (24-28/31271..)

**SOCIO**  
Industrial necesito para gerentar industria maderera tener amplia vinculación ramo capacidad y experiencia. Referencias: Teléfono 21541. Sr. García. (24-26/31283..)

**ALQUILO**  
Habitaciones, Obrajes, matrimonio, persona soltera. Referencias: Ballivian 1470. (24-25/30100..)

**ALOJAMIENTO**  
"15 DE ABIL". Por solo \$b. 10, ofrece habitaciones individuales para delegaciones, precios convencionales. Av. Armentia 513 teléfono 23342, frente seminario La Paz. (24-25/30100..)

**UNDERWOOD**  
Para oficina, excelente estado \$b. 750 comercio 994 oficina 6. (24-25/30100..)

**NECESITO**  
Buena cocinera, Referencias: Mariscal Santa Cruz 1066. (24-25/30100..)

**EN VENTA**  
En Irupavi un lote de 600 m2. En Santa Cruz 2,000 m2. Referencias teléfono 82106. (24-25/30100..)

**SE VENDE**  
Leña, Referencias. Av. Arce 2955 teléfono 23638 (24-25/30100..)

## PREMIO DEL SORTEO PRO-BANCOS ESCOLARES



El presidente de TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA, José Kawai, entregando oficialmente las llaves del automóvil Toyota Crown super de lujo, a Monseñor Andrés Kennedy, Vice-Presidente Ejecutivo del Comité Pro-Bancos Escolares.

El vehículo corresponderá al primer premio del sorteo pro-bancos escolares que se realizará el 29 de agosto próximo, por intermedio de Lotería Nacional.

Se sorteará también una camioneta Datsun, una motocicleta Yamaha y 38 diversos premios más. El precio del billete es de 5 pesos.

**MAS DINERO Y PRESTIGIO PARA USTED!**

Prepárese en su propio hogar rápida y económicamente en cualquiera de estos 6 lucrativos y modernos cursos. Convírtase en un Técnico bien pagado, con la sencillez que sólo puede ofrecerle el "SISTEMA VISUAL HEMPHILL"

- 1 CONTABILIDAD MERCANTIL.**  
Sin tener que abandonar su empleo actual conviértase en un buen Contador Mercantil a través del famoso Método de Hemphill Schools que ahora a su alcance. Las oportunidades para HOMBRES Y MUJERES bien pagados en el campo de la Contabilidad Mercantil, son constantes y ofrecen al experto excelentes salarios.
- 2 RADIO-TELEVISION.**  
En la Radio-Television urgen centenares de técnicos competentes. En Hemphill Schools usted aprenderá prácticamente con excelente equipo que incluye potente receptor de alcance mundial, así como probadores profesionales y conjuntos para práctica.
- 3 MECANICA AUTOMOTRIZ.**  
Son millones los auto-motores que cruzan ciudades y carreteras. El Técnico Automotriz gana dinero a manos llenas como propietario de un buen taller de reparaciones, o desempeñando un buen empleo de superintendente o jefe de taller. Usted podrá graduarse en corto tiempo.
- 4 ELECTRICIDAD INDUSTRIAL.**  
Para el verdadero técnico electricista no existe el desempleo. Establezca su propio taller en poco tiempo para reparar millones de utencilios eléctricos. Su preparación en este campo será rápida y fácil con la práctica que obtendrá con el equipo profesional que recibe como parte de su curso.
- 5 FUERZA MOTRIZ DIESEL.**  
En la Agricultura, Petróleos, Transportación y en muchas actividades más, el uso del motor DIESEL, se ha impuesto; pero no existen suficientes técnicos. Gane usted más dinero preparando técnicos y prácticamente mediante el "SISTEMA VISUAL HEMPHILL". El curso incluye excelente equipo Profesional, sin costo extra para usted.
- 6 IDIOMA INGLES.**  
Domínese usted en unos cuantos meses y aumente sus ganancias. El "SISTEMA AUDIO VISUAL HEMPHILL", que es el más efectivo, contiene 25 lecciones, 30 audiciones fonográficas, manuales, diccionario, etc. Magníficas oportunidades para hombres y mujeres bilingües.

Miles de personas han asegurado su porvenir. Asegure el tuyo pidiendo el CATALOGO que más le interesa GRATIS!

CADA UNO DE LOS CURSOS TECNICO, INCLUYE, MAGNIFICO EQUIPO DE PRACTICAS SIN COSTO ADICIONAL

HEMPHILL SCHOOLS 1584 WEST WASHINGTON BLVD., LOS ANGELES, CALIF. 90007, U.S.A.  
RECORTE ESTE CUPON Y ENVIÉLO HOY MISMO

**Hemphill Schools Depto. GJ7-2B**  
Boquerón pasaje 44 esq. Defensores de Alhauatá, La Paz.  
Envíeme GRATIS su folleto sobre el curso que meco con una "X":  
 RADIO TELEVISION MODERNA  ELECTRICIDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL  MECANICA AUTOMOTRIZ MODERNA  NUEVO CURSO DE MOTORES DIESEL  IDIOMA INGLES PARA CONVERSACION  CONTABILIDAD MERCANTIL

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
Direccion \_\_\_\_\_  
Poblacion \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_

**notas de cine**

**DESPUES DE LA NOCHE**  
Dirección: Pasquale Festa Campanile  
Elenco: Catherine Deneuve, Sami Frey, Enrico Marfa Salernito.  
Producción: Italiana  
Calificación: Mayores

Claramente inspirado en la ideología marxista y dominado por un materialismo deprimente, el film se estrella contra la dificultad de traducir eficazmente en lenguaje cinematográfico la fuerza de la obra literaria, que se basa principalmente en la indagación psicológica y el conflicto de sentimientos de un joven exponente de la generación insatisfecha y decepcionada. El protagonista, en su constante desafío, muestra una debilidad y cobardía sucetas frente a la verdad. Desagradecido y despiadado, tarda en comprender que lo bueno es con frecuencia enemigo de lo mejor. El fracaso de su amor le lleva a "convertirse" a la realidad sobre la tierra llena de miserias, pero donde nos toca vivir a buenos y malos.

**GRATIS!!!**  
**SEÑOR DEPORTISTA PARA EL ENCUENTRO BOLIVIA - ARGENTINA**

Recoja gratis SU VISERA a partir de las 14 horas hoy en las oficinas de "La Primera" (Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo para la Vivienda)

Es una cortesía del  
**CERO DE ORO**  
Av. Mariscal Santa Cruz 1364

**OSCAR CRESPO**  
**EL CABALLERO DE LAS RUTAS BOLIVIANAS TRIUNFA**  
**OTRA VEZ EN EL CIRCUITO "CIUDAD DE LA PAZ"**  
BUJIAS • BATERIAS • BOBINAS • FAROS • ROMPENIEBLAS

**BOSCH**

**HANSA LTDA.** DEPTO. TECNICO  
Tels. 42836 55219  
Sucursales: COCHABAMBA • ORURO • POTOSI • SANTA CRUZ • SUCRE • TARIJA • VILLA...

**DATSUN**  
1 TONELADA 4 VELOCIDADES

**SUPERA TODA AMBICION**

**AGIL en el tráfico VELOZ en la ruta CONFIABLE en todo momento**

**CREDITOS** entrega inmediata  
**DISTRIBUIDORA NISSAN «Bolivia» S.A.**  
Av. Armentia esq. Laja  
Agencias en el interior

**JVC**

**NIVICO**  
JAPAN VICTOR COMPANY, LTD.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

**INTERMACO**

Felicita a la Empresa Nacional de Television por el esfuerzo realizado en la obtencion del PROGRAMA **APOLO - 11** que sera televisado el dia viernes 25 de julio

La interpretación del empeño que se advierte de la dirección, no son suficientes para evitar el uso de recursos restan méritos a la obra, pero el uso del "flash-back" en voz en off" son elementos nuevos en un esfuerzo por hacer ro el tema pero que disminuyen la calidad del film al momento que molestan al espectador.

Lantas de Caucho puro del Beni  
**ZIMERI BOLIVIANA**  
 INIGUALABLES EN CALIDAD  
 INALCANZABLES EN EL CAMINO  
 COCHABAMBA-BOLIVIA - casilla 1876 telef. 3160 3775

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, jueves 24 de julio de 1969.

**ZIMERI BOLIVIANA**  
 Lantas de Caucho puro del Beni  
 INALCANZABLES EN EL CAMINO  
 NUNCA QUERRA OTRAS DESPUES  
 COCHABAMBA-BOLIVIA - casilla 1876 telef. 3160 3775

## NEGOCIADO CON LAS ENTRADAS?

Numerosas denuncias llegaron ayer hasta la redacción de PRESENCIA para poner de manifiesto que fueron vanos los intentos de los aficionados para lograr las entradas para el cotejo internacional del domingo en Miraflores, debido a que se produjo una "desaparición" de las entradas, pues a la hora de ir a comprarlas, ya existían pocas, mientras simultáneamente los revendedores hacían un negocio en pleno mes de Agosto. Los funcionarios afirman que no se ha encontrado una combinación que favorezca a los aficionados, como es lógico, se han conseguido pingües ganancias con el producto de su "trabajo" sin entrar a los aficionados, sumas elevadas para el propósito. Entradas de este tipo se vendieron en 100 pesos.



FRENTE A LA ASOCIACION DE FUTBOL. Aspecto que presentaban las largas "colas" frente al local de la Asociación de Fútbol ayer a las ocho de la mañana. Las "colas" databan hasta la avenida Camacho por uno y otro sector. Hubo gente que amaneció allí para comprar su abono para el 27 y el 10.

# Fase final preparatoria para match del domingo

## NACIONALES Y ARGENTINOS ENTRENAN HOY

-El seleccionado argentino de fútbol realizará esta tarde su última práctica futbolística, dentro de la fase final de su preparación para el encuentro que el próximo domingo jugará ante el seleccionado boliviano, por las eliminatorias del torneo mundial.  
 Los argentinos, que al parecer tienen ya definida la alineación de su equipo titular, usarán esta tarde el estadio Hernando Siles, escenario del encuentro oficial del domingo, para cumplir 90 minutos de fútbol. Ayer realizaron otra sesión física; técnica. Los jugadores trabajaron intensamente a las órdenes del preparador físico Constanza y de los técnicos Pedronera y Yarracka, quienes, una vez más, se sintieron satisfechos con los resultados.  
 Por su parte, el cuadro nacional, después de haber cumplido su entrenamiento en horas de la mañana de ayer, por la tarde visitó la fábrica BVD, donde fueron agasajados por los empleadores y ejecutivos.  
 En esa oportunidad, el jugador Ramiro Blacutt, posible capitán del seleccionado, dijo que se hará todo lo posible para conseguir un triunfo sobre al seleccionado argentino, en el encuentro del domingo, "para así dar una satisfacción al pueblo boliviano".



FARIAS Y RADA.- El puntero zurdó está en óptimas condiciones, mientras que Rada continúa algo lesionado. Los nacionales ingresan hoy a la fase final de su preparación.

# Catorce inscritos para el Gran Premio automovilístico

## Que se largará el próximo domingo

Los corredores están inscritos hasta el momento para tomar parte en el Gran Premio Nacional de Automovilismo que se correrá el domingo 27 a horas 9 a la Plaza Murillo.

Los últimos cuatro corredores inscritos son los siguientes:  
 12. Jorge Abdala. 13. Roberto Montañés. 14. René Valdez. 15. Juan Palla. Anteriormente se inscribieron Dieter Hubner, Hugo Urquiza, Williams Bendeck, Juan Enrique Vera, Kenny Prieto, "Pintado", Julián Villegas, Osvaldo, Alfonso Méndez y Remigio.



BENDECK EN SANTA CRUZ EN 1961.- Durante el Gran Premio Nacional de 1961, Willy Bendeck apareció en la segunda desde Santa Cruz a las 0 horas. En este Gran Premio se repetirá esa largada a esa hora.

El primer mandatario dará un mensaje a los corredores y presentará posteriormente bendecir a los vehículos de los corredores. La largada se producirá a las 10 horas del kilómetro 10 a la Plaza Murillo. Las inscripciones se cerrarán mañana, a las 12 horas, y se realizará la revisión el día domingo a las 9 a 13 horas.

## Llegó el periodista Carlos Enciso de "Cronica de Lima"

-Ayer llegó a nuestra ciudad el periodista deportivo peruano Carlos Enciso, enviado especial del diario "Cronica" de Lima, para esperar el encuentro que jugarán el domingo Argentina y Bolivia.  
 Carlos Enciso, que ya vino varias veces a nuestro país, se mostró complacido por visitarlos nuevamente. Informó que Didi y dos dirigentes peruanos llegarán sábado a mediodía para ver el match del 27. La selección peruana estaba concentrada en Huampán, de acuerdo a lo afirmado por el colega peruano, pero ahora se trasladó hasta Arequipa.  
 Los peruanos llegarán el día 9 a nuestra ciudad.

## Cancelaron match entre Estudiantes y el Corinthians

CARACAS, 23 (AFP).- El partido internacional de fútbol entre Estudiantes de La Plata y el Corinthians, de Brasil, que estaba anunciado para el viernes 25 aquí fue cancelado hoy por el empresario local Agustín Lisbona.

Lisbona declaró que tal decisión fue tomada por la grave crisis que afronta actualmente el Estadium Olímpico Universitario, donde estaba anunciado el partido.

El Estadium Olímpico está paralizado en protesta de estudiantes y trabajadores por la destitución del director de deportes de la Universidad Central de Venezuela Miguel Sanabria.

## LOURDES GANO 2-0 A LINDERMAN EN EL TORNEO ESCOLAR DE VOLEY

Lourdes consiguió una buena victoria sobre Linderman por 2-0, al cumplirse ayer una nueva fecha del torneo escolar de Voley, ciclo medio. El certamen está organizado por el departamento de deportes de la Universidad Central de Venezuela.  
 En el primer partido de la tarde, Lourdes venció a Linderman por 2-0, con los parciales de 15-12 y 15-10. Fue un juego donde los dos equipos jugaron desde el comienzo por el triunfo.  
 En el segundo partido de la tarde, Lourdes venció a Linderman por 2-0, con los parciales de 15-10 y 15-8.  
 El certamen continuará hoy con el siguiente rol de partidos: Luis Valdez vs. Hugo Méndez, Linderman vs. Virgen María y Fréscip de Paz rivalizará con Sagrados Corazones.

Milagrosa por 2-0, con los parciales de 15-4 y 15-1.  
 CANCHA "B"  
 Se segunda derrota experimentó ayer el conjunto boliviano israelita ante Liceo Boliviano, que lo venció por 2-1, con los parciales de 15-8 y 15-11.  
 Ingavi venció a Chaviviere por 2-0, con los parciales de 15-12 y 15-12. Este cotejo le dio a Ingavi un triunfo por 2-0, con los parciales de 15-10 y 15-8.  
 Finalmente en el partido de fondo, Lourdes superó a Linderman por 2-0, con los parciales de 15-10 y 15-8.  
 El certamen continuará hoy con el siguiente rol de partidos: Luis Valdez vs. Hugo Méndez, Linderman vs. Virgen María y Fréscip de Paz rivalizará con Sagrados Corazones.

## DESDE LA TRIBUNA

Por Tito de la Viña

-Gran cantidad de aficionados quedó ayer sin entradas para asistir al encuentro internacional que jugarán el domingo las selecciones de Argentina y Bolivia. La mayoría de esos aficionados se quejó de que las entradas virtualmente "desaparecieron" unas pocas horas después de ponerse a la venta mientras casi simultáneamente, los revendedores las ofrecen a precios elevados.

En el Palacio de Gobierno, en horas de la tarde, se hicieron presentes más de 50 personas para entrevistarse con el Ministro de Cultura, a quien denunciaron el hecho y ofrecieron pruebas. Se dijo allí que algunos empleados de la Asociación de Fútbol habían recibido coimas de parte de los revendedores y otras personas. Por otra parte, el Sr. Ismael Castro, con carnet de identidad No 21698, denunció el hecho a PRESENCIA y prometió instaurar acción judicial contra la Asociación de Fútbol de La Paz.

En general el ambiente era de indignación por lo que los aficionados consideraron "el negocio del año". Por nuestra parte entrevistamos al Sr. Mario Marañón, que afirmó que iba a ordenar la investigación del caso y que no tenía mayores informaciones. Sin embargo afirmó, que al mediodía aun se vendían entradas de general, y por la tarde, de preferencia.

Exigimos una severa investigación de lo que se presenta como un sospechoso asunto turbio a costa de miles de espectadores que madrugaron para conseguir una ubicación en las graderías del estadio, y que terminaron desplazados, por obra y gracia de los revendedores. Lamentamos muy de veras, la falta de control de parte de la Municipalidad, que debió prever los acontecimientos y destacar gendarmes e inspectores para fiscalizar el asunto. El caso no puede quedar sin explicación y debe profundizarse la investigación para dar con los autores de este atentado a la economía popular.  
 Insistimos en el tema porque consideramos que estamos salvaguardando el interés de los aficionados.

## COMITE DE UNIDAD INVESTIGARA POSIBLE NEGOCIADO DE ENTRADAS

Marañón, alto dirigente del fútbol nacional, entrevistado por PRESENCIA ante un posible negociado de entradas para el partido del domingo dijo:  
 "Ocurrió ayer en una demostración de la poca capacidad de este estadio. Una ciudad con una población estimada en setenta y seiscientos mil habitantes en un estadio cuya máxima capacidad es de 20 a 23 mil personas. Sin embargo, he recibido numerosas denuncias informales que me han llevado a una inmediata investigación. Principalmente las relaciones de abonos a precio altísimo. En todos los casos esta investigación también hubo reservaciones

que no pueden eludirse. Voy a citar algunos casos: Hay aficionados que concurren frecuentemente al fútbol y tiene una butaca determinada; muchas veces no utilizan su entrada pero igual la pagan y a esa gente no se le puede negar el derecho de reservación. En las mismas butacas hubo que hacer reservaciones para algunas personas y para la delegación argentina que solicitó un número de sesenta. Sobre un número reducido de más o menos trescientas butacas es lógica la pronta desaparición de tales entradas. De otro lado, por determinación del Consejo Central de la Asociación de Fútbol, se hizo reservaciones en consideración de la situación económica en general.

La Asociación. El total de tales reservaciones no pasó de las 400 entradas, cantidad que no puede afectar mayormente a la totalidad de entradas.  
 Además de estas reservaciones al parecer, hubo entrega anticipada de entradas a algunas entidades oficiales y paraestatales en número considerable. No tengo el dato exacto, estoy a la espera de la información para hacer una relación más exacta.  
 Considero que dos son los factores que determinaron lo ocurrido ayer: 1o.- El precio de las entradas, considerado por todos como bajos. La comisión señaló tales precios en consideración de la situación económica en general.

## Selección de Perú venció a la de Porto Alegre 3-0

-Lima, 23 (AP).- La prensa califica de merecida la victoria de 3-0 lograda anoche por la selección peruana de fútbol frente a Porto Alegre.  
 "Expreso" dice: "Fue un triunfo amplio que no admite reparos".  
 "Correo" señala que "Perú tuvo como fundamento de su triunfo una defensa bien plantada" y dice que "el seleccionado de Porto Alegre evidenció ser un cuadro modestísimo sin planteamiento defensivo y sin ninguna eficacia en la ofensiva".

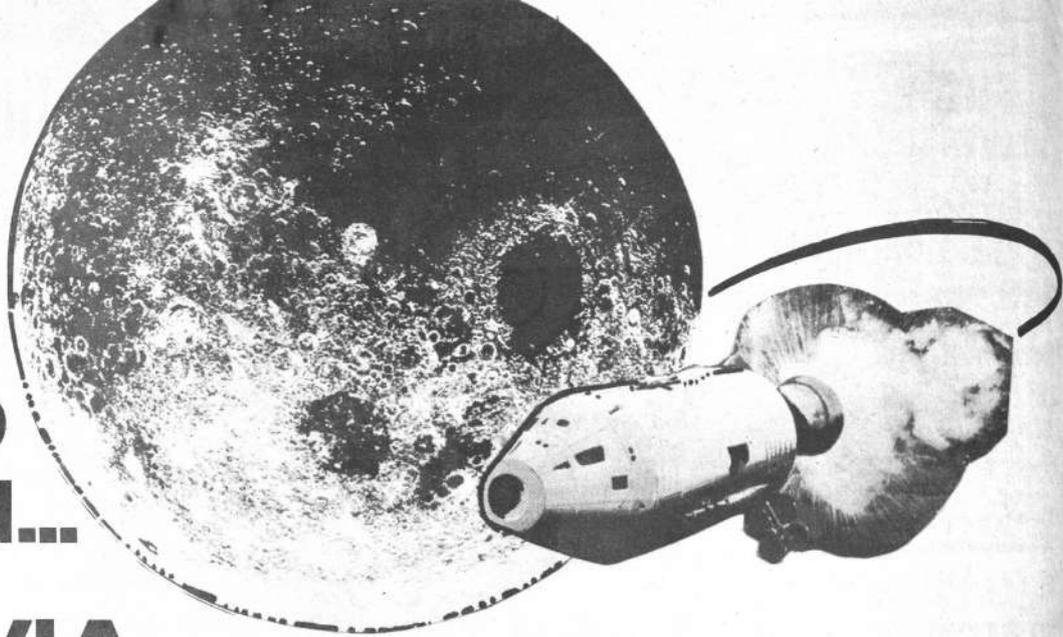
"El Comercio" destaca que "Perú tuvo accionar menos lucido pero mayor positivismo".  
 "La Prensa" dice: "Este holgado marcador, si bien fue producto de un buen trabajo colectivo, lo cierto es que se debió más que nada a la endebles del equipo rival, porque la selección de Porto Alegre es sumamente liviana, sin solidez en sus líneas individuales".  
 Sergio Moacyr, coach de Porto Alegre, dijo que el resultado fue justo y advirtió que Argentina puede tener un serio rival en Perú.

ANTES DE COMPRAR  
**COMPARE PRECIOS**  
**COMPARE CALIDAD**  
**COMPARE RENDIMIENTO**



Y vea a su distribuidor **CHEVROLET**  
**CAMIONES**  
 DE 51/2-7Y 10 TONELADAS  
 Representantes exclusivos  
**COBANA**  
 Departamento Automotriz - La Paz  
 Av. Arce esq. Rosendo Gutiérrez, Telef. 29723  
 SUCURSALES  
 ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSI - SUCRE  
**ENTREGA INMEDIATA**

**EN  
LA LUNA  
PRIMERO  
APOLO 11...**



**EN BOLIVIA  
PRIMERO VOLKSWAGEN**

**HANSA**  
LTD.



DOBLE CABINA



SEDAN 1500



FURGONETA

**entrega  
inmediata.**



PICK-UP

**"HANSA LIMITADA"**

**COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE CONTINUA ATEN-  
DIENDO A TODOS LOS INTERESADOS EN LA ADQUISICION DE  
VEHICULOS "VOLKSWAGEN" EN EL 1er PISO DE SU EDIFICIO PRINCIPAL,  
MERCADO ESQUINA YANACOCCHA TELEFONO 2,4959.**

**HANSA** Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí,  
Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón



# Otto Felipe Braun, Gran Mariscal de Montenegro

## Un soldado alemán al servicio de Bolivia

Otto Felipe Braun pertenece, junto con Johannes Uslar, Heinrich von Lütow, Friedrich von Eben, Eduard Brand y otros a aquella generación de alemanes de principios del siglo XIX que tomaron parte activa en el movimiento de independencia dirigido por Simón Bolívar.

Braun nació en Kassel el 13 de diciembre de 1798. Su padre, Ludwig Theodor Braun era talabartero de la corte y fabricante de coches. Braun participó en las guerras por la independencia napoleónica. De 1815 a 1819, estudió veterinaria en Hannover y Gotinga y se inscribió al mismo tiempo en una escuela de equitación. En 1818, emigró a los Estados Unidos de Norteamérica, un año más tarde a Haití y en 1820 ingresó al ejército libertador de Simón Bolívar.

Aproximadamente seis mil voluntarios extranjeros se habían unido a Bolívar, dirigiéndose en su mayor parte a la Angostura en el valle de Orinoco, donde el Libertador tenía instalado su cuartel general. Entre ellos se encontraban numerosos alemanes. Se trataba generalmente de soldados que al finalizar la guerra contra Napoleón en Europa habían quedado sin pan (trabajo), pero había también idealistas y románticos que querían luchar por el ideal de la libertad en el Nuevo Mundo. El primer soldado alemán en suelo hispanoamericano seguramente fue Ulrich Schmidt que desde 1834 había tomado parte en las campañas españolas en la región española.

Los investigadores históricos deben a Schmidt, por el relato de sus aventuras publicado en 1867, no solamente una fiel descripción de la conquista, sino también valiosas indicaciones sobre estas regiones y sus habitantes. Este súbdito alemán estuvo presente en la fundación de Asunción y la búsqueda de oro lo llevó hasta las tierras ubicadas a lo largo de los ríos Paraguay y Paraná y a través de los Andes.

Braun tampoco fue el primer alemán en el Alto Perú, que más tarde se llamó Bolivia. Varios decenios antes de su llegada arribaron a Potosí mineros de la Cordillera del Erz y del Valle de Joachim y científicos de la Academia de Minas de Freiberg en Sajonia que vinieron por encargo de la Corona Española para colaborar en el trabajo de las minas.

Junto al Barón Nordenflicht y a Johannes Daniel Weber, se des-

taca Anton Zacharias Helms, quien vivió en Potosí de 1788 a 1792 y describió sus experiencias en un libro que posteriormente fue traducido al español y al inglés.

Braun obtuvo el grado de teniente en el ejército de Bolívar y poco tiempo después fue ascendido a Capitán y luego a Mayor. El joven oficial tomó parte en numerosos combates en Venezuela y Colombia. El año 1823 llegó a Callao con su escuadrón de granaderos colombianos. En el Perú tuvo una actuación destacada. El 6 de agosto de 1824 fue derrotado el General español Canterac en Junín; el 9 de diciembre del mismo año se libró una nueva batalla: en Ayacucho situado en el camino que conduce al Cuzco.

Las victorias de Bolívar y Sucre en Junín y Ayacucho sobre los fieles a la Corona Española, significaron la independencia para el Perú y el Alto Perú. La batalla de Junín fue ganada por un bravo ateo en el que Bolívar combatió a caballo a la cabeza de sus granaderos colombianos. "Junín es el punto culminante de su gloria", dijo una vez el diplomático colombiano Fabio Lozano, sobre este jinete de Kassel que allanó el camino de los

ejércitos de Bolívar y Sucre hacia el Alto Perú. También en Ayacucho combatió el héroe de Junín con tal valentía que Bolívar lo distinguió nuevamente.

Después de estas victorias Braun condujo a sus soldados a La Paz y a Cochabamba. Sucre, el venezolano, se dirigió a Charcas; se convirtió en el libertador de Alto Perú, de este país que en 1825 recibió el nombre de Bolivia en honor a su primer Presidente. En el año de la proclamación de la República Boliviana, Braun fue ascendido a Coronel a los cinco años de su ingreso al ejército de Bolívar.

Desde 1825 vivió Braun en Cochabamba. Viajó mucho por todo Bolivia y colaboró con Sucre, quien había sucedido a Bolívar en la presidencia de la joven República y en la organización de las fuerzas militares bolivianas. En 1828 fue ascendido a General de Brigada y a mismo tiempo fue nombrado Prefecto de la ciudad de La Paz. Después de la muerte de Simón Bolívar en el año 1830, Braun ingresó completamente al servicio boliviano como estrecho colaborador del nuevo Presidente Andrés de Santa Cruz.

(Pasa a la pág. 6)

# La Batalla de Montenegro

N. de R.- El Dr. Wilfried Nölle, Primer Secretario Cultural de la Embajada alemana en Bolivia, es el autor del libro "La Vida de Otto Felipe Braun, Gran Mariscal de Montenegro", cuya edición será oficialmente puesta mañana a disposición del público. Las siguientes líneas relativas a la batalla de Montenegro corresponden a dicho libro.

"El 19 de mayo de 1837, el general argentino Juan Manuel Rosas, Gobernador de Buenos Aires y Dictador de las Provincias Unidas del Río de la Plata, declaró la guerra a Bolivia. Pocos semanas antes, el General Braun había sido nombrado Comandante General del Sur de Bolivia. Rosas movilizó a unos 2,000 hombres al mando del General Alejandro Heredia. Se organizaron otras tropas argentinas bajo el mando del General Gregorio Paz. Braun dispuso de 2,300 hombres. Su Jefe de Estado Mayor General era el Coronel Sebastián Agreda. Braun instaló su cuartel general primero en Tupiza y posteriormente lo trasladó a Tarija. De Tarija, marchó Braun con sus soldados a Puzi y a La Quiaca. El 13 de septiembre de 1837 las unidades bolivianas se encontraron por primera vez con las argentinas en Umuhauca. Los argentinos fueron derrotados. Braun los persiguió hasta Chorillos, no lejos de Tupiza. Desde fines de noviembre, Braun había instalado su cuartel general en el caserío de Mojo. En febrero de 1838 lo trasladó a Umuhauca y en abril del mismo año a Moraya. En junio de 1838, su cuartel general se encontraba nuevamente en Tupiza. A fines de junio, después de la victoria de Montenegro, Braun lo trasladó a Cuzumbuyo y en julio de 1838, nuevamente a Tarija. De las diversas estaciones de su campaña contra los generales argentinos Heredia y Paz se ha conservado una abundante correspondencia de Braun a Andrés de Santa Cruz, que informa sobre los exitosos avances de las tropas bolivianas para terminar prematuramente la guerra contra la Argentina. En estas cartas se menciona también las

dificultades que Braun tenía con cada uno de los oficiales y finalmente se da a conocer la estrecha amistad que había entre Braun y Santa Cruz, relación que permitió a Braun pedir a su compadre, padrino de uno de sus hijos, la concesión de un título de honor".

La siguiente carta fue escrita por el Mariscal Braun a Santa Cruz siete días antes de la batalla de Montenegro:

"Santa Ana, 17 de Junio, 1838.

Excmo. señor Capitán General, Supremo Protector Andrés Santa Cruz.

Mi amadísimo General y noble compadre:

Hoy en marcha a este pueblo me he alcanzado su muy favorecida carta de 5 del corriente con los poderes e instrucciones para celebrar en conformidad a las últimas, tratados de paz con Heredia, y de que haré uso tan luego como se ofrezca una oportunidad favorable, pues por mis anteriores y principalmente por mi última del 13 del corriente se contiguará que es indispensable castigar primeramente a estos vándalos que han osado invadir esta frontera, habiendo ya recibido un terrible escarmiento el día 11 en Iruya, cuyo detalle elevo al E. M. G. y de que dí parte ya en mi anterior fecha 13 del actual.

Como me hallo en marcha contra el enemigo que según los últimos espías permanecía aún en sus antiguas y formidables posiciones de San Diego y San Luis, y teniendo mal espionaje por la lejanía del país y poca decisión de los fronterizos nuestros, teniendo además un mundo de cosas que además no puedo contraerme por arreglar, no puedo contestar a V. como deseaba y lo haré después del parte de la victoria, aunque según preveo, nos va a costar ésta bastante sangre, si acaso no se retiene el enemigo antes de que alcancare; diré pues que las instrucciones que me ha mandado son muy buenas e inmejorables y que los

juicios y reflexiones que hace sobre la necesidad de obtener la paz con este gachuche son incontestables. Sentiré que se idealizase ahora la expedición chilena en el número que me indica V., porque veo que le faltan algunos brazos auxiliares.

Los resultados de la buena conducta que han observado nuestros diputados en el Congreso que acaba de cerrarse, han de ser brillantísimos y fío en el favor Divino y en la buena estrella de V. que aún se halla en el mayor esplendor, que tendremos algunos años de paz, aunque poco descansan para nosotros.

Por ahora no debe V. contar ni con el batallón 60, ni con el escuadrón Coraceros, ni con Jefes, ni con Oficiales que tengo en este Ejército, pero contaré V. con el parte de una victoria y después de él, con las tropas que quiera, porque si logro darle al enemigo por esta parte un buen porrazo, calculo que será el último que pueda aguantar.

He recibido y leído la carta que V. dirige a Heredia, pero no la que me anuncia incluir del doctor Medeiros, ni la gaceta en que se anuncia el bloqueo de Buenos Aires, que ciertamente es interesante. La marcha de V. a Arequipa es interesantísima por más que me sea sensible la mucha distancia que nos separa. Ya que debo permanecer acá, por esta frontera, recomiendo a la bondad de V. a mis hijos y a mi suegra. Mi Luis tiene ya 8 años e ignora si sabe ya leer y escribir; el descuido en la educación e instrucción de mis hijos es la idea más mortificante que tengo; pobres ni tienen madre y tampoco pueden ver a su padre; V. con sus inmensas atenciones no puede hacer, por más deseos que tenga, nada en favor de ellos.

Dios me favorezca para poderles ser útil en lo futuro, y me conserve para poder servir a V. con alma, vida y corazón. Son las doce de la noche y hacen tres consecutivas que no he dormido un

instante, todo es trabajo para su pobre compadre.

BRAUN

Me he metido a guapo señalando un escudo a los bravos de Iruya y espero que V. lo aprobará. Del Teniente Coronel Carrasco que es un Jefe valiente, tengo muy malos informes de su conducta pública y privada, que necesariamente rebaja la moral y la disciplina de la columna, sobre todo creo que la caja del cuerpo padecerá igualmente, y para evitar ésto, lo he hecho llamar a este Cuartel General y mandado se pase una inspección a los Andes. (Pasa a la pág. 2)



El 9 de este mes, en acto solemne realizado en el cementerio central de Kassel, Alemania; la ciudad natal del Mariscal Otto Felipe Braun, la representación boliviana recibió la urna que contiene los restos del Mariscal. De izquierda a derecha aparecen: miembros de la guardia de honor, el General de Brigada Amus que llega hoy a La Paz; el Embajador de Bolivia en la República Federal de Alemania, Gustavo Chacón; el Embajador especial Federico Nielsen Reyes el Capitán de Corbeta Eben, Oficial de Guarnición y el sacerdote August Kraft.

# PRESENCIA

12 PAGINAS

SEGUNDA SECCION

La Paz, Bolivia, jueves 24 de julio de 1969.



General HANS ASMUS

### GENERAL DE AVIACION HANS ASMUS

Acompañando la urna que contiene los restos del Mariscal de Montenegro, Otto Felipe Braun, llegará hoy a Bolivia el General de Aviación Hans Asmus, Representante del Comandante General y Jefe de Estado Mayor del Grupo Aéreo del Sud de las Fuerzas Aéreas Alemanas.

Los datos biográficos del ilustrado visitante son los siguientes: El General Hans Asmus nació el 14 de diciembre de 1913 en Hamburgo, ciudad donde realizó sus estudios primarios y secundarios. En el año 1938 ingresó, como aspirante a oficial, al Regimiento 16 de Infantería en Oldenburg. Después de haber aprobado el examen para oficiales en la Escuela de Infantería de Dresden, inició, en enero de 1935, su formación en el campo de la aviación como piloto aviator en la sección de reconocimiento aéreo. El 1 de noviembre de 1938 fue ascendido a jefe de una escuadrilla de reconocimiento aéreo en Kassel-Rothwesten y el 1 de junio de 1939, a capitán. En la segunda guerra mundial pilotó aviones de reconocimiento y aviones caza. Su último grado al finalizar la guerra era el de mayor. Después de la Segunda Guerra Mundial el general Asmus pasó algunos años como persona civil en la Argentina. En julio de 1956 se reincorporó al Ejército Alemán donde trabajó primero como oficial representan-

te del Ejército Alemán ante las Fuerzas Aéreas Reales de Gran Bretaña (RAF). Posteriormente fue nombrado oficial de las Fuerzas Aéreas Alemanas en el Cuartel General de la Segunda Flota Aérea de Táctica de las Fuerzas Aliadas en Mönchen-Gladbach.

Después de un tiempo, durante el cual pudo nuevamente pilotar aviones, Hans Asmus fue nombrado Jefe de la División Norte de Aviajores (1959 - 1962) y a partir del 15 de agosto de 1962 Primer Oficial Integrado en el Cuartel General AIRBALTAP (Allied Air Forces Baltic Approches) en Karup/Dinamarca. El 13 de diciembre de 1966 fue designado Jefe del Comando de esta sección de la OTAN.

El 2 de octubre de 1967 el General Hans Asmus se hizo cargo de su actual puesto como representante del Comando General y Jefe de Estado Mayor del Grupo Aéreo del Sud en Karlsruhe.

El general Asmus es un aviaador de gran experiencia. Tiene aproximadamente un total de 2.700 horas de vuelo, 1.200 en el Ejército Alemán. Ha pilotado los siguientes tipos de aviones a propulsión a chorro: Fouga, Vampire (T11), T 3, RF 84 F, 84 F, Meteor 7, F 100, Fiat G-91.

El General Asmus está casado desde 1951 y es padre de dos niños.



Esta es la fachada del Colegio Alemán Mariscal Braun de La Paz. El plantel hay 1.020 alumnos, cuatro ciclos. Tienen un auditorio de 50 años, de las 40 son para clases normales y el resto gabinetes técnicos.

### LA BATALLA DE ...

(Véase de la pág. 1) ción en los documentos de caja; lo tendré a mi lado y lo trataré bien, pero está visto que no se le puede dar cuerpo a mandar". "Montenegro fue la cúspide en la carrera del General Braun. En cuanto Rosas declaró la guerra a Bolivia, Braun fue nombrado por Santa Cruz en Abril de 1837, Comandante General del Ejército del Sur. En Tupiza organizó el ejército compuesto de 2.300 hombres. Una fuente argentina menciona cerca de 250 hombres. Finalmente marchó contra los argentinos, quienes pretendían conquistar Tarija. En Humahuaca y en Iruya pudo Braun conseguir sus primeros triunfos. En Montenegro tuvo lugar la última batalla. El General Francisco Burdett O'Connor la ha descrito en sus "Recuerdos": "Pasamos el río y empezamos a subir la primera meseta, que encontramos desocupada. De ahí quedaba la cuesta de Espinillos, denominada por el Montenegro. El ejército argentino se formó sobre la cumbre de la altura, y nos abrió un fuego vivo y sostenido. El General Braun con el Coronel Agreda y las compañías de Cazadores marcharon por el camino trillado que había tomado el enemigo, y yo subí con los granaderos, bajo el nutrido fuego de los argentinos, por el monte, a pie y agarrándo-

me de las raíces de los árboles para no caer. Mucho trabajo me costó poder llegar a la altura; pero el enemigo había abandonado la defensa, y era la única buena que se le ofrecía. Pocos de los soldados más ágiles llegaron conmigo a la altura. El General Braun con dos compañías estaba trescientos pasos atrás. Aguardó a que nos reuniéramos. No había gente formada a nuestra vanguardia; todos los argentinos andaban ya en dispersión por las alturas, los huacos y las ensenadas, y nosotros detrás de ellos persiguiéndolos. Algunos de ellos murieron trastornando los cerros de Montenegro. Tomamos algunos prisioneros. Habiendo muerto el caballo que montaba don Marcos Paz, Jefe de Estado Mayor de las fuerzas invasoras y hermano del General Gregorio Paz, encontramos en sus alforjas el estado de las fuerzas argentinas. Al fin, después de una larga persecución, llegamos al alto de una cuesta que baja al río de Cuyabuyo. En esta bajada a un lado y otro de la senda vimos gran cantidad de alfareces, petacas, caballos cansados, jergas, aperos y muchas cosas abandonadas por el enemigo en su fuga. Sus coraceros, que no se dejaron ver en todo el día, tomaron por el río de Cuyabuyo, arrojando sus coraceras al río para aligerar-

se. De su infantería los pocos que pudieron llegar al pie de la cuesta, se ocultaron en la montaña inmediata, donde los más de ellos fueron devorados por los tigres, que había muchos en aquellos bosques. Llegamos al pie de la cuesta y, ya no teníamos enemigos con quienes combatir". Burdett O'Connor añade: "Así terminó la batalla de Montenegro el 24 de junio de 1838". El noble irlandés que encontró en Bolivia una nueva patria, prosigue: "Pasamos la noche en el monte, al pie de la cuesta y cerca del de Cuyabuyo, y al siguiente día emprendimos la marcha de regreso llegando hasta el río de Condado". "Allí nos esperaba el señor don Manuel Buitrago, secretario del General Braun, con una buena comida. Acabada esta llamé al ordenanza del General, un llanero colombiano apellidado López, y le dije que me trajese las botellas del vino que me obsequió el señor Cura de Padcaya, un vino excelente. Llegó éste y los compañeros Braun, Agreda y Buitrago comenzaron a hacerle los debidos honores, con brindis a cual más largo, como es de costumbre en estos países, y la mayor parte de ellos puro palabrerío, sin expresar cosa alguna. Como yo había prorracionado el vino, fui el último en tomarlo. Buitrago llenó mi vasito

de plata, en el que estábamos bebiendo, y yo mirando al General Braun, dije: - "Compañeros, yo brindo por la salud y prosperidad del Gran Mariscal de Montenegro". - "Oh, compañero, me dijo el General Braun; dejémonos de bromas". - "Bien, le respondí; pues a la vuelta del correo del cuartel general, verá Ud. si es broma". Y, ciertamente, a la vuelta de correo le llegó el despacho, y en la carta del Presidente Santa Cruz contestando a la mía, me decía: "La recomendación que Usted me hace respecto a Braun, está atendida y con muchísimo gusto de mi parte". Pero no solamente el camarada Burdett O'Connor había solicitado a Santa Cruz el nombramiento de Gran Mariscal de Montenegro para Braun. El mismo Braun escribió una carta el 5 de julio de 1838, desde Tarija, expresando su deseo de ser distinguido con título honorífico. Esta distinción sería un estímulo para sus hijos y un consuelo para su familia en Alemania, decía Braun. Pero al mismo tiempo se expresaba con palabras de reconocimiento sobre los oficiales y soldados que habían alcanzado la victoria en Montenegro y que según Braun eran héroes".



### FABRICA DE CONSERVAS WAGNER HNOS

Frutas al Jugo - Jugos de Frutas Legumbres al Natural - Conservas de Carnes Salchichas.

Fábrica fundada en 1938 Coroico 1482 Tel. 23632 - Casilla 28 - La Paz

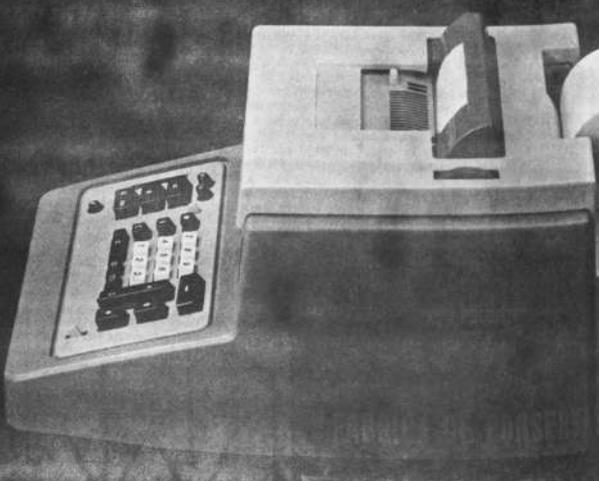
Nuestro homenaje al Gran Mariscal OTTO FELIPE ABRAUN Cuyos restos tendrán perpetua morada en su segunda patria, BOLIVIA.

### OLIVETTI DIVISUMMA 26

Calculadora impresora con dos memorias



Esta máquina, cuyo nombre enlaza simbólicamente con una tradición técnico-industrial famosa y prácticamente demostrada en todo el mundo, es en sí el instrumento ideal para resolver todos los problemas de cálculo basados en las aplicaciones inmediatas de las cuatro operaciones. Un solo totalizador, pero potenciado por dos memorias distintas, proporciona una velocidad operativa y de registro capaz de satisfacer al operador más exigente, y una capacidad de cálculo del orden de las 13 cifras.



La Papelera S.A. - Casilla 614 - Teléfono No. 23040 - La Paz - Bolivia

### EL GRAN MARISCAL BRAUN FUE UNO DE LOS FORJADORES DE LA INDEPENDENCIA DE NUESTRA PATRIA.

### INTI. A LA VANGUARDIA DE LA INDEPENDENCIA ECONOMICA DE BOLIVIA.



LABORATORIOS DROGUERIA "INTI" S.A. LA PAZ BOLIVIA

# iBraun fue un extranjero ilustre que puso su vida al servicio de nuestra patria!



N. de R.- El siguiente discurso fue pronunciado por Federico Nielsen Reyes en Berlín, el año 1937, en ocasión de que el Burgomaestre de Cassel, Dr. Lahmayer hizo entrega oficial del cuadro del Mariscal Otto Felipe Braun, que se reproduce en esta página, al Ejército de Bolivia representado por el Ministro de Bolivia en Alemania, Gral. Julio Sanjinés. El ingreso del acto tuvo lugar en el Instituto Ibero Americano de Berlín el 6 de agosto de 1937:

**HOMENAJE DE LA CIUDAD DE CASSEL, ALEMANIA AL EJERCITO DE BOLIVIA**

Gran Mariscal de Montenegro, Otto Felipe Braun, está íntimamente ligado a los orígenes de Bolivia como Estado soberano. Sus hechos gloriosos forman parte de nuestro mejor acervo nacional, y fuera de esto su caballería figura constituye el primer eslabón de las relaciones históricas que existen entre Alemania y Bolivia, desde aquella época en que guerreros alemanes a las órdenes de Bolívar lucharon valientemente por la causa de la Independencia Suramericana.

Otto Felipe Braun nació en Cassel, Alemania, el 13 de diciembre de 1798. A la edad de 16 años se alistó en un regimiento de cazadores a caballo y participó en las campañas libertarias de Prusia contra Napoleón Terminada la guerra, se dedicó al estudio de la Veterinaria en Hannover y Goettinga (1815 - 1818). Durante este tiempo hizo también práctica de equitación militar alcanzando a ser un consumado jinete.

En 1818, el joven Braun se trasladó a Filadelfia, para ejercer allí su profesión de veterinario. De los E.E.UU. pasó a Haití, donde permanece dos años, al cabo de los cuales sale con rumbo a Colombia. El rumor de la guerra libertaria de la América del Sur había llegado hasta Braun, hombre hecho para la lucha - lleno de energías juveniles. La idea de ponerse al servicio de las gloriosas armas de Bolívar le apasiona, y así es cómo a fines de 1820 se incorpora con el grado de Teniente en el Ejército del Libertador, en cuyas filas formaban ya como voluntarios muchos valerosos compatriotas suyos: Johann Uslar, Heinrich von Litzow,

Friedrich von Eben, Eduard Brand y otros más; todos ellos jefes notables.

Desde el primer momento fue brillante en la América del Sur la actuación militar de Braun; tomó parte en numerosas acciones de las campañas de Colombia y Ecuador, y la confianza que supo captarse de parte de Bolívar le llevó pronto a asumir el rango de Mayor en el "Regimiento de Granaderos a Caballo de la Guardia del Libertador".

En octubre de 1823 se embarca Braun en Guayaquil con el Ejército expedicionario al Perú. Aquí cumple con gran éxito varios importantes cometidos y en la Batalla de Junín (6 de Agosto de 1824) se cubre de gloria a la cabeza de sus Granaderos. Recibió dos heridas de lanza. Braun mismo escribió: "El Libertador me ascendió a Teniente Coronel en el campo de batalla y me abrazó con lágrimas en los ojos". En Ayacucho (9 de Diciembre de 1824) su actuación fue aún más feliz. El General O'Connor dice al respecto en sus "Recuerdos" (Tarija, 1890): "...Firme, de pie y con toda calma, el intrépido Braun espera al enemigo. Cuando éste había llegado hasta cierta distancia, Braun hizo tocar la señal de ataque y en un soberbio y temerario asalto rompió las filas enemigas". Braun anota de su parte: "En esta batalla tuve extraordinaria suerte, pues quedé ileso no obstante de haber caído muertos cinco de los caballos que monté sucesivamente". En Ayacucho, Sucre le ascendió a Braun al grado de Coronel.

Después de la victoria de Ayacucho, Braun pasó a La Paz y permaneció en Bolivia hasta 1828, en que se produjo el cobarde atentado contra la vida del egregio Mariscal Sucre, Presidente de la República. Braun continuó al servicio del Libertador en Colombia y sólo a la muerte de éste en 1830 volvió a Bolivia respondiendo a las repetidas llamadas del Presidente Santa Cruz. Braun, que había contraído matrimonio en 1828 con una distinguida dama de Arequipa, Doña Justa Rivero, se estableció entonces en La Paz y luego en Cochabamba. En los primeros años del Gobierno de Santa Cruz, Braun desempeñó importantes puestos administrativos: fue Prefecto y Comandante General del Departamento de La Paz en varias ocasiones (1833, 1834, 1835; la pri-

mera vez fue Prefecto de La Paz en 1828). En junio de 1835, cuando tenía ya el rango de General de Brigada, Santa Cruz le nombró Ministro de Guerra.

Posteriormente, en las campañas a que dio lugar la Confederación Perú-Boliviana, Braun actuó con brillo extraordinario. Con el predicamento de "Valiente entre los Valientes" fue ascendido a General de División por Decreto de 30 de mayo de 1836; luego el 16 de julio de 1838, después de las memorables acciones de Humahuaca, Iruya y Montenegro, en su calidad de General en Jefe del Ejército del Sur, recibió del Protector Supremo de la Confederación y Presidente de Bolivia Mariscal Santa Cruz, el alto título de Gran Mariscal de Montenegro. Hasta entonces se le llamaba "Benemérito de la Patria en grado heroico y eminente, General de División de los Ejércitos de Colombia, Perú y Bolivia".

De esa Campaña del Sur merecen recordarse aquí algunos conceptos de la bella Proclama que dirigió a los pueblos de Salta, Jujuy, Tucumán y Catamarca. "Argentinos de la frontera", les decía Braun - no es la guerra sino la concordia y la paz las que han resuelto a un ejército amigo a penetrar en vuestro territorio. Cubierto de laureles, cansado de fatigas, satisfecho de glorias y sin más enemigos que combatir, iba a colgar ya sus armas para entregarse al descanso, cuando vuestros opresores inicuos (la Dictadura de Rosas) imaginando pretextos y sedientos todavía de la sangre de sus hermanos, han declarado solemnemente amenazar sus hogares y la patria que le es tan cara. El honor y los sagrados derechos de su suelo le imponen el santo deber de escarmentar a estos nuevos enemigos de su república; pero su corazón manda también tender sus brazos fraternales a los argentinos pacíficos, a los que no hayan tenido la desgracia de complicarse en las depravadas miras de sus caciques. Después de haber llenado esta misión religiosamente, la veréis regresar a Bolivia, dejándoos sólo la memoria de la más sincera y la más dulce hermandad. Tenéis sobrados motivos para conocer la nobleza de los sentimientos de vuestros vecinos, y no debéis desconfortar por lo mismo de que sus promesas jamás podrían ser vanas. "Pueblos Argentinos del

Norte! El Ejército Boliviano que se halla ya entre vosotros nunca ha manchado su moral viviendo sobre los pueblos, ni cometiendo violentas y depredaciones para alimentarse; él busca los mercados para obtener por su valor los artículos que necesita. Cuando le ofrecéis vuestros recursos y producciones admirables sin duda su religiosidad en el pago, a la par de su disciplina" (Cuartel General en Yavi, a 20 de septiembre de 1837).

Producida la caída de Santa Cruz, Braun quedó retirado del Ejército (marzo de 1839) y sólo diez años más tarde, en febrero de 1849, el Presidente Belzu le rehabilitó en su carácter de General de División. Decíamos al empezar esta reseña que los hechos gloriosos de Braun formaban parte de nuestro mejor acervo nacional. En efecto, Braun contribuyó eficazmente a realizar la época del Mariscal Don Andrés de Santa Cruz (1829-1839) que, indudablemente, fue la más ponderable de toda nuestra Historia. La sola idea de la Confedera-

ción Perú-Boliviana le dio a esa época un nimbo grandioso.

En abril de 1840 el General Braun, acompañado de sus hijos Luis y José Manuel (su esposa había fallecido en 1837) regresó después de veintidós años de ausencia a su ciudad natal, Cassel. Pocos años más tarde se dirigió nuevamente a Bolivia para dedicarse en Corocoro a la actividad minera. A partir de entonces realizó numerosos viajes entre Bolivia y Alemania, hasta que a la edad de 70 años, el 24 de julio de 1869, concluyó en Cassel su precitada vida. Allí descansan sus venerables restos. Un día de mayo de 1912, el entonces Capitán Don Julio Sanjinés depositó en nombre del Ejército de Bolivia una corona sobre esa gloriosa tumba. Veinticinco años más tarde, el 10 de diciembre de 1936, le cupo cumplir igual cometido en su calidad de Ministro de nuestro país. En Alemania, el Attaché Militar General Don Carlos Quintanilla, fue el más ponderable de toda nuestra Historia. La sola idea de la Confedera-

(Pasa a la Página 7)

## DOCUMENTO POR EL QUE OTTO FELIPE BRAUN FUE NOMBRADO GRAN MARISCAL DE MONTENEGRO

"El documento con el cual Braun fue nombrado Gran Mariscal de Montenegro, tiene el siguiente contenido:

"Andrés Santa Cruz, Gran ciudadano, Restaurador y Presidente de Bolivia, Capitán General de sus Ejércitos, General de Brigada de Colombia, Gran Mariscal Pacificador del Perú, condecorado con las medallas del Ejército Libertador, de los libertadores de Quito, de Pichinca, de Junín, de Cobja y con la del Libertador Simón Bolívar, Gran Oficial de la Legión de Honor de Francia, fundador y jefe de la Legión de Honor de Bolivia y de la Nacional del Perú. Supremo Protector de la Confederación Perú - Boliviana, etc, etc.

ATENDIENDO a los méritos y servicios del General de División don Felipe Braun, a los que ha contraído en la campaña de Socabaya y en la del sur, que ha dirigido con

acierto, y particularmente a su heroico comportamiento en la jornada de Montenegro, he venido en ascenderlo a Gran Mariscal de los Ejércitos de la Confederación con el título de "Gran Mariscal de Montenegro".

POR TANTO: ordeno y mando lo hayan y reconozcan por tal, guardándole y haciéndole guardar todas las distinciones y preeminencias que por este título le competen, del que se tomará razón donde correspondiere. Para lo cual se le expide el presente, firmado de mi mano, sellado con el gran Sello de la Confederación y refrendado por mi Ministro General de Guerra y Marina.

Dado en el Palacio Prefectural de La Paz de Ayacucho, a diez y seis de Julio de mil ochocientos treinta y ocho.- Andrés SANTA CRUZ. Por orden de Su Excelencia, Anselmo Quiroz".

# GASSER Y CIA Industrias "LA BELGICA" S.A.

Presenta su saludo póstumo al Mariscal de Montenegro cuyos restos tiene lugar de privilegio en la tierra que defendió los ideales de Independencia.

## PAZ Y GLORIA AL MARISCAL DON OTTO FELIPE BRAUN

Julio, 24 de 1969

# GASSER Y CIA. INDUSTRIAS "LA BELGICA" S.A.

PRODUCE AZUCAR "LA BELGICA", LEVA-VOL, ALCOHOL CAIMAN

# El Gran Mariscal de Montenegro

Por el Gral. (r) Alberto Crespo C.

Cuando el General Bolívar empuñó en la emancipación del continente Sud Americano completaba sus preparativos militares en Colombia, para proseguir luego con sus actividades bélicas hacia el Sud, se alistó como voluntario el joven Otto Felipe Braun natural de Kassel, del Estado de Hesse, Alemania. La justa causa de la guerra libertaria que se iniciaba, atraía a su militar y sería por ella que lucharía denodadamente hasta alcanzar la gloria.

Poseedor de una vasta experiencia como profesional y conocedor profundo del elemento prin-

cipal y motor del arma de caballería, era también un consumado jinete. Incorporado como Oficial en el ejército al mando de Bolívar, pronto alcanzó los sucesivos grados militares que jalaban su fulgurante vida Militar.

El mando de tropas, el servicio en campaña y las misiones cumplidas, le dieron la necesaria experiencia y capacidad para evidenciar ampliamente sus auténticas condiciones de oficial de caballería que le dieron con el tiempo gran reputación, por su intrepidez y valor y más tarde por su alta capacidad de conductor y jefe.

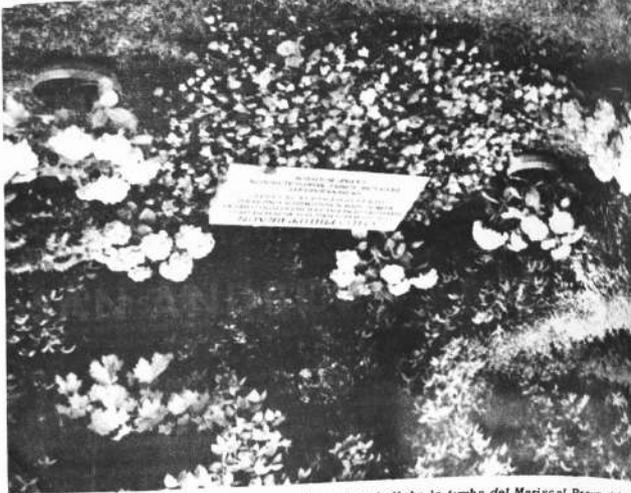
Su destreza como jinete hicieron de él un "Centaurio" en el combate. Tenía una "Penetrante Mirada de Águila" para apreciar las situaciones en la acción, "La Velocidad del Rayo" para lanzar sus violentas cargas sobre el enemigo al frente de sus bravos escuadrones y "El Valor del León" del que dió tantas pruebas en momentos difíciles y de riesgo, hacían de él, absolutamente, digno de mandar el "Huracán de la Caballería" patriota.

Estas sus relevantes condiciones le dieron el honor de comandar, con el grado de Mayor, el regimiento "Granaderos de Colombia" en la batalla de Junín,

donde, afrontando una situación comprometida cuando marchaba a la vanguardia de la caballería patriota mandada por el General Neococha, resistió con firmeza la avalancha de los escuadrones de la caballería enemiga que en una furiosa carga se estrellaron contra su línea y luego lanzó a sus escuadrones en una impetuosa contracarga que contribuyó a la derrota del enemigo y a alcanzar la victoria. Por esta decisiva acción, fué ascendido por el Libertador Bolívar al grado de Teniente Coronel.

La historia de las campañas de la Independencia Americana hasta Ayacucho, colocar al Mariscal Braun en sitial de honor junto a los soldados de esa epopeya.

En 1831 el Mariscal Santa Cruz ya Presidente Constitucional de Bolivia establece un sistema político dirigido a la formación del "Gran Perú" con las repúblicas de Bolivia y el Perú. Dentro de esta concepción, desarrolla sus planes tendientes principalmente a estructurar un poderoso ejército boliviano como el instrumento principal para lograr sus fines y con este propósito llamó para formar sus cuadros superiores a destacados y heroicos generales de la Confederación y Millar, Neococha, O'Connor, Braun y otros veteranos de tantas batallas. Grande era el ascendiente que ejercía el Mariscal Santa Cruz entre sus antiguos camaradas de armas y por eso es que estos bravos se alistaron bajo las banderas de la Confederación y abrazaron su causa. Así mismo la recia personalidad de Santa Cruz como caudillo, agitó a la Argentina y Chile que con temor y recelo no ven otra forma de oponerse a sus planes que declarando la guerra a la Confederación. La idea fundamental en sus planes operativos era: 1o.- La invasión del territorio boliviano por el ejército argentino con el objetivo de ocupar Tarija para reintegrarla a su nacionalidad que



En el cementerio de la ciudad alemana Kassel se hallaba la tumba del Mariscal Braun, tal como aparece en la fotografía. El epitafio, en idioma alemán, que estaba colocado en la tumba del "Otto Philipp Braun, Gran Mariscal de Montenegro, General de División de los Ejércitos de Liberación de Bolivia, Colombia y Perú. Nacido el 13 de diciembre de 1798, fallecido el 24 de febrero de 1869. Con gratitud, Colegio Alemán Mariscal Braun, La Paz - Bolivia". De esa tumba fueron recogidos los restos del Mariscal Braun que llegan hoy en una urna.



Homenajes militares que le rindieron en la ciudad de Kassel en momentos que era portada la urna que contienen los restos del que fuera Otto Felipe Braun, Mariscal de Montenegro. A la derecha: el Capitán de Corbeta Ebert, Oficial de Guarnición y a la izquierda el General de Brigada Hans Asmus.

era el interés encubierto de la Argentina; 2o.- Expedición militar del ejército chileno, cuyas fuerzas transportadas por mar desembarcarían en las costas peruanas con la misión de atraer al grueso del ejército boliviano en dirección Arequipa y librar una batalla.

El General Braun ya incorporado en el ejército boliviano después de combatir siempre en forma destacada por la Confederación en las batallas de Yacacocha y Socabaya, fue designado Comandante en Jefe del Ejército del Sud, con la misión de detener la acción ofensiva del ejército argentino que al mando del General Alejandro Heredia, había ocupado punto importante en la frontera.

Dos acciones iniciales marcan el comienzo de la lucha en el teatro de operaciones del Sud, que abarcaba a las provincias de Jujuy, Salta y Tucumán en el lado argentino y a los departamentos de Potosí y Tarija en el lado boliviano, con resultados favorables a las fuerzas bolivianas, que desalojan a las fuerzas argentinas de Humahuaca y Santa Bárbara, obligándolas a una retirada general, lo que le permite al General Braun la ocupación de una parte considerable de territorio en el norte argentino. A media-

dos del año 1838 se reinicia la ofensiva argentina esta vez con dos fuertes columnas, la primera al mando del Coronel Virtos con la misión de tomar Iruya, la segunda al mando del General Gregorio Paz con la misión de tomar la plaza de Tarija, las mismas que son batidas en los combates de Iruya y Montenegro. Rechazado nuevamente el ejército argentino se ve forzado a otra retirada general esta vez hasta Tucumán.

Por estas acciones el Mariscal Santa Cruz ascendió al General Braun a la alta clase de Mariscal que significó para el ejército boliviano incorporar a su escalafón como al primer y único Mariscal hasta nuestros días, ya que Sucre y Santa Cruz ascendieron en el ejército patriota. Derrotado de esta manera el ejército argentino, el Mariscal Braun por instrucciones de Santa Cruz y con amplios poderes, buscó contacto con el General Heredia para poner fin al estado de guerra entre ambas naciones, sin lograr ningún resultado por la situación convulsiva de la política argentina, puesto que a poco tiempo fue asesinado el General Heredia con lo que prácticamente terminó la contienda.

El Mariscal Santa Cruz con el propósito de atender personal-

mente la conducción de las operaciones en el Perú, el 20. ejército chileno de Paucarpata, dejó en el de la Nación al Vicepresidente Calvo y designó como de Guerra al Mariscal, quien fuera reemplazado en el Sud por el General y después por el Coronel José Miguel de Velasco, tarde fue por muchas veces presidente de Bolivia.

Derrotado el Mariscal Santa Cruz en la batalla de Yungay y derribado el Gobierno por acción de sus propios soldados, Velasco a la cabeza, el Mariscal Braun cayó también en desgracia. Dado de baja por el ejército argentino, elipendiado como lo fue por los auténticos ser-

esta Patria, fue castigado por una bala homicida tomada preso para ser ejecutado. Con amargura por los daños recibidos, pero satisfecho de haber servido a América, y a Bolivia con dignidad y valor, regresó a su país de origen donde el 24 de julio de 1869, por 100 años, regresan sagrados para nosotros los restos que ayudó a fundar y sirvió con honra a la propia.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS



La Universidad Mayor de San Andrés, en oportunidad de la llegada de los restos del MARISCAL OTTO FELIPE BRAUN rinde su más profundo homenaje al hombre que hizo suya la causa de la Libertad, y luchó en las tierras del Alto Perú para materializar las ideas de reivindicación.



El Director del colegio, Dr. Wolfgang Linke, ejerce el cargo desde hace tres años.

# El colegio que lleva su nombre

ria hasta los doce cursos obligatorios.

Actualmente, el colegio cuenta con 1.020 alumnos, de los cuales el 90 por ciento son bolivianos y se educan en cuatro ciclos: Kindergarten, ciclo básico, intermedio y medio. Además el 10 por ciento de los alumnos son becarios.

Con el propósito de colaborar más estrechamente con el cuerpo docente se organizó en el seno de la colonia alemana el Centro Cultural Alemán a iniciativa de don Guillermo Kyllman, que fue su primer presidente. Institución de personería jurídica, está actualmente bajo la presidencia de don Edmundo Jensen, que sigue encargado de la mantención del colegio.

Durante los años de la Segunda Guerra Mundial, el colegio pudo seguir funcionando a pesar de las dificultades de índole política que se presentaron en aquella época. Posteriormente por Resolución Ministerial No. 590 se declaró al idioma alemán como asignatura obligatoria en el establecimiento.

El Colegio Alemán funciona actualmente bajo la dirección del Dr. Wolfgang Linke, con un cuerpo docente de 55 profesores, de los cuales 31 son bolivianos y 24 alemanes encargados de la educación de 1.020 alumnos, distribuidos en 40 aulas con un promedio de 25 alumnos por curso.

En base a un convenio cultural entre los gobiernos de Bolivia y Alemania, firmado el 29 de agosto de 1961, renovado en 1966, el Colegio Alemán "Mariscal Braun" fue declarado "Plantel Experimental" por Resolución Suprema del Gobierno de Bolivia. El plan experimental que rige primeramente hasta 1975 prevé entre sus determinaciones pedagógicas principales, la superación de los exámenes finales, con excepción de los sextos cursos de primaria y secundaria, y un sistema de compensación, de manera que la promoción se verifica de acuerdo al trabajo de todo el año escolar, existiendo en forma limitada la posibilidad de compensar el promedio deficiente en una asignatura por el bueno en otra.

Además de contar con las aulas necesarias, posee modernos gabinetes especiales y bien equipados de Física, Química, Ciencias Naturales, Artes Plásticas, Música, Trabajos manuales y Economía doméstica.

En los últimos años el Colegio Alemán Mariscal Braun se ha destacado en todos los campos de la educación, especialmente en los deportes, como el atletismo, y se ha adjudicado en numerosas oportunidades primeros puestos en atletismo.



Alumnos del ciclo medio del Colegio Alemán Mariscal Braun.

Uno de los colegios particulares más prestigiosos de nuestra ciudad lleva el nombre del Mariscal de Montenegro, Otto Felipe Braun, en homenaje al insigne soldado alemán que sirvió a la causa de la independencia junto al Libertador Simón Bolívar y al Mariscal de Ayacucho Antonio José de Sucre.

El Colegio Alemán "Mariscal Braun", fue fundado el 10 de mayo de 1923 por la Colonia Alemana, especialmente por los residentes en la ciudad de La Paz, con el propósito de contribuir al desarrollo educativo y cultural de Bolivia y de favorecer la difusión del idioma alemán, nos explica el Director del plantel, Dr. Wolfgang Linke.

El establecimiento nació con el nombre de "Colegio Alemán", pero posteriormente antes de finalizar la Segunda Guerra Mundial cambió su nombre por el de Mariscal Braun como justo homenaje a ese ilustre ciudadano alemán que heció junto a colombianos, venezolanos y altopereños por la independencia durante la guerra de los 15 años, y como agradecimiento a Bolivia que supo cobijarlo en su seno y abrirle su corazón.

Inicialmente contaba sólo con Kindergarten y tres cursos del ciclo primario destinados a la educación de los hijos de residentes alemanes y también de hijos de bolivianos que desearan aprender alemán. El nuevo colegio se acreditó pronto como uno de los mejores colegios de la ciudad y la demanda de matrículas fue en aumento, lo que obligó a completar la estructura primaria y posteriormente la secundaria.



Los niños del ciclo básico encuentran en el colegio la mayor distracción y como ve en la foto, muchos de ellos pretenden volver a entrar al patio del colegio para continuar sus juegos, pero el infaltable portero les impide por que es hora de que vuelvan a casa.

**Litografías e Imprentas UNIDAS S. A.**  
Rinde su homenaje al Mariscal OTTO FELIPE BRAUN  
En ocasión de la llegada de sus restos a Bolivia

La pionera en litografía, ahora con equipos modernos de offset, al servicio del País

Calle Colón 618 - Teléfono 29906 - Casilla No. 72

**Combogel Ltda.**  
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE  
**DAIMLER BENZ A. G.**  
ALEMANIA OCC.

**CAMIONES Mercedes-Benz**



*Nuestro respetuoso homenaje con motivo de la llegada a su segunda patria y morada definitiva de los restos del Ilustre Mariscal Otto Felipe Braun*  
La Paz, Julio de 1969.



# L 1923

Motor de inyección directa Mercedes-Benz  
255 gr. HP/SAE (230 CV/DIN)  
19 Tm de peso total del vehículo  
38 Tm de peso total del convoy

Dinamo 300 vatios/12 V  
Chasis monodisco seco  
Embrague de 6 marchas con garras en toma constante  
Dirección hidráulica ZF tipo sinfin

# Cien años después de la batalla de Montenegro

## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA COMITE DE VIVIENDA PETROLERA ESTATAL

### Licitación N° 10

Se comunica a las empresas constructoras interesadas en la licitación No. 10 para la construcción de 31 viviendas en Camiri, que el plazo de presentación de la propuesta ha sido ampliado hasta el día de agosto del presente año a horas 18.

La Paz, julio 22 de 1969.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

(Pasa a la pág. 7)

Otto Felipe Braun vivió hasta su muerte en Kassel. En ese tiempo viajó algunas veces a Sudamérica. En 1846 vino a Bolivia para ordenar sus bienes. En 1861 estuvo en La Paz por última vez.

Entonces ya no existía aquella Bolivia, que Santa Cruz había recibido de manos de Bolívar y Sucre. Velasco fue sustituido por Ballivián. En 1847 dicho presidente fue derrocado por Manuel Isidoro Belzu. Este soldado, no sin méritos, había declarado poco después de asumir el gobierno, amnistía general. El Mariscal Santa Cruz que vivió en París, tomó la representación diplomática de su país en las capitales europeas, incluyendo Roma. Antes había servido a la República de Guatemala como diplomático en Francia y Bélgica. Su amigo y compañero de armas, el Mariscal Braun, fue rehabilitado. El 2 de Febrero de 1849 Belzu comunicó al General de División Braun, que le reconocía el sueldo que correspondía a un General de División en Disposición. En 1861 Braun se encontró en La Paz con el Presidente Linares. Poco después regresó definitivamente a Alemania. Sobre el último año de su vida escribe Julio Díaz Arguedas: "Pues le vemos seis años más tarde, el 30 de marzo de 1867, mientras su amada Bolivia gemía abrumada bajo el peso de la brutal opresión de Melgarejo y la corte de sus sostenedores, haciendo su testamento ante un notario de Kassel, deslindando y distribuyendo sus pequeños bienes entre sus hijos, siguiendo los dictados de su conciencia y la rectitud con la que supo ceñir todos los actos de su vida pública y privada.

Vivió dos años más, pero el 24 de Julio de 1869, en el día natal del gran Bolívar, bajo cuyas órdenes cosechó los mejores laureos

de su carrera militar, moría santa y resignadamente a la edad de 71 años".

Séis semanas más tarde, el 7 de septiembre de 1869, murió en Buenos Aires el General Gregorio Paz, Comandante de los Argentinos en Montenegro. Al igual que Braun, había sido rehabilitado. El 9 de noviembre de 1868, el presidente argentino Sarmiento y su Ministro de la Guerra coronel Galza, comunicaban al General Gregorio Paz su inclusión en la "Lista de Guerreros de la Independencia". Belzu se retiró en 1855 y viajó a Europa. Su sucesor Córdova fue derrocado dos años después. Linares ocupó la presidencia hasta 1861. Mariano de Achá, el nuevo presidente, fue sustituido en 1864, por Melgarejo, quien fue asesinado en el exilio peruano en 1871, dos años después de la muerte de Braun.

En Bolivia se olvidó rápidamente el nombre del Mariscal Braun. El festejo del centenario de la victoria de Montenegro revivió el recuerdo de este alemán al servicio de la joven República. Federico Nielsen Reyes caracterizó entonces a Otto Felipe Braun y su obra por Bolivia como sigue:

"El Gran Mariscal de Montenegro, Otto Felipe Braun, está íntimamente ligado a los orígenes de Bolivia como Estado soberano. Sus hechos forman parte de nuestro mejor acervo nacional, y fuera de esto su caballeresca figura constituye el primer eslabón de las relaciones históricas que existen entre Alemania y Bolivia, desde aquella época en que guerreros alemanes a las órdenes de Bolívar lucharon valientemente por la causa de la Independencia Suramericana. Desde el primer momento fue brillante en la América del Sur la actuación militar de Braun; tomó parte en numerosas acciones de las campañas de Colombia y Ecuador.

En Octubre de 1823 se embarca Braun en Guayaquil con el Ejército expedicionario al Perú. Aquí cumple con gran éxito varios importantes cometidos y en la Batalla de Junín se cubre de gloria a la cabeza de sus Granaderos. Recibió dos heridas de lanza. Braun mismo escribe: "El Libertador me ascendió a Teniente Coronel en el campo de batalla y me abrazó con lágrimas en los ojos". En Ayacucho su actuación fue aún más feliz. El General O'Connor dice al respecto en sus "Recuerdos": "... Firme, de pie y con toda calma, el intrépido Braun espera al enemigo. Cuando éste había llegado hasta cierta distancia, Braun hizo tocar la señal de ataque y en un soberbio y temerario asalto rompió las filas enemigas". Braun analiza de su parte: "En esta batalla tuve extraordinaria suerte, pues quedé ileso no obstante de haber caído muertos cinco de los caballos que monté sucesivamente". En Ayacucho, Sucre ascendió a Braun al grado de Coronel.

En 1830 volvió a Bolivia respondiendo a las repetidas llamadas del Presidente Santa Cruz. Braun, que había contraído matrimonio en 1828 con una distinguida dama de Arequipa, Doña Justa Rivero, se estableció entonces en La Paz y luego en Cochabamba. En los primeros años del Gobierno de Santa Cruz Braun desempeñó importantes puestos administrativos: fue Prefecto y Comandante General del Departamento de La Paz en varias ocasiones. En junio de 1835, cuando tenía ya el rango de General de Brigada, Santa Cruz le nombró Ministro de Guerra.

Posteriormente, en las campañas a que dio lugar la Confederación Perú-Boliviana, Braun actuó con brillo extraordinario. Con el predicamento de "Valiente entre los Valientes" fue ascendido a General de División por Decreto de 30 de Mayo de 1839; luego el 16

de Julio de 1838; después de las memorables acciones de Humahuaca, Iruya y Montenegro, en su calidad de General en Jefe del Ejército del Sur, recibió el Protector Supremo de la Confederación y Presidente de Bolivia Mariscal Santa Cruz, el alto título de Gran Mariscal de Montenegro. Hasta entonces se le llamaba "Benemérito de la Patria en grado heroico y eminente, General de División de los Ejércitos de Colombia, Perú y Bolivia".

De esa Campaña del Sur merecen recordarse aquí algunos conceptos de la bella Proclama que dirigió a los pueblos de Salta, Jujuy, Tucumán y Catamarca. "Argentinos de la frontera - les decía Braun - no es la guerra sino la concordia y la paz las que han resuelto a un ejército amigo a penetrar en vuestro territorio. Cubierto de laureles, cansado de fatigas, satisfecho de glorias y sin más enemigos que combatir, iba a colgar ya sus armas para entregarse al descanso, cuando vuestros opresores (la Dictadura de Rosas) imaginando pretextos y sedientos todavía de la sangre de sus hermanos, han declarado solemnemente amenazar sus hogares y la patria que le es tan cara. El honor y los sagrados derechos de su suelo le imponen el santo deber de escarmentar a estos nuevos enemigos de su reposo; pero su corazón manda también tender sus brazos fraternales a los argentinos pacíficos, a los que hayan tenido la desgracia de complicarse en las depravadas miras de sus caciques. Después de haber llenado esta misión religiosamente, la veréis regresar a Bolivia, dejándolos sólo la memoria de la más sincera y la más dulce hermandad. Tenéis sobrados motivos para conocer la nobleza de los sentimientos de vuestros vecinos, y no desconfiar por lo mismo de que sus promesas jamás podrían ser vanas. ¡Pueblos Argentinos del Norte! El Ejército Boliviano que se halla entre vosotros nunca ha manchado su moral viviendo sobre los pueblos ni cometiendo violentos y depredatorios para alimentarse; él busca los mercados para obtener por su valor los artículos que necesita. Cuando le ofrecéis vuestros recursos y producciones admiraréis sin duda su religiosidad en el pago, a la par de su disciplina". (Cuartel General en Yavi, a 20 de Septiembre de 1837).

Producida la caída de Santa Cruz, Braun quedó retirado del Ejército y sólo diez años más tarde, en Febrero de 1849, el Presidente Belzu le rehabilitó en su carácter de General de División. Decíamos al empezar esta reseña que los hechos gloriosos de Braun formaban parte de nuestro mejor acervo nacional. En efecto, Braun contribuyó eficazmente a realizar

la época del Mariscal Don Andrés de Santa Cruz que, indudablemente, fue la más ponderable de toda nuestra Historia. La sola idea de la Confederación Perú-Boliviana dio a esa época un nimbo grandioso... Bolivia.

Bien vale recordar también que un hijo del General Braun, Don José Manuel Braun, nacido en La Paz, desempeñó por muchos años el cargo de Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Lima durante el Gobierno del Presidente Arce.

Bolivia tiene que perpetuar un día en marmol y en bronce el homenaje que debe a la memoria de uno de los más grandes defensores de su integridad territorial. ¡Braun fue un extranjero ilustre que puso su vida - no lo olvidemos - al servicio de nuestra Patria".

Hasta aquí, Federico Nielsen Reyes.

En el año 1938 la ciudad de Kassel, - por intermedio de Don Federico Nielsen Reyes, Primer Secretario de la Legación Boliviana en Berlín - la ciudad natal de Braun, regaló a Bolivia aquel retrato al óleo del Mariscal, que se

## OTTO FELIPE BRAUN, EL GRAN...

(Viene de la pág. 1)

En 1835 fue nombrado General de División y Ministro de Guerra. Braun participó y se distinguió en las campañas del Mariscal de Santa Cruz. En Yanacocha se batió tan valientemente y en Socabamba luchó con tal bravura que Santa Cruz lo distinguió obsequiándole un sable de honor y lo llamó "el más valiente de los valientes". Braun estuvo siempre a favor de la Confederación Perú-Boliviana creada por Santa Cruz. Los Estados Unidos de Norteamérica, Inglaterra y Francia habían reconocido a la Confederación, pero no los estados vecinos, Argentina y Chile empujaron las armas. Al principio los chilenos no pudieron hacer nada contra las bien armadas tropas bolivianas. En 1837, el Comandante en Jefe chileno firmó una tregua con Bolivia. Los argentinos también marcharon contra Bolivia, pero fueron vencidos en forma decisiva en 1838 en la montaña de Montenegro, no lejos de Tarija.

La batalla de Montenegro el 24 de Julio de 1838 constituyó el momento culminante en la vida del General Braun. Derrotó con su ejército a los soldados argentinos que estaban bajo el mando del General Paz. El presidente Santa Cruz nombró inmediatamente al victorioso comandante Gran Mariscal de Montenegro. Recibió además nuevamente el nombramiento de Ministro de Guerra.

No obstante la situación comenzó a cambiar. Braun solamente pudo hacerse cargo del Ministerio

de Guerra por espacio de unos meses. Los chilenos empujaron nuevamente las armas. El 20 de enero de 1839 lograron obtener una victoria decisiva en Yungay sobre Andrés de Santa Cruz, el protector de la Confederación Perú-Boliviana. Un mes más tarde dimitió Santa Cruz y también Braun, el fiel paladín, perdió su puesto como Ministro. Su nombre también fue borrado del escalafón del ejército boliviano (diez años más tarde, le fueron restituidos sus derechos a Braun). El sucesor de Santa Cruz, el General Velasco, destruyó del país al Gran Mariscal de Montenegro, que tantos servicios había prestado al país.

El alto dignatario de la Legión de Honor boliviana y peruana, el general de división del ejército boliviano y el Gran Mariscal de Montenegro regresó a Europa por Lima y Panamá. El 22 de abril de 1840, después de veintidos años de ausencia a la edad de apenas 42 años, llegó Otto Felipe Braun nuevamente a su ciudad natal de Kassel.

Braun vivió en Kassel hasta su muerte. Pero hizo aún algunos viajes a Bolivia para hacerse cargo de sus minas de cobre en Coro-coro.

En esta época ya no existía la gran Bolivia que Santa Cruz - quien entonces también vivía en el exilio - había recibido de las manos de Bolívar y Sucre. El Presidente Velasco, enemigo de Santa Cruz y Braun había sido reemplazado por el presidente Ballivián. En el año

1847, este presidente fue derrocado por Manuel Isidoro Belzu. Este soldado que no carecía de méritos fue quien decretó una amnistía general para los partidarios de la Confederación Perú-Boliviana. Santa Cruz que se había establecido en París se hizo cargo de la representación diplomática de Bolivia en las capitales europeas; su amigo y colaborador Braun fue rehabilitado en 1849 y nuevamente nombrado general de las fuerzas armadas bolivianas. 20 años más tarde, el 24 de Julio de 1869, murió Braun en Kassel.

Hoy pertenece Otto Felipe Braun a la historia. Fue un soldado que surgió en su carrera. Como comandante de tropas se dice que poseía una extraordinaria capacidad para dirigir y para fascinar. Su intuición para la estrategia y su arte operativo para el cálculo aritmético despertaron al igual que su extraordinaria valentía la admiración de sus contemporáneos. Siempre fue un amigo fiel e incluso cuando la estrella de sus amigos había caído - como en el caso de Santa Cruz - seguía un camarada leal. Para sus superiores fue un ayudante leal y para su nueva patria de cuyo futuro se sentía también responsable, fue un ciudadano no carente de sensibilidad.

El Colegio Alemán de La Paz lleva el nombre de "Mariscal Braun" y el Ejército Boliviano conserva un retrato de su único mariscal. Este retrato fue regalado a Bolivia en 1938 por la ciudad de Kassel.

# ¡La Schick Super Acero Inoxidable es la hoja de afeitar más económica del mundo!

Cada hoja Schick Super Acero Inoxidable, con su exclusivo filo Krona Konfort le dá 15 o más afeitadas suaves, invisibles, todas tan suaves e invisibles como la primera. En esta forma, cada afeitada le sale por sólo Bs. 120

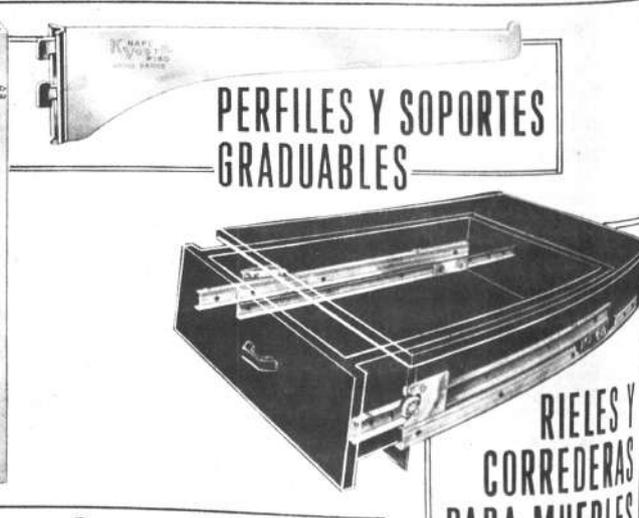
¡usted se ahorra 40 bolivianos por afeitada, si lo compara con el costo de otras hojas ya anticuadas.

En suavidad y economía, ninguna otra hoja iguala a la Schick Super Acero Inoxidable.



¡Cambie para Schick y sienta la diferencia... en su cara y en su bolsillo!

# ECONOMISCHIC



# SIKINGER & CIA.

AV. MCAL. SANTA CRUZ 873-LA PAZ

Nota: No. 10 y 11 y 12-132 combinations can be used to create a wall arrangement such as this.

Mensaje del Ministro de Defensa:

El Mariscal Otto F. Braun mereció la declaratoria de ciudadano boliviano

Después de un siglo del día en que el gran Mariscal de Montenegro pasara a la gloria, llegan sus restos a la Patria que con pasión, heroísmo y voluntad extraordinaria ayudó a crear el junto a otros héroes Americanos. Frente a ese acontecimiento, nuestro deber es claro: felizmente hay en nuestro pecho tanto lugar para la grandeza como para el honor.

golpear en pleno rostro a la muerte y esperando el supremo instante, supo vencer el temor de mo-



Este es el busto de Otto Felipe Braun, Mariscal de Montenegro que adorna la entrada al Colegio Alemán en la ciudad de La Paz.

rir. ¡Ay de los pusilánimes de quienes el alma se deshace en el temor!  
No hay pues nada equivocado en nuestro proceder; todas nuestras aflicciones son consecuencia de un mayor anhelo por la grandeza de Bolivia y mientras el espíritu nacional perdure, demos el honor y la gloria a quienes se la merecen. Por eso estamos aquí de pie para rendir al Mariscal Braun todo nuestro tributo de gratitud perdurable, porque hombres como él, vivirán eternamente en la memoria y el corazón del pueblo al que legó Patria y Libertad. Reconocer la grandeza de nuestros próceres es vivir la vida de Bolivia; en homenaje a ellos volquemos la mirada a nuestro pueblo anhelante de justicia y progreso y ofrendémosle el contingente de nuestro trabajo para darle el vigor necesario al progreso, tal como lo hicieron quienes proclamaron e hicieron efectiva la Libertad Americana.

Otto Felipe Braun mereció legítimamente la declaratoria de ciudadano boliviano, no sólo por sus dotes de extraordinario guerrero al servicio de la Patria, sino por su espíritu sobre todo, no pretendió en momento alguno usar su jerarquía e influencias en favor de potencias ni doctrinas foráneas y durante las convulsiones que agitaron a este País en los inicios de su vida republicana, jamás puso su nombre al servicio de la conspiración ni de la intrusión extranjera, fue siempre leal al gobierno establecido por los bolivianos para Bolivia y jamás tuvo ambiciones de mando, sino de servicio.  
General de Bolivia y Venezolana Otto Felipe Braun, Gran Mariscal de Montenegro, Benemérito de la Patria en Grado Heroico, en este lugar de los Andes es donde deberán descansar sus restos para siempre; estás aquí ya y dímote gracias por cada una de tus palabras, por cada una de tus obras y por cada una de tus victorias. Damos también gracias al Gobierno y Pueblo Alemanes a quienes concederemos el privilegio de que sean estas tierras las que cubran hasta la eternidad tus despojos inmortales.  
Bolivia te rinde su conmovida gratitud y te asegura que habrá un lugar privilegiado para tu recuerdo, en el corazón de cada boliviano.  
En nombre de la Patria y del Comité Especial para el traslado y recepción de sus restos, que se cumple en este momento, proclamamos Honor y Gloria para ti, el preciado ciudadano de la libertad.

(Fdo.) Gral. Brig. ENRIQUE GALLARDO B. Ministro de Defensa Nacional

PROCLAMA DEL MARISCAL BRAUN A LOS VENCEDORES DE MONTENEGRO

El mismo día de la victoria de Montenegro Braun había impartido la siguiente orden del día a sus tropas.

«Camaradas: Admirado estoy de vuestra constancia en superar las fatigas, aún más que del asombroso arrojo con que ayer os lanzasteis sobre el enemigo, forzando las formidables posiciones que ofrecía a cada paso la casi inaccesible altura de Montenegro. Sin desmayar un instante, sólo con vuestro ardiente valor en ocho días de marcha violenta, os he visto destruir al furto y fugar invasor de vuestro sagrado suelo, venciendo los obstáculos con vuestro valor y mostrándoos superiores a vosotros mismos con haber continuado ocho leguas más en su persegimiento, después de veinte que hicisteis sin interrupción hasta haber conseguido avistarlos. Los primeros guerreros del mundo admirarán en el curso de todos los siglos vuestro heroico sufrimiento, y ninguno dejará de envidiar los brillantes laureles con que la victoria ha coronado vuestras armas en tan espléndida jornada.  
«Compañeros: La providencia, protectora de nuestra patria, ha querido destinar el territorio de

los bárbaros para sepulcro de nuestras semillas del desorden y de la injusticia. Sus despojos servirán en lo sucesivo como muro eterno a sus temerarias pretensiones; y los trofeos que habéis recogido sobre el campo serán monumentos perdurables de vuestra gloria.

«Vencedores en Montenegro. Si la pertinacia imponente del enemigo necesita aún de más lecciones que de la de ayer, y la que recibí hace pocos días en Iruya, marcharemos por segunda vez hasta las mismas tolendas de los caudillos que la han suscitado, rasguemos a exterminar el último germen de su odiosidad implacable, ahogando ya en nuestros corazones los sentimientos de generosidad y las desgracias del pueblo argentino.  
«Camaradas: Un nuevo glorioso título habéis adquirido a la gratitud de la patria y de nuestro Gran Capitán. Yo os saludo, pues, anticipadamente a su nombre, como a los vencedores de Montenegro, que serán los objetos constantes del amor y de la admiración de su General. FELIPE BRAUN.  
«Cuartel General de Cuyabuyú, a 25 de Junio de 1836.

SANTA CRUZ SALUDO CON ASOMBRO Y ALBOROZO LA CONQUISTA LUNAR

Santa Cruz, 22 (PRESENCIA).-El pueblo cruzino, sin diferencia alguna en clase, saludó con asombro y, al mismo tiempo, con alborozo la conquista lunar por parte del hombre. Anoche, cuando Neil Armstrong, pisó la superficie secura, fueron echadas al aire las campanas de los templos de aquí, mientras en diferentes barrios de la capital, se escuchaban detonaciones de petardos y juegos artificiales.  
Desde ese instante, la conversación diligida de los pobladores de esta capital, giró en torno a la hazaña espacial de los astronautas norteamericanos. Con expresiones de sorpresa y júbilo aún se sigue contando la increíble victoria al saber humano.  
Hay, edificios públicos y pri-

vados, amanecieron engalanados con la enseña nacional. Se anuncia para mañana, la celebración de una misa de Acción de Gracias por la conquista del satélite de la tierra; la patrocinarán las autoridades departamentales.  
Mientras tanto, junto a miles de receptores, permanecen los pobladores escuchando el desarrollo de la misión del Apolo 11. Ayer, desde las primeras horas, comenzaron a sintonizar las emisoras locales que se incorporaron a la cadena radial espacial intercontinental encabezada por la Voz de América.  
La conquista espacial es considerada aquí como un esfuerzo mancomunado de la humanidad bajo el patrocinio económico de los Estados Unidos de Norte América.

Noticias breves de Santa Cruz

Santa Cruz, 21 (PRESENCIA).-Una menor de familia humilde, Dolores Males, que padece de parálisis infantil, será internada en el Instituto de Rehabilitación de Niños en La Paz, gracias a las gestiones realizadas por el Consejo del Menor de ésta y a la intervención de la presidente de CONAME. También ayudó la señora Blanca de Echazú que hizo una donación de algunos pasajes de la mujer y su madre.  
Ignacio Padilla, ejecutivo de CODEME, dijo que viajará a la sede del gobierno, con pretensiones de sostener una entrevista con la señora Elsa Omiste de Ovando y preparar el rol de visitas que rendirá a los consejos provinciales de este departamento. La inspección se efectuará a fines del presente mes y en la oportunidad serán inauguradas las guarderías infantiles de aquí y el internado para mujeres en Portachuelo provincia Gutiérrez.

Directora Distrital, que no obstante los reclamos esa autoridad no cumple sus funciones específicas, ya que no se conocen datos estadísticos ni partes de asistencia relacionados con el trabajo escolar.  
Los profesores de las provincias de oriente, por intermedio de su delegado solicitan depender de otra Inspectoría, o en su caso, directamente de la Dirección Distrital, como medio de solución a los problemas que se vienen presentando.

SE QUEJAN PROFESORES  
Santa Cruz, 22 (PRESENCIA).-Los profesores que prestan sus servicios en las provincias de Chuquiaguá y Velasco, han hecho llegar sus reclamos a la Dirección Distrital de Educación, en sentido de que existen muchas irregularidades en el pago de sus salarios. Los motivos - según se informó - es que las planillas no son revisadas por el Inspector de estas provincias. Al respecto la

CIEN AÑOS...

(Viene de la pág. 6)  
encuentra ahora en el Círculo Militar en La Paz y que adorna esta obra. Algunos años después al Colegio Alemán de La Paz le fue dado el nombre de Otto Felipe Braun.

En el año 1969 recuerda Bolivia a su único Mariscal. Un decreto Supremo de 9 de abril de 1969, firmado por el General René Barrientos, Presidente Constitucional de la República de Bolivia y por los miembros de su Gabinete, nombra los méritos de Braun en Bolivia y declara el 24 de julio de 1969, primer centenario de la muerte de Otto Felipe Braun, «Día Cívico».

Otto Felipe Braun pertenece hoy en día a la historia. Él fue un soldado que se consumió en su profesión. Como comandante de tropa poseyó la virtud de conducir y fascinar, su intuición estratégica, su táctica operativa, así como su extraordinaria valentía impresionaron a sus contemporáneos. Fue fiel a sus amigos, tanto en el infortunio como en el caso de Santa Cruz. Fue un leal colaborador para sus superiores y para su nueva patria un ciudadano que se sintió responsable de su destino.

TODOS FELICES CON OPOTONICO vitaminado. Includes image of a bottle and a box of Opotónico.

DR. RENE PORCEL GALLO OIDO, NARIZ, GARGANTA

Sub Director del Núcleo Latinoamericano para el Estudio de la Audiencia y el Equilibrio. CONSULTORIO: Plaza Murillo Edif. Cine Paris 1er. Piso Of. 4. Comunica a su distinguida clientela, que por ausentarse del país por motivos científicos-profesionales NO ATENDERA hasta fines de agosto.

ELLA... SUEÑA CON UNA LONGVIE COCINA A GAS LICUADO. Includes image of a woman and a Longvie stove.

TOYOTA HI-LUX. MUY BAJO PRECIO Y MUY ALTO RENDIMIENTO. Includes large image of a Toyota Hi-Lux truck and descriptive text.



Centro Espacial, Houston (AP). La señora Joan Aldrin, esposa del astronauta Aldrin del Apolo II es vista en conferencia de prensa en su casa cerca del centro espacial en Houston Texas. La bandera de EE.UU. sirve de marco a la fotografía. (AP Radiofoto).

## Ecuador creará fondo especial para fomento de exportaciones

QUITO, 23 (INTER PRESS SERVICE).- La Comisión Nacional de Valores contribuirá a la formación de un fondo para el fomento de las exportaciones marginales. Acudirá, en esa forma, en respaldo del gobierno, que está iniciando activas gestiones para tratar de con-

seguir un aumento de las ventas ecuatorianas en el exterior.

El desnivel de la balanza comercial ecuatoriana es notabilísimo y está afectando gravemente a la balanza de pagos y con ello a la solidez de la paridad monetaria. Mientras las exportaciones

decrecieron en alto grado más de diez millones de dólares solamente un banano.

Japón, país que está abasteciendo de artefactos eléctricos y automotores en mayor proporción que cualquier otro del mundo, Japón adquiere banano pero sus compras tienen una curva descendente en los últimos tiempos. Varias firmas se han mostrado interesadas en el establecimiento de grandes plantas industriales. El Ministro de Industrias y Comercio, Augusto Barreiro Solorzano estima que las perspectivas comerciales e industriales con el Japón son notables. Así lo dijo a conocer cuando informaba sobre el arribo de la misión japonesa.

El caso de la misión húngara es totalmente diferente pues Ecuador ha autorizado ventas de grandes cantidades de banano, café y cacao, maderas finas y otros artículos bajo el amparo de un acuerdo de pago que obliga al país a adquirir maquinarias agrícolas por un valor similar al de las exportaciones nacionales. Sin embargo, por falta de un marco legal y reglamentario adecuado las importa-

### BRAUN FUE...

(Viene de la pág. 3)

Americano de Berlín Dr. Karl Panhorst y el suscrito acompañaron al General Sanjinés en esta peregrinación a Cassel que fue elogiadamente comentada por la prensa y que dio lugar a una solemne recepción en el Municipio de aquella vieja ciudad residencial. En tal oportunidad el Burgomaestre de Cassel Dr. Lahmeyer se refirió al cuadro que conocemos para ofrecerlo a nuestro Ejército como cabal expresión de los sentimientos amistosos de la ciudad de Cassel para con Bolivia.

Bien vale recordar también que un hijo del General Braun, Don José Manuel Braun, nacido en La Paz, desempeñó por muchos años el cargo de Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Lima durante el Gobierno del Presidente Arce, y aún posteriormente. Es igualmente digno de mencionarse el hecho de que existe una valiosa correspondencia inédita cambiada entre Braun y Bolívar y Sucre, pero sobre todo con el Mariscal Santa Cruz, que se refiere particularmente a la organización del Ejército en la época de ese Gobierno. También la correspondencia privada de Braun, dirigida desde Bolivia a sus padres en Cassel, es una vívida crónica de aquellos tiempos y a todas luces el afecto profundo que el General Braun había llegado a tener por Bolivia, donde fue popularísimo y

querido de todos, a juzgar por las referencias escritas de entonces. Braun, como todo hombre hecho para la acción y el cumplimiento del deber, era un espíritu modesto y ecuélnime. En Alemania vive todavía un digno descendiente suyo: Don Manuel Michaelis Braun, que también estuvo algunos años en Bolivia, a fines del siglo pasado. Le conocemos personalmente y al conversar con él hemos sentido vivamente el recuerdo histórico de su conspicuo abuelo.

Es un hecho feliz que el significativo obsequio de la ciudad de Cassel al Ejército de Bolivia correspondía al año centenario de la gloriosa acción de Montenegro que le valió a Braun el título de Gran Mariscal. Y así como los EE.UU. rindieron sincero tributo de gratitud a un General von Stenden, alemán, o a un francés eminente el General Marqués de La Fayette, erigiendo magníficos monumentos para honrar su recuerdo como a paladines de la Independencia Norteamericana, así también Bolivia tiene que perpetuar un día en marfil y en bronce el homenaje que debe a la memoria de uno de los más grandes defensores de su integridad territorial. (Braun fue un extranjero ilustre que puso su vida no lo olvidemos- al servicio de nuestra Patria! Berlín, 1938- Federico Nielsen Reyes.

## Empeoran las relaciones entre los regímenes baasistas de Irak-Siria

BEIRUT, 23 (AFP).- Las relaciones entre los regímenes baasistas de Irak y Siria empeoraron notablemente tras la expulsión anoche de todos los comandos del Frente de Liberación Árabe que se encontraban en Siria, opinaban aquí los observadores.

La agencia oficial de información del Irak anunció por su parte anoche que todos los comandos del Frente de Liberación Árabe (inscritos en el Partido Baas) presidentes en Siria, habían sido detenidos y expulsados del país tras ser desarmados.

El Frente de Liberación Árabe es un organismo de comandos palestinos creado el pasado abril por la jefatura interarabe del partido Baas iraquí. Este movimiento, en el que eran admitidos no solo palestinos, sino también voluntarios de todos los países árabes, se agregó en junio a la jefatura unificada de la lucha armada palestina (CLAP),

cuyo cuartel general se encuentra en Amman.

Después de algunas tímidas tentativas por Damasco y Bagdad tras el congreso extraordinario del Partido Baas siríodesarrollado en Damasco en abril pasado, la organización palestina "Frente de Liberación Árabe" fue autorizada a establecer una base en territorio sirio.

Si la noticia de la expulsión de estos comandos se confirma, significaría que Siria no admitirá en su territorio la presencia de otros comandos que los fedayines de la Saika, estrechamente ligados al Baas sirio.

Esta medida tomada contra los partidarios del régimen baasista iraquí por las autoridades de Damasco es la última manifestación de la tensión ya existente entre Bagdad y Damasco, indicaban los observadores de Beirut.

## Nueva mina de cobre será explotada en Chile en junio del próximo año

SANTIAGO, 23 (Inter Press Service).- La nueva mina de cobre "Exótica" situada cerca del gran mineral cuprífero de Chuquicamata entrará en su fase productiva de junio del próximo año, esperándose que la cuota para 1970 sea de 30 mil toneladas y en 1971 llegue al tope de su capacidad normal, pasando las 100 mil toneladas. el primer "polvorazo" que inauguró las faenas para esta mina, se disparó en 1967. "Exótica" forma parte de los convenios suscritos por el gobierno de Chile con la corporación estatal chilena "Anaconda" en 1965, para aumentar la producción cuprífera del país y no ha sido afectada por la reciente "nacionalización pactada" de los yacimientos principales de la empresa extranjera.

Al igual que el gran mineral de Chuquicamata. "Exótica" es una mina "a tajo abierto". Suerte de antiteatro en medio del desierto nortino, pero de tamaño considerablemente menor. Según el jefe de la corporación estatal del cobre, José Claro, para llegar a las capas que contienen el metal será necesario sacar 90 millones de toneladas de materia estéril.

La mina - que fuera descubierta por casualidad por ingenieros que buscaban agua en el desierto - es, a juicio del ministro chileno de Minería, Alejandro Hales, un verdadero "depósito" de cobre, y contiene el metal escurrido subterráneamente, a través de los siglos, desde Chuquicamata. Hales señaló que en "Exótica" hay siete tipos de mineral de cobre, lo que indica que la producción no será fácil, pues cada uno requiere de distintos métodos de tratamiento. El Ministro explicó que esa es la causa de que se la llame "Exótica".

El propio Presidente Eduardo Frei ha recordado que la apertura de este yacimiento es parte del plan en ejecución, en el

## ZAPATOS DEL FUTURO SERAN DE PLASTICO

FRANCFORT, 23 (Inter Press Service).- Una gran industria alemana ha logrado fabricar una sustancia plástica que será empleada en lugar del cuero en la fabricación de zapatos. Se trata de una estructura fibrosa de adecuada porosidad, elástica. Estos materiales constituyen un secreto industrial. El material será lanzado próximamente sobre los mercados internacionales y contribuirá, de forma decisiva a resolver el problema del calzado, que amenaza convertirse en gravísimo en un próximo futuro, hay, en efecto que considerar que hacia fin de siglo, la población mundial habrá crecido dos veces y media con respecto a la de 1950, en tanto que la demanda de zapatos crecerá mucho más, para esa época consumirán zapatos también los países y pueblos menos desarrollados. De un promedio mundial de 0.32 zapatos per capita al año, que se registra hoy, se pasará a un consumo de 1.6 zapatos per capita a finales de siglo. La necesidad de zapatos aumentará en consecuencia, ocho veces, mientras que la producción de cueros tan solo podrá ser triplicada.

El caso de la misión húngara es totalmente diferente pues Ecuador ha autorizado ventas de grandes cantidades de banano, café y cacao, maderas finas y otros artículos bajo el amparo de un acuerdo de pago que obliga al país a adquirir maquinarias agrícolas por un valor similar al de las exportaciones nacionales. Sin embargo, por falta de un marco legal y reglamentario adecuado las importa-

ciones de esos equipos se han hecho de cualquier lugar del mundo excepto de los países socialistas con los cuales está incrementando sus negocios el Ecuador.

La misión se encargará de planificar un intercambio mas efectivo que comprenda difusión de la producción húngara y una exhibición de sus maquinarias y equipos.

## COLOMBIA RECIBIRA \$US. 20.000.000 PARA IMPULSAR SU REFORMA AGRARIA

BOGOTA, 23 (Inter Press Service).- El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) otorgó veinte millones de dólares al Instituto Colombiano de la Reforma Agraria (INCORA), según anunció el Ministro de Agricultura, Enrique Peñalosa Camarho. Con estos fondos se proyecta impulsar colonizaciones en las zonas de Ariari, Puerto Boyacá, Sarare, Carare, Putumayo y Cauca. Indicó el Minis-

teo que había más de sesenta errores en la reforma agraria colombiana pero que se seguían haciendo leyes para arreglarlo.

Dijo, asimismo, que se entregará 12 mil títulos nuevos y 40 mil provisionales actualmente veinte mil provisionales por INCORA. El gobierno tiene mil propietarios y mil familias inquilinas, arrendatarios o aparceros.

## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA COMITE DE VIVIENDA PETROLERA ESTATAL

Licitación N° 11

## Convocatoria a Propuestas para la Construcción de 16 Viviendas en Bermejo

El Consejo Nacional de Vivienda convoca a las empresas de primera, segunda, tercera y cuarta categorías inscritas en el registro del Ministerio de Obras Públicas y en la Cámara Boliviana de la Construcción, a presentar sus propuestas para la construcción de dieciséis viviendas de interés social en la localidad de Bermejo. El monto oficial del proyecto asciende a \$b. 448.217,11.

Los planos, pliegos de condiciones y especificaciones técnicas podrán retirarse de la Gerencia Técnica de CONAVI a partir del día 28 de julio de 1969, previo pago de \$b. 250.--

Las propuestas deberán presentarse en la Secretaría General de CONAVI (Segundo piso, Edificio CONAVI, Av. 20 de Octubre esquina Fernando Guachalla), hasta el día 22 de agosto del presente año, a horas 18.

La Paz, 22 de julio de 1969.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

## VI FERIA EXPOSICION LO MAS SIGNIFICATIVO PARA EL PROGRESO DE



### COMERCIO Y AGRICULTURA

PARTICIPACION



### ARTE Y FOLKLORE

Santa Cruz de la Sierra - 20 al 28 de Septiembre de 1969

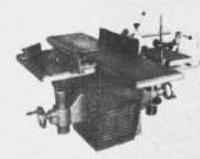
Casilla 116 - Teléfonos 4578 - 5722 Cables FEXPO

### LA INDUSTRIA



### GANADERIA

## MAQUINA "COMBI-II" MACHINERY POOL S.C.



Para carpintería. (Cepillado 16" ancho - tipo sierra y escoplo) Con motor eléctrico o a gasolina.

Grandes facilidades de pago. También máquinas sueltas.

Exposición y Ventas en: Av. Camacho 1472, Casilla 1486, telf. 24560.



Miguel Angel Asturias:

# "El hombre no ha sido el vencedor de la Luna, sino la máquina electrónica"

GUATEMALA. (AFP).- La Agencia France-Press solicitó la opinión del gran escritor guatemalteco Miguel Angel Asturias, Premio Nobel de Literatura, sobre el primer desembarco humano en la Luna. El autor de "El Señor Presidente", "Hombres de Maíz" y otros clásicos de las letras latinoamericanas expresa a continuación las ideas y los sueños que le sugiere el acontecimiento.

"Conforme a las creencias de los mayas-quichés, que son los indios de la gran cultura guatemalteca, la Luna formaba parte del sol en el sentido de que era la contraparte del sol mismo, era el contraspejo del sol, y se decía, además de eso, que en la cara de la Luna había un venado y yo creo que el hombre que ponga un pie en la Luna, va a tener que encontrarse con este venado o este conejo, este animal que, realmente, cuando uno se fija bien en la Luna, uno se da cuenta de que, o lo imagina, a la distancia, hay realmente un animal con sus grandes orejas que es un venado o es un conejo.

Quiero decir, que yo espero que el hombre que ponga el pie, sienta bajo ese pie, el huír de este animal que por siglos y siglos, los indígenas creyeron que estaba en la cara de la Luna.

Era el conejo de las orejas amarillas y se llama el conejo de las orejas amarillas porque el maíz amarillo es la riqueza y la luna, en ese sentido, era la riqueza, era el tesoro del maíz amarillo, llevaba el color de la Luna y entonces caía el maíz amarillo sobre la tierra, los árboles eran los grandes párpados y bajo los grandes párpados de los árboles se dormía esta luz amarilla y producía el maíz que era el alimento sagrado de los mayas-quichés.

Va mi juicio, es realmente un momento trascendentalísimo este que vamos a vivir, pero creo yo que no ha sido el hombre el vencedor de la luna sino que ha sido vencida por la máquina electrónica. Sin la máquina electrónica no hubiera sido posible este viaje ni ningún otro viaje estelar, fuera de los espacios, de la tierra, fuera del universo de la tierra y desde luego, se me dirá, y a orgullo para nosotros, que la máquina electrónica fue invento del hombre.

Es exacto. Pero el hombre inventa la máquina y se le va de las manos. No alcanza, creo yo, el hombre que preparó las primeras máquinas electrónicas, a imaginar que iban a servir para poder llegar hasta la Luna y quizá después a los otros astros.

Es decir, que la máquina ha servido para la derrota de la Luna. No es el mismo caso, creo yo, que el del descubrimiento de América en que no hay una máquina, sino que todo era aventura, todo era suposición, todo era un posible llegar a las Indias Orientales más allá de los mares borrascosos que se conocían en esa época.

Colón no tenía una máquina electrónica. Colón tenía el conocimiento de él, de los mapas que había visto, y dicen que de los Pinzón que eran los compañeros del viaje, pero era más aventura.

En este caso creo que la aventura queda suprimida, salvo en los instantes precisos en que los eslabones de la parte mecánica del vuelo, llegue el momento en que tenga que desprenderse la pequeña cabina y descender a la Luna para que los hombres pongan los pies allí.

Es decir, que en este gran acontecimiento, debemos admirar al hombre, pero ya al hombre que no va a la aventura. Yo no creo que aquí haya aventura. Aquí lo que hay es una exactitud matemática. Que pueden fallar las matemáticas y puede fallar el vuelo, exactamente, pero yo supongo, que no sucederá así porque el estudio de la máquina permite ya que no haya equivocación de ninguna especie.

Ahora, la Luna, ya llegados los hombres allí, se acabó para los poetas, se acabó para los románticos, se acabó para los enamorados, pues se dirá constantemente, ya hollamos este gran astro, este gran espejo, esta gran tumba de ceniza y todo lo que los poetas habían dicho y dicen siempre de la Luna.

Ahora, como pasa siempre también, creo yo que esta imagen que nos hacíamos de la Luna era una imagen que no miraba las partes astronómicas. Porque no es de ahora. Desde la época de Ptolomeo y durante todos los siglos, se han hecho estudios sobre la Luna. Y se han ahondado los estudios a tal punto, que hay algunos que han creído que la Luna fue capturada por la Tierra, debido a las leyes de gravitación, otros creen que son pequeñas lunas que se han juntado, y, no obstante, todas esas explicaciones, todas esas fotos que ya teníamos de la Luna, no obstante todos los telescopios que se han apuntado hacia nuestro satélite, los poetas seguían cantando y los enamorados seguían creyendo, a la luz de la Luna, en sus amores y por eso

creo yo que quizás, a pesar de la llegada del hombre a la Luna, este astro seguirá siendo un astro de ensueño, un astro dulce, un astro de gloria, porque debemos pensar que la luz de la Luna, que las gentes de las grandes ciudades cada vez ven menos y la han olvidado, cuando uno está de vacaciones, en el mar o en la montaña realmente tiene algo de mágico, algo de ensueño, algo de humildad de brillantes, algo de dulzura, una especie de ternura que nos acerca mucho a lo que es un sueño.

La Luna, es la luz del sol pero soñada, la luz del sol no reflejada sino en un espejo dormido, en un espejo muerto. Ha sido la gran inspiradora de las religiones y por ejemplo en la religión Nahuatl, la religión de los mexicanos, la Luna era tan importante que en los calendarios, en los códices que se encuentran en algunas partes, principalmente el Códice Vaticano, nos habla de los trece cielos hacia arriba y nueve cielos hacia abajo.



### MARIA DE ORO



### APARTAMENTO "G"



### JEFF COBB



### MARK TRAILL



### PICAPIEDRA



### EGOISTO



### GUMERCINDO



### SPORTITO



### ALFREDO



### SPORTITO



## Cooperativa de Ahorro y Crédito Consejo Distrital de La Paz

En cumplimiento al artículo 16 del Reglamento Vigente, El Consejo Distrital de Cooperativas de Ahorro y Crédito de La Paz, convoca a elecciones para renovar su Directorio bajo las siguientes bases:

1.- La elección se efectuará el día viernes 25 del presente a Hs. 19 (7 p.m.) en el Salón de reuniones de María Auxiliadora.

2.- El procedimiento y la elección de sus miembros se sujetarán estrictamente a las regulaciones contenidas en el Reglamento del Distrito.

3.- Cada Cooperativa podrá estar representada por dos delegados acreditados por sus respectivas credenciales, pero con derecho a un solo voto.

La Paz, julio de 1969.  
(Fdo.) Armando Rocabado Rosel  
SECRETARIO

## La Federación Médica Departamental de La Paz

Invita al distinguido Cuerpo Médico de La Paz a concurrir a la Oficina Médica Nacional, el día viernes 25 a horas 19:00 con motivo de presenciar el acto de posesión de la Nueva Mesa Directiva de la FEM.L.P. elegido el 9 de julio del año en curso.

La Paz, 23 de julio de 1969.  
LA DIRECTIVA

## SERVICIO LOCAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO

ORURO - BOLIVIA

LLAMAMIENTO A CONCURSO DE MERITOS PARA EL CARGO DE SUPERINTENDENTE DE OPERACIONES DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE DE LA CIUDAD DE ORURO

Se llama a concurso de méritos para desempeñar el cargo indicado, bajo las siguientes condiciones:

- 1.- Poseer título profesional de ingeniería o técnico medio en electromecánica.
- 2.- Experiencias en operación de sistemas de abastecimientos de aguas potables u otra de ramas anexas.
- 3.- El desempeño del cargo comprende las siguientes obligaciones:
  - a) Supervisar y coordinar las actividades del departamento de operaciones.
  - b) Controlar el desempeño del personal de operaciones.
  - c) Mantener los registros de los sistemas.
  - d) Controlar y mantener el campo de pozos, la estación de bombeo, red de distribución, los tanques de almacenamiento, las obras de captación y los sistemas del equipo de control.
  - e) Otras que se establecerán por contrato.
- 4.- El Superintendente deberá residir en Oruro e iniciará sus funciones tan pronto como sea posible.
- 5.- Los interesados deberán indicar sus pretensiones económicas.
- 6.- El tiempo de servicio y otras condiciones de trabajo estarán sujetas a contrato especial.
- 7.- Además de la selección surgida del Concurso de Méritos, se realizará entrevistas con los postulantes mejor calificados.
- 8.- Las solicitudes, acompañadas del curriculum vitae completo, se recibirán hasta el día 11 de Agosto de 1969 a horas 17:00 en la secretaría de SeLA-Oruro (calle Velasco Galvarro esquina Montecinos Ilo. piso) o por carta certificada enviada a la casilla 371 de SeLA-Oruro.
- 9.- Mayores informaciones pueden obtenerse en la Secretaría de SeLA-Oruro, personalmente o por teléfono 30041, o cablegráficamente a "SeLA".
- 10.- SeLA-Oruro se reserva el derecho de elegir entre los concursantes el que a su juicio le convenga y, en caso dado, declarar desierto el concurso.

Oruro, Julio de 1969.



# Campeonato nacional de tenis para el 2 de Agosto en Catavi

## SIMULTANEAMENTE SE EFECTUARA EL CONGRESO

De acuerdo a la reglamentación de campeonatos nacionales de tenis aprobada en el Congreso Nacional en la ciudad de Cochabamba y el respectivo rol de sedes, la FEDERACION BOLIVIANA DE LAWN TENNIS, CONVOCA a todas las Asociaciones del país, al XXII Campeonato Nacional de Tenis, con las siguientes bases:

1. La Asociación de Tenis de Catavi, organizará el XXII Campeonato Nacional ordinario de Tenis a efectuarse del 2 al 9 de agosto próximo en la Ciudad Miñera de Catavi.

2. El campeonato comprenderá las siguientes categorías: a) Singulares caballeros; b) Dobles caballeros; c) Veteranos caballeros (hasta 50 años cumplidos 1969); d) Singulares juveniles varones (hasta 18 años cumplidos en 1969); e) Singulares juveniles varones (hasta 15 años cumplidos en 1969); f) Singulares damas mayores (hasta 18 años cumplidos en 1969); g) Singulares damas infantiles (hasta 15 años cumplidos en 1969); h) Dobles damas mayores; i) Dobles veteranos.

3. En todas las categorías se jugará por el sistema de simple eliminación. Las cabezas de serie se colocarán de acuerdo a los resultados del año pasado. De no ocurrir éstos, se efectuará un estudio de los antecedentes de los jugadores en el presente año.

4. Todos los partidos se jugarán a la mejor de tres sets, inclusive las finales. Excepto las finales de singles y dobles de caballeros, que serán a la mejor de sets.

5. Los ganadores de las competencias serán declarados CAMPEONES NACIONALES y se harán acreedores a los trofeos en disputa.

6. Las inscripciones deberán hacerse hasta las 18 horas del 1.º de Agosto en la Secretaría de la Asociación de Tenis de Catavi, por telegrama carta o personalmente (Roberto Camarero - Empresa Miñera Catavi - Oficina Sucesoria). El sorteo y programa de juegos se confeccionará el día de la continuación del cierre de inscripciones en la sede SOCIAL DEL CLUB TENNIS CATAVI, con la presencia de representantes de la Federación, delegados competentes e interesados en general. Después de realizada el sorteo y confeccionado el programa de juegos, no se aceptará ningún cambio ni reclamo.

7. Los juegos se iniciarán su programa especial el día 2 de Agosto de 1969 a las 8 de la mañana. El W.O. se hará después de 10 minutos de inactividad, en la hora fijada para iniciar los partidos. Los perdedores arbitrarán el partido que indicará la comisión de jueces. En los partidos de semifinales y finales, designarán árbitros de acuerdo a la importancia del partido.

8. En las categorías juveniles, infantiles y veteranos (varones y damas) deberán acreditar su edad con documentos legales, el mismo día del sorteo. Los remisos no podrán tomar parte en la competencia. Cada participante de estas categorías entregará copias fotostaticas de estos documentos para archivarlos de la Federación. La Federación retirará su documento con cédula personal.

9. La Federación se reserva el derecho de comprobar la legalidad de los documentos, si así lo creyere conveniente.

10. La Asociación de Catavi, designará una Comisión de cinco miembros cuyo Presidente será el ARBITRO GENERAL DE LA COMPETENCIA, controlarán y harán cumplir lo que manda la presente convocatoria. Asimismo esta comisión estará asesorada por delegados de la Federación. Las Asociaciones participantes elegirán un CAPITAN que será el único

co personero que reconocerá la comisión para los casos de interpretación de reglamentos o solución de cualquier reclamo.

11. Este torneo Nacional se jugará con pelotas DUNLOP.

12. En caso de no existir como mínimo tres jugadores por categoría, esta será declarada desierta. (Se insinúa a las asociaciones interesadas hacer conocer

hasta el 15/7/69, las categorías en que tomarán parte).

13. El campeonato nacional se jugará sujeto a las reglas internacionales sancionadas por la FILT y los reglamentos de la F.B.L.T.

14. Todas las Asociaciones, deben estar al día en sus obligaciones con la Federación para tomar parte en el torneo.

15. Las inscripciones se harán en los formularios que para el objeto proporcionará la Federación y deberá acompañarse el importe de la inscripción de acuerdo a lo resuelto en el Congreso de Cochabamba.

16. Cualquier punto dudoso que no estuviera contemplado en la presente convocatoria será resuelto sin apelación por la Comisión de Juegos.



ARGANDOÑA.- El veterano tenista nacional será otro vez animador del torneo nacional de tenis que se efectuará en la localidad de Catavi. Argandoña, cumplió buena actuación en el torneo internacional Ciudad de La Paz.

**¡VIVA LA VIDA!**  
sin dolores...  
CON  
**CAFASPIRINA**

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS Convocatoria a Propuestas N° 31-69

Por orden del señor Ministro de Obras Públicas, Comunicaciones y Transportes, se invita a las Firmas Comerciales Importadoras legalmente inscritas en la Cámara Nacional de Comercio interesadas en la provisión de:

20 CAMIONETAS SIMPLE TRACCION DE 1.000 kg. de CAPACIDAD.

De acuerdo a pliego de especificaciones que pueden retirarse de la División de Equipos del S.N.C., previo pago de \$b. 120.- Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado llenando todas las formalidades de Ley acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta por \$b. 50.- por el primer mil más el 5 por mil del valor de la propuesta, hasta horas 17.30 del día 20 de agosto de 1969, en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Av. 20 de Octubre No. 1829.

La Paz, Julio de 1969.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS



**CONTEX**  
Le ofrece la mejor máquina calculadora al precio mas bajo:  
CONTEX-10 de operación manual \$b. 1.640  
CONTEX-30 de operación eléctrica \$b. 2.640  
Máquinas que suman, restan, multiplican y dividen a mayor velocidad que cualquier otra.  
SERVICIO GRATUITO POR UN AÑO  
VENTAJOSOS CREDITOS

**REX-ROTARY**  
INTERNATIONAL CORPORATION A/S

COTECNICA LIMITADA  
COLON No. 440 TELF. 24413  
Casilla 3147 La Paz-Bolivia

# Convocan al torneo nacional de esgrima

La Federación Boliviana de Esgrima ha lanzado la convocatoria al 8.º campeonato nacional de esgrima de acuerdo con las siguientes bases:

1.- La Federación Boliviana de Esgrima convoca al VIII CONGRESO Y CAMPEONATO NACIONAL ORGANIZADO POR LA ASOCIACION CRUCEÑA DE ESGRIMA.

2.- EL VIII CONGRESO Y CAMPEONATO NACIONAL DE ESGRIMA se realizará en la ciudad de Santa Cruz del 19 al 28 de septiembre del presente año.

3.- El Congreso se desarrollará de acuerdo a lo establecido por Reglamentos y con programa especial.

4.- El Campeonato Nacional en lo que se refiere a: transporte, estadía, equipos, etc. se sujetará a lo establecido en el Reglamento.

5.- Las pruebas a disputarse serán:

- a).- Florete individual varones
- b).- Florete por equipos varones
- c).- Florete individual damas
- d).- Florete por equipos damas
- e).- Espada individual
- f).- Espada por equipos
- g).- Sable Individual.
- h).- Sable por equipos.

6.- Los Premios y Trofeos a disputarse serán los establecidos.

7.- El Ranking Nacional emergente de este Campeonato Nacional determinará al Equipo Bolivia de acuerdo a lo que fija el Reglamento.

8.- Podrán participar en este Campeonato Nacional de Esgrima las Asociaciones de: La Paz - Santa Cruz - Cochabamba - Oruro - Beni, afiliadas a la Federación Nacional de Esgrima.

### Golf en Mallasilla

Conforme habíamos anunciado, el domingo concluyó la competencia de golf en la Paz Golf Club, Mallasilla por el trofeo "16 de Julio" jugado en la modalidad de contra par con 85 por ciento de handicap, ganando Juan Peñaranda con anotación de más 8 (handicap 14); resultó segundo, Jorge Corzo con más uno (sin handicap); tercero Minoru Shinosaki, cuarto Gerardo Palacios quinto Willy Antelo y sexto René Canelas.

Para este fin de semana serán suspendidas las competencias para dar lugar a la preparación de los jugadores para el campeonato nacional de Agosto denominado "Andino".

## EDIFICIO CASTILLA

Tienda comercial en venta (superior) con baño privado. 7.500 \$us.  
Ref. SOCONAL, 53242 - 22186.

## VACUNAS ABBOTT

ESPECIAL PARA POLLITOS

**NEW CASTTE B-I-1000 dosis**

**NEW CASTTE - BRONQUIAL 1000 dosis**

**VIRUELA AVID-500 dosis**

**COLERA AVID-250 dosis - AMMO PHOS**

el mejor abono químico del mundo

SERVICIO AGRICOLA COMERCIAL LTDA.  
Avenida Montes 731 - Teléfono 26914

Tiene buenas proporciones...

Olympia

BERNARDOS S.A.

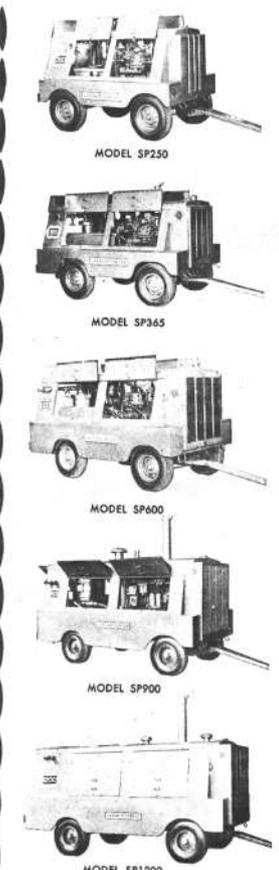
Centro de Formación Técnica y Artesanal "CENPRITEC"

Se complace en anunciar a todos los obreros de la construcción que en fecha 11 de agosto próximo iniciará el tercer período de capacitación en las ramas de ALBAÑILERIA de horas 8 am. a 17 pm. PLÓMERIA de horas 8 am. a 12 pm. LECTURA DE PLANOS de INGENIEROS de horas 8 am. a 12 pm. y el 10. de septiembre ELECTRICIDAD de horas 8 am. a 12 pm. Cada sección tiene una duración de 15 sesiones (30 días). Mayores informaciones en EL ALHAMBRA, al lado de los surtidores de YPF y calle Ayacucho No. 20, segundo piso.

## GARDNER-DENVER COMPANY

QUINCY, ILLINOIS, U.S.A.

"Rota-Screw" - Una compresora de aire moderna, perfecta...



COMO COMPRIME EL AIRE LA "ROTA SCREW"

Un principio, probado por la experiencia, constituye la base del sistema de las Compresoras "ROTA SCREW" de GARDNER-DENVER.

El aire, al entrar por la boca de admisión, es dirigida hacia el espacio entre los lóbulos de dos rotadores helicoidales. Al girar los rotadores impulsan el aire a través de dicho espacio, sucesivamente decreciente, comprimiendo así el aire en una sola etapa, hasta alcanzar la compresión total en la boca de salida. Al ser expulsado el aire, el siguiente canal de los rotadores entra en línea con el conducto de salida, dando lugar a un flujo de aire continuo y uniforme, sin valvulas y presión, sin pulsaciones - ciclo tres ciclo.

El baño de aceite lubricante que cubre los rotadores atrapa el aire a su paso, evitando el calentamiento que produce la compresión.

La compresión del aire en una sola etapa elimina el problema del arranque por etapas sucesivas, ya que no existen conductos complicados. Un cojin de aire y aceite separa los rotadores, que están montados en rodamientos de servicio pesado, SIN ENGRANAJES DE DISTRIBUCION.



La ausencia de pistones, aspas, aletas, válvulas y otras partes convencionales, eliminan la fricción y alargan la vida de la compresora, reduciendo los gastos de mantenimiento al mínimo.

La Compresora "ROTA SCREW" de GARDNER-DENVER trabaja impulsada por un Motor Diesel, CATERPILLAR o GENERAL MOTORS, formando una unidad sólida, eficiente y económica.

Modelos de 150 - 250 - 365 - 600 - 900 y 1.200 pies cúbicos de aire por minuto a 100 libras de presión por pulgada cuadrada.

**INDUSTRIAL AGENCIES (BOLIVIA) LTDA.**  
Dirección Telegráfica "INDA57"  
Oficina Principal ORURO Av. V. Galvarro 1680 - Teléfono 51060 - Castilla 430  
Sucursal LA PAZ Av. Montes 704 - Teléfono 25884 - Castilla 2449

	87	56	152	52	75	3	103	92
B-	30	88	59	131	23	5	54	43
C- NUMERO ORDINAL FEMENINO	133	168	4	57	61	99	67	
D- UNO DE LOS CUATRO PROFETAS MAYORES	121	115	90	74	163	98	19	6
E-	68	7	86	42	40	25	70	
F- EL QUE OBRA POR OTRO	8	21	84	48	36	53		
G- AFRISCO CERRADO PARA EL GANADO	22	28	150	11	102			
H- CULPAR, ACUSAR	16	9	39	26	20	41	131	55
I- INTERSECCION EMPREADA PARA DEMOSTRAR JUBILO	100	85	76	104	89	120	12	
J-	146	107	13	62	116			
K- DON QUE SE OPRECE A DIOS	109	123	43	129	24	15	94	
L-	108	44	127	171	58			
M-	37	29	14	95	126			
N- UNO DE LOS CUATRO EVANGELISTAS	40	23	35	159	155	45	77	74
O- RIGIDAZ DE HONCHA, CELEBRAR POR CARRETERAS AUTOMOVILISTICAS	66	63	80	110	123	160		
P- ACERA A LO CARGO DE LA VIA DEL P.F.C.C.	16	117	31	104	39			
Q- RECTA DEFINIDA EN TAMAÑO Y SENTIDO	97	132	107	72	79	166		
R- DESLEAL	124	42	105	38	73	2		
S-	17	161	111	157	169			
T- CADA ADJUNTA O ANADIDA A OTRA	46	162	119	156	128	14	154	32
U- CORREO QUE LLEVA LOS DESPACHOS	64	133	91	34	137	144	33	81
V- PRONOMBRE POSITIVO (PL.)	65	41	14	174	149			
W- SEGLAR	49	124	145	50	1	158	135	
X-	112	175	170	42				
Y- BEBIDA DE LOS DIOSSES RES GENTILIZADO	171	101	145	134	153	71		
Z- COMPRENDEDA	129	113	115	151	172	93	23	51
	148	176	164	82	126			
	167	178	147	130	144			

Por COIBES

CUADRO "A"

NOMBRE Y APELLIDO.....  
 DIRECCION.....  
 LOCALIDAD.....

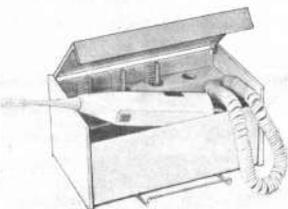
U-1	P-2	A-3	C-4	B-5	CH-6	D-7	E-8	G-9	V-10	F-11	H-12	J-13	L-14	J-15	N-16	G-17
F-18	CH-19	G-20	E-21	F-22	M-23	J-24	D-25	G-26	A-27	F-28	L-29	B-30	M-31	E-32		
S-33	J-34	M-35	F-36	L-37	F-38	N-39	D-40	G-41	D-42	J-43	K-44	M-45	G-46	B-47	E-48	
H-49	U-50	M-51	A-52	F-53	B-54	G-55	A-56	C-57	E-58	B-59	X-60	C-61	J-62	N-63	J-64	F-65
H-66	C-67	D-68	H-69	D-70	N-71	G-72	F-73	CH-74	A-75	H-76	M-77	M-78	G-79	N-80	S-81	
V-82	B-83	E-84	N-85	D-86	X-87	B-88	G-89	M-90	S-91	A-92	X-93	J-94	L-95	E-96		
O-97	CH-98	C-99	H-100	H-101	F-102	A-103	N-104	R-105	H-106	I-107	K-108	J-109	N-110	G-111	V-112	
X-113	B-114	CH-115	I-116	F-117	X-118	D-119	H-120	CH-121	V-122	J-123	R-124	N-125	L-126	E-127		
D-128	H-129	Z-130	B-131	O-132	C-133	M-134	L-135	X-136	R-137	G-138	J-139	M-140	F-141	R-142		
F-143	S-144	M-145	I-146	Z-147	X-148		F-149	X-150	A-151	A-152	M-153	R-154	M-155	R-156	G-157	
H-158	N-159	U-160	G-161	R-162	CH-163	Y-164	U-165	O-166	Z-167	C-168	G-169	V-170	A-171	X-172	S-173	T-174
V-175	F-176	N-177	Z-178	Y-179												

## PREMIOS

1er Premio

2do Premio

3er Premio



CEPILLO DE DIENTES A PILAS MODELO: EM- 801



CAFETERA ELECTRICA MODELO: NC- 58



PLANCHA DE VAPOR, SISTEMA DE CALDERO MODELO: NS- 34

4to Premio \$b. 100.00

5to Premio \$b. 50.00

1.- Los concursantes pueden enviar sus soluciones hasta las 12 Hs. del lunes 4 de agosto de 1959, día en que se realizará el sorteo. El martes 5 de agosto será publicada la nómina de ganadores.

2.- Todos los jueves después de cada sorteo, presencia entregará a los ganadores un vale con el que podrán retirar sus premios de la firma Alto & Co. ubicada en la calle Mercado No. 1078 de la ciudad de La Paz.

3.- Todas las soluciones que lleguen con borrones o correcciones especialmente en el nombre quedarán automáticamente anuladas.

# NATIONAL Hi-Top



# Hi-Top

Hi-Top

Hi-Top



LA PILA DE DOBLE VIDA POR TODOS PREFERIDA



# NATIONAL

DISTINTIVO MUNDIAL DE CALIDAD Y SERVICIO